

I **CAPPA ASPIRANTE** - Istruzioni per l'uso

D **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweisung

E **CAMPANA EXTRACTORA** - Manual de utilización

F **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation

GB **COOKER HOOD** - User instructions

NL **AFZUIGKAP** - Gebruiksaanwijzing

P **COIFA ASPIRANTE** - Manual do usuário

CZ **ODSAVAČ PAR** - Návod k použití

DK **EMHÆTTE** - Brugervejledning

FIN **LIESITUULETIN** - Käyttöohje

GR **ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** – Εγχειρίδιο χρήσης

H **ELSZÍVÓ KÜRTŐ** – Használati utasítás

N **AVTREKKSKAPPE** – Bruksanvisning

PL **OKAP ZASYSAJĄCY** - Instrukcja obsługi

R **HOTĂ ASPIRANTĂ** – Manual de utilizare

RUS **ВЫТЯЖНОЙ КОЛПАК** - Руководство пользователя

S **SPISKÅPA** – Bruksanvisning

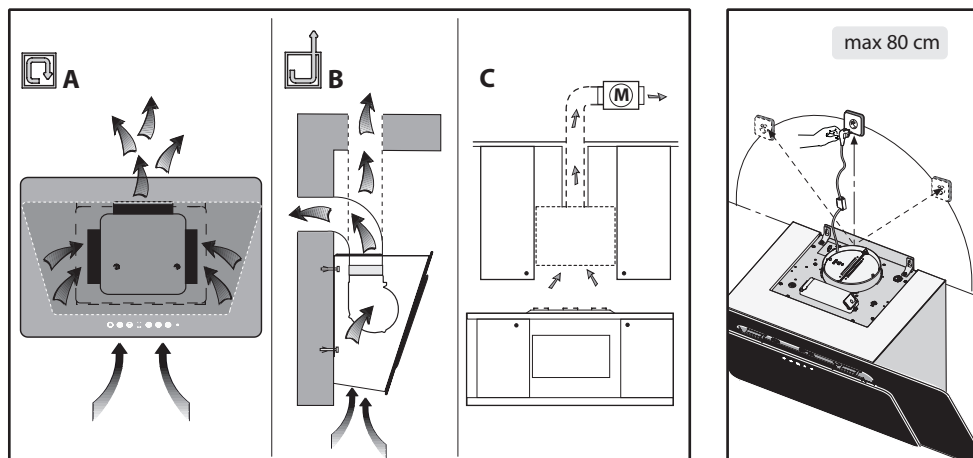


Fig.1

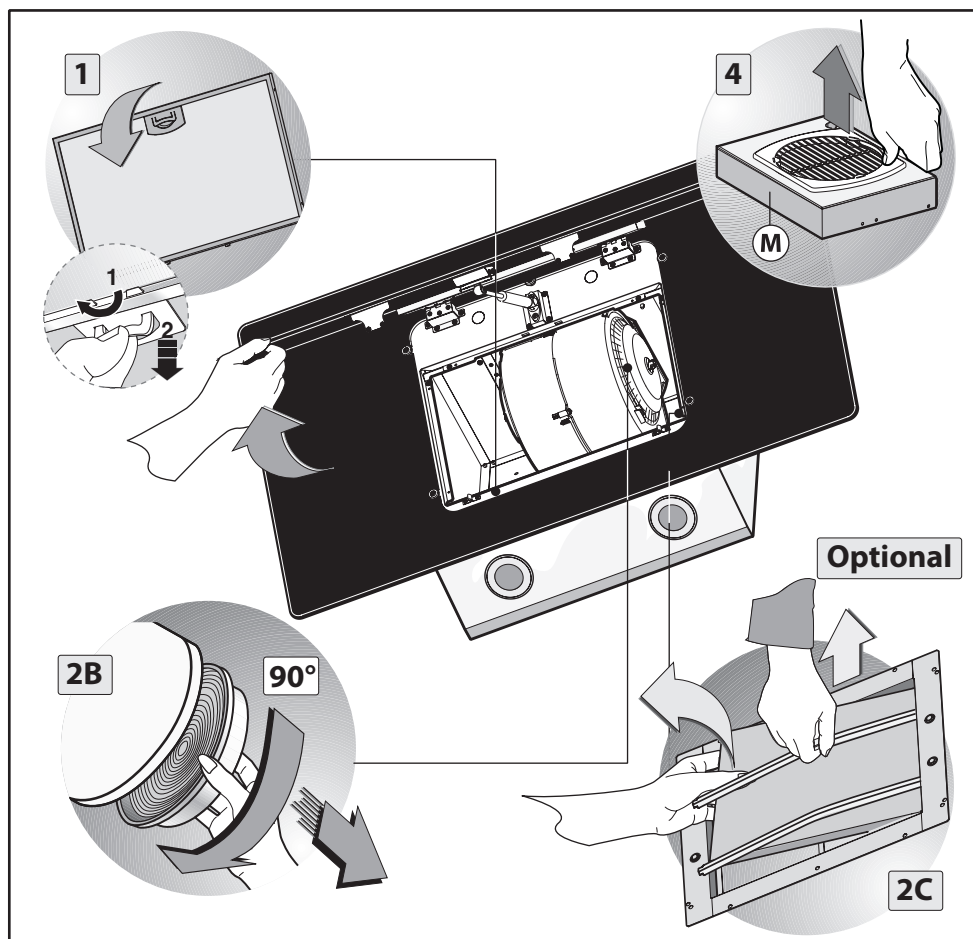


Fig.2

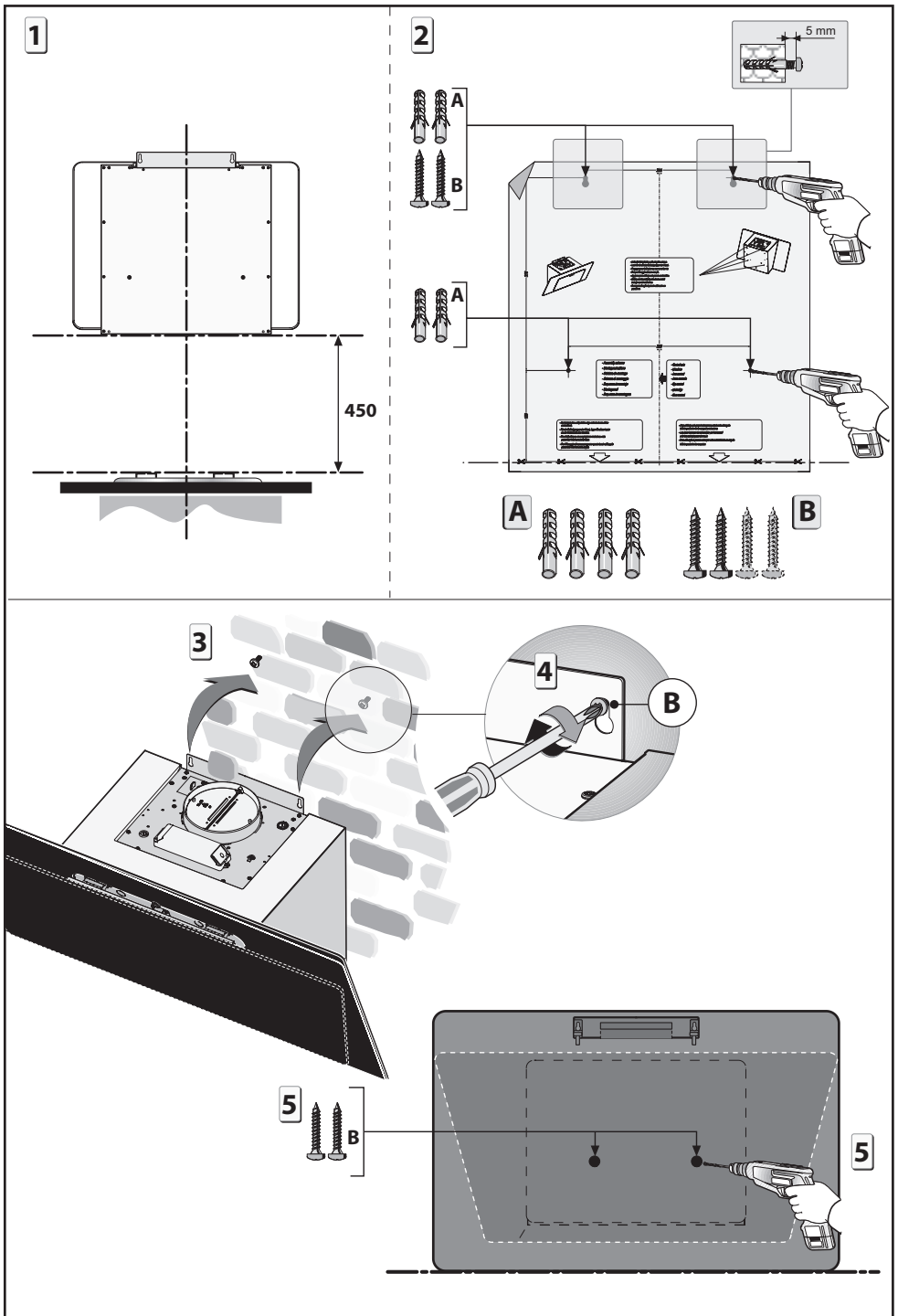


Fig.3

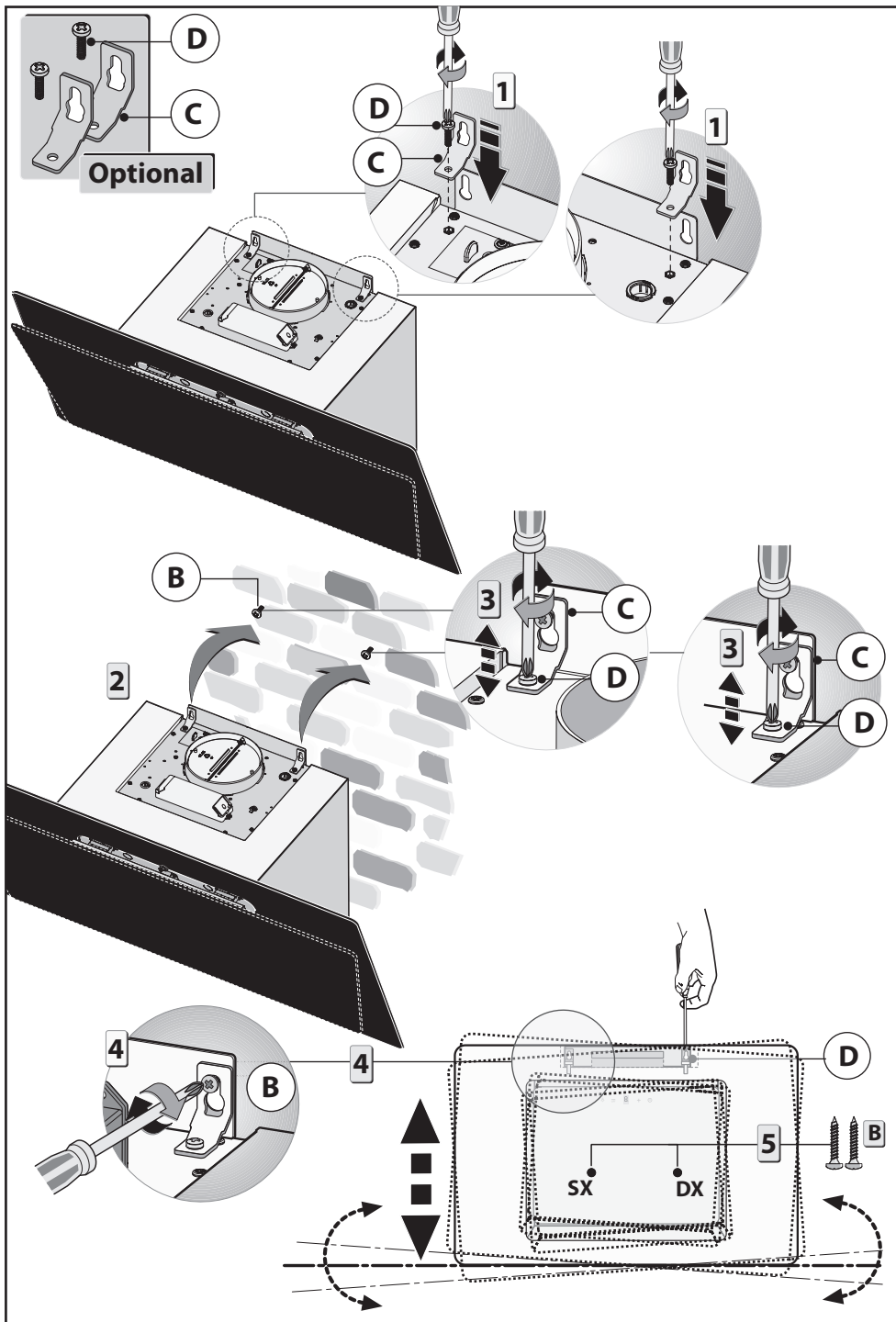


Fig.4

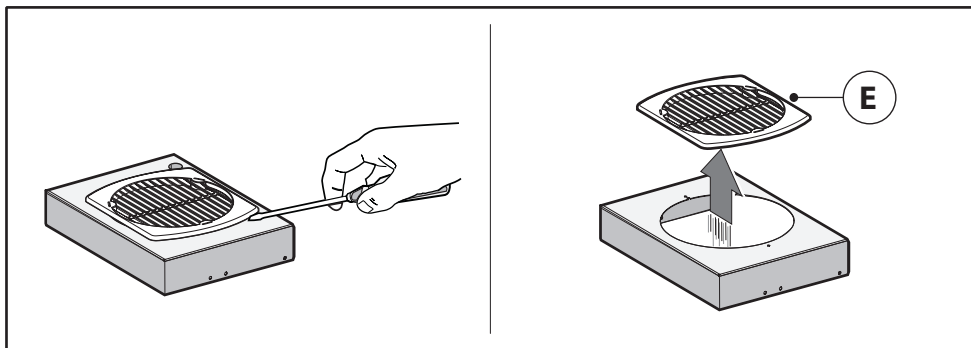


Fig.5

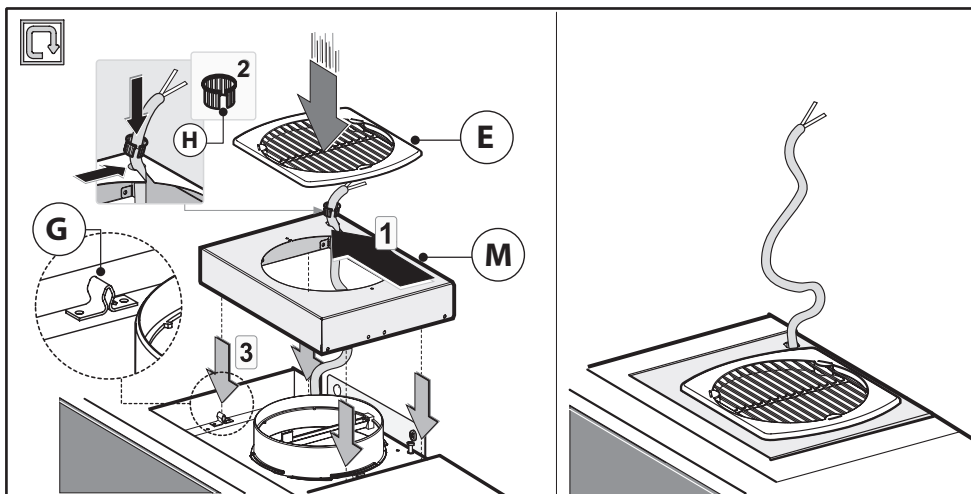


Fig.6

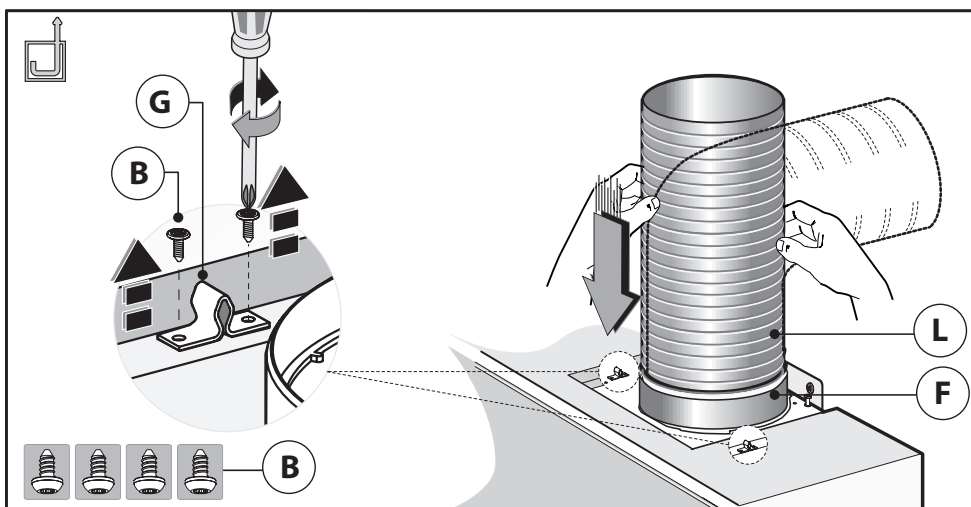


Fig.7

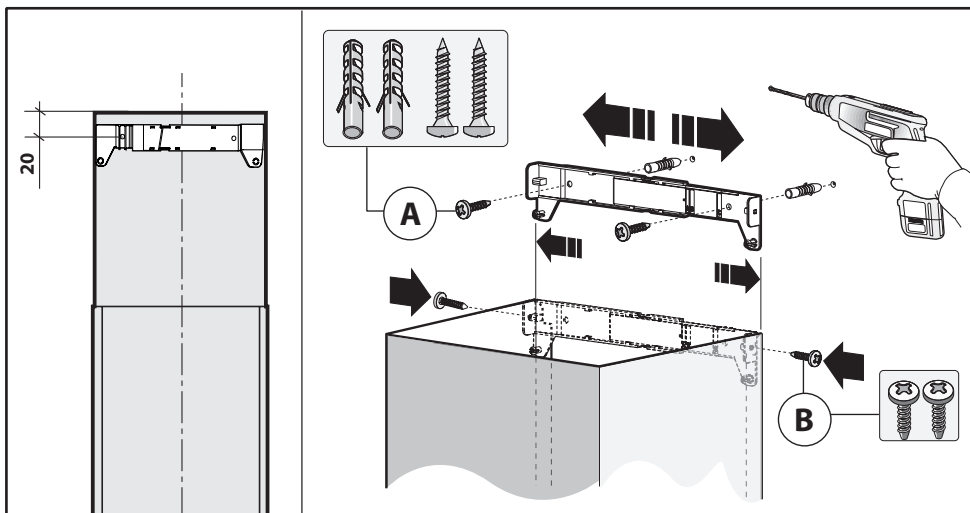


Fig.8

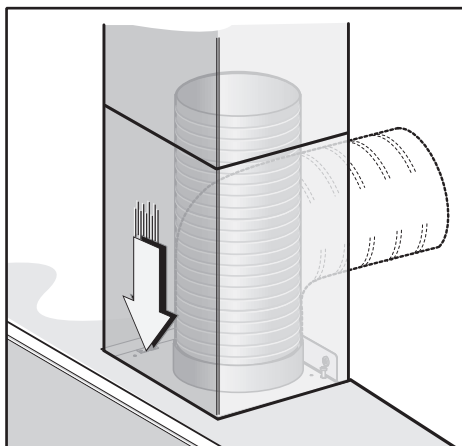


Fig.9A

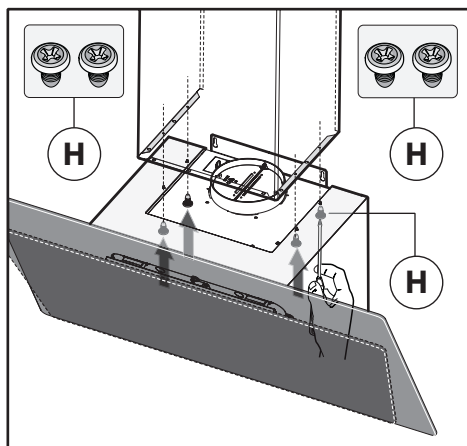


Fig.9B

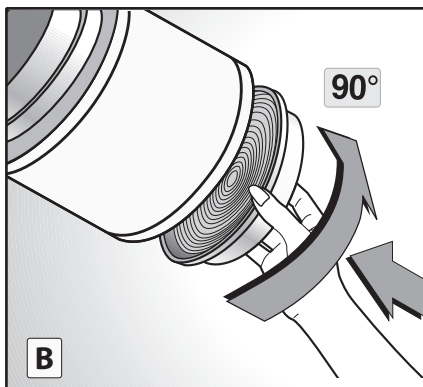
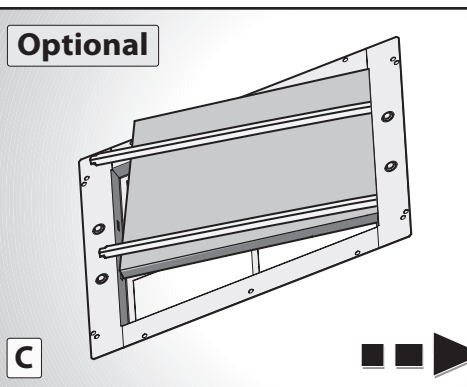


Fig.10



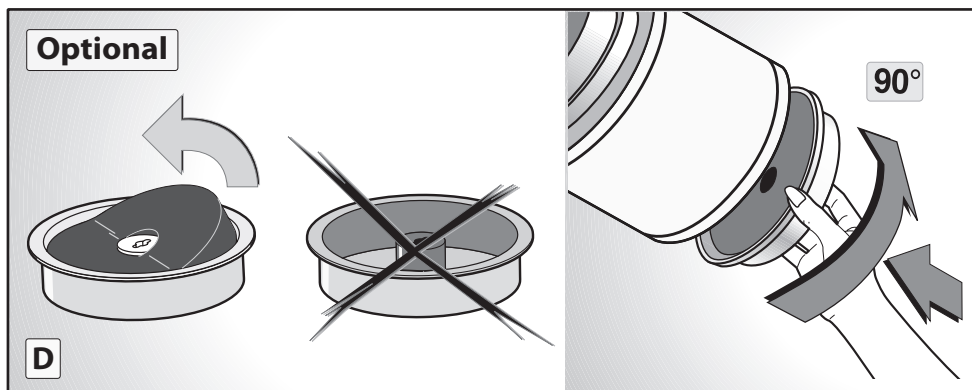


Fig.10

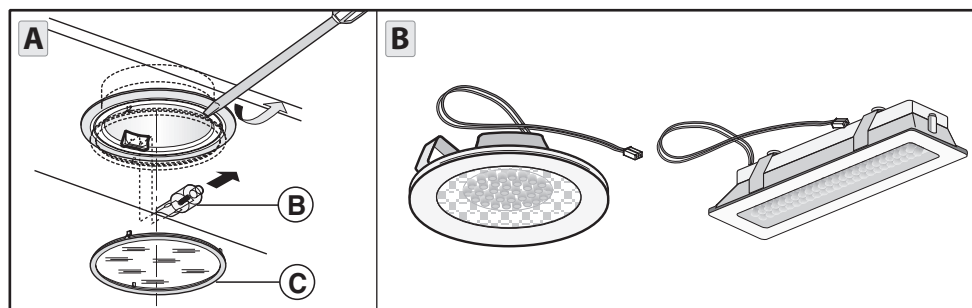


Fig.11

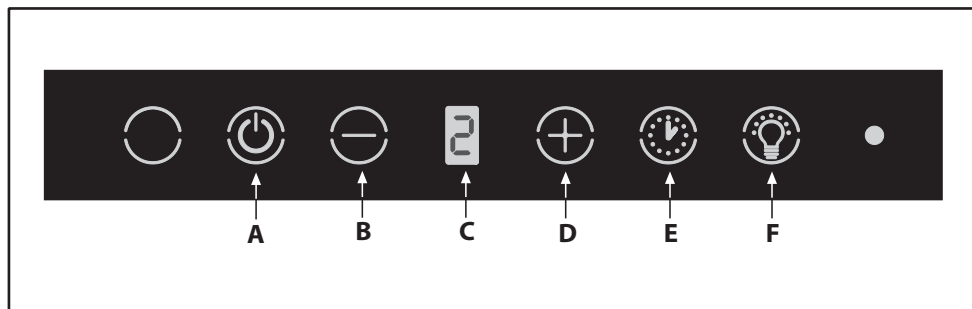


Fig.12

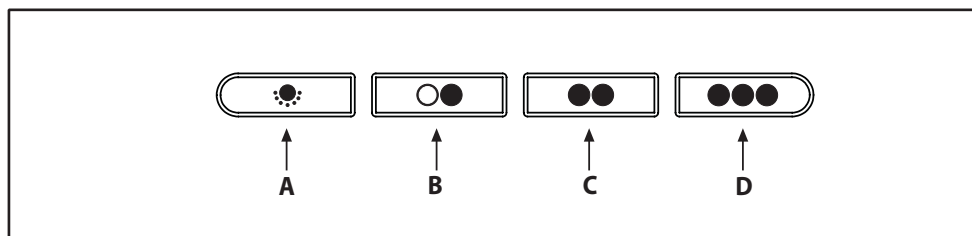


Fig.13

GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. L'apparecchio è stato progettato per uso in versione aspirante (evacuazione aria all'esterno - Fig.1B) e filtrante (riciclo aria all'interno - Fig.1A) o con motore esterno (Fig.1C).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- Controllare la targa dati (posta all'interno dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibile presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione attraverso una spina con fusibile 3A o ai due fili della bifase protetti da un fusibile 3A.

2. Attenzione!

In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.

- A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione.
- B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.
- C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa.
- D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi.
- E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.
- F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.
- G) Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.
- H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.
- L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppi un incendio.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia

smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale specializzato.
- Utilizzare dei guanti protettivi prima di procedere con le operazioni di montaggio.

• Collegamento elettrico:

Nota! Controllare la targa dati posta all'interno dell'apparecchio:

- Se sulla targa compare il simbolo significa che l'apparecchio non deve essere collegato a terra, eseguire quindi le istruzioni riguardanti la classe di isolamento II.
- Se sulla targa NON compare il simbolo eseguire le istruzioni inerenti alla classe di isolamento I.

Classe di isolamento II

- L'apparecchio è costruito in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato alla presa di terra. La spina deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio. Nel caso in cui l'apparecchio sia provvisto di cavo senza spina, per collegarlo alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

- L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:
MARRONE = L linea
BLU = N neutro.

Classe di isolamento I

Questo apparecchio è costruito in classe I, perciò deve essere collegato alla presa di terra.

- L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:
MARRONE = L linea
BLU = N neutro

GIALLO/VERDE = terra.

Il cavo neutro deve essere collegato al morsetto con il simbolo N mentre il cavo GIALLO/VERDE, deve essere collegato al morsetto vicino al simbolo di terra .

Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento di terra. Dopo il montaggio della cappa d'aspirazione, fare attenzione che la posizione della presa di alimentazione elettrica sia facilmente raggiungibile. Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

- La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti di cottura sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della

cappa da cucina deve essere di almeno **45 cm**. Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica.

- Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro di evacuazione aria.

- Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della flangia uscita aria. L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

Attenzione!

- Prima di procedere con le operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità della cappa, eseguire le seguenti operazioni:

1. Togliere **filtro antigrasso** tirando la maniglia come indicato in figura 2 - fase 1.

2. Se il prodotto è fornito di **filtri al carbone attivo (B-C)**, rimuoverli come indicato in figura 2 - fase 2B o 2C

3. Sganciare il **cupolino M** come indicato in figura 2 - fase 4.

• Fissaggio a parete (Fig.3)

Tracciare il lato inferiore della cappa sul muro figura 3 - fase 1 (tenendo conto della distanza minima dal piano di cottura).

- Posizionare la dima di fissaggio sulla parete, facendo attenzione che la linea coincida con quella tracciata nel paragrafo precedente.

- Segnare ed eseguire i 4 fori di fissaggio figura 3 - fase 2.

- Fissare i 4 tasselli ad espansione e le 2 viti **A-B** senza avvitare completamente figura 3 - fase 2.

- Posizionare l'apparecchio al muro e fissarlo definitivamente tirando le 2 viti **B** figura 3 - fase 3-4. e le 2 viti di sicurezza **B** figura 3 - fase 5.

- Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc).

- Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

• Fissaggio a parete (OPTIONAL) (Fig.4)

Questo modello di cappa può avere come optional delle staffe di livellamento da richiedere al Vs rivenditore.

Tracciare il lato inferiore della cappa sul muro figura 3 - fase 1 (tenendo conto della distanza minima dal piano di cottura).

- Posizionare la dima di fissaggio sulla parete, facendo attenzione che la linea coincida con quella tracciata nel paragrafo precedente.

- Segnare ed eseguire i 4 fori di fissaggio figura 3 - fase 2.

- Prendere le due staffe di livellamento **C** e fissarle sul supporto cappa con le viti **D** come indicato in figura 4 - fase 1, fare attenzione che le 2 viti di livellamento **D** non siano serrate.

- Prendere l'apparecchio e appenderlo sulle due viti **B** figura 4 - fase 2.

- Allineare l'apparecchio in posizione orizzontale agendo sulle due viti di livellamento **D** figura 4 - fase 3.

- A regolazione avvenuta serrare le 2 viti **B** figura 4 - fase 4 e fissare definitivamente la cappa al muro con le due viti di sicurezza **B** figura 4 - fase 5.

- Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc). Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

- Versione filtrante

- Sganciare il cupolino **M** e togliere la griglia **E** (Fig. 5).

- Far passare il cavo di alimentazione sull'asola del cupolino **M** indicata in Fig.6.

- Prendere il passacavo **H** e posizionarlo tra il cavo di alimentazione e l'asola.

- Riposizionare il cupolino **M** e la griglia **E** facendo attenzione che si aggancino perfettamente ai perni di fissaggio **G** (Fig.6).

- I filtri devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto (Fig.10B).

• Optional

Questo modello di cappa può avere come optional dei camini decorativi da richiedere al Vs rivenditore. Prima di installare i camini decorativi bisogna rimuovere il cupolino e svitare le 4 viti **B** che bloccano i perni di fissaggio **G** come indicato in Fig.7.

• Installazione per modelli con camini decorativi - Versione aspirante

Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del camino decorativo.

Collegare, mediante un tubo flessibile **L**, la flangia **F** al foro evacuazione aria (Fig.7).

Regolare la larghezza della staffa di supporto del camino decorativo superiore (Fig.8). Successivamente fissarla alla parete in modo che sia in asse con la vostra cappa tramite le viti **A** e rispettando la distanza indicata in (Fig. 8).

Infilare il camino decorativo superiore all'interno del camino decorativo inferiore ed appoggiarli sopra la cappa (Fig.9).

- Fissare il camino decorativo inferiore alla cappa utilizzando le viti **H** in dotazione (Fig.9B).

- Sfilare il camino decorativo superiore fino alla staffa e fissarlo tramite le viti **B** (Fig.8).

Per trasformare la cappa da versione aspirante a versione filtrante, richiedere al vostro rivenditore i filtri al carbone attivo e seguire le istruzioni di montaggio.

• Versione filtrante:

Attenzione!

- Per trasformare la cappa da versione **ASPIRANTE** a versione **FILTRANTE** i filtri al carbone devono essere ordinati presso il vostro rivenditore come accessorio.

Abbiamo disponibili TRE tipi diversi di Kit, uno con filtri al carbone attivo non rigenerabili (Fig.10B) e l'altro con i filtri al carbone attivo rigenerabili (lavabili) (Fig.10C - Fig.10D).

- In base al modello che si possiede, i filtri al carbone attivo **CIRCOLARI**, devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto (Fig.10B), per la sostituzione effettuare l'operazione inversa.

- Per i filtri al carbone attivo rigenerabili **LAVABILI** (Fig.10C), seguire le istruzioni di montaggio contenute nel KIT.

- Per i filtri al carbone attivo rigenerabili **LAVABILI CIRCOLARI** (Fig.10D), togliere il materazzino e seguire le istruzioni indicate nel paragrafo USO E MANUTENZIONE, "filtri al carbone attivo rigenerabili"

USO E MANUTENZIONE

- Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata. Il buon funzionamento della cappa è condizionato da una corretta e costante manutenzione; una particolare attenzione deve essere data al filtro antigrasso e al

filtro al carbone attivo.

- **Il filtro antigrasso** ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio.

- Per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo ogni 2 mesi, è necessario lavare i filtri antigrasso a mano, utilizzando detersivi liquidi neutri non abrasivi, oppure in lavastoviglie a basse temperature e con cicli brevi.

- Dopo alcuni lavaggi, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per l'eventuale loro sostituzione.

- **I filtri al carbone attivo** servono per depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente ed ha la funzione di attenuare gli odori sgradevoli generati dalla cottura.

- I filtri al carbone attivo non rigenerabili devono essere sostituiti ogni 4 mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso.

- I filtri al carbone attivo rigenerabili devono essere lavati a mano, con detersivi neutri non abrasivi, o in lavastoviglie con una temperatura massima di 65°C (il ciclo di lavaggio deve essere completo senza stoviglie). Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, rimuovere le parti in plastica, e far asciugare il materasso in forno per almeno 15 minuti circa ad una temperatura di 100°C massimo. Per mantenere efficiente la funzione del filtro al carbone rigenerabile questa operazione deve essere ripetuta ogni 2 mesi. Questi devono essere sostituiti al massimo ogni 3 anni oppure quando il materasso risulta danneggiato.

- **Prima di rimontare i filtri antigrasso e i filtri al carbone attivo rigenerabili è importante che questi siano asciugati bene.**

- **Pulire frequentemente la cappa, sia internamente che esternamente, usando un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri non abrasivi.**

- L'impianto di illuminazione è progettato per l'uso durante la cottura e non per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente. L'uso prolungato dell'illuminazione diminuisce notevolmente la durata media delle lampade.

- Se l'apparecchio è dotato della luce ambiente questa può essere utilizzata per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente.

- **Attenzione:** l'inosservanza delle avvertenze di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

- **Sostituzione delle lampade alogene (Fig.11A):**

Per sostituire le lampade alogene **B** togliere il vetrino **C** facendo leva sulle apposite fessure. Sostituire con lampade dello stesso tipo. **Attenzione:** non toccare la lampadina a mani nude.

- **Sostituzione delle lampade LED (Fig.11B):**

Se la versione dell'apparecchio è con lampade LED per la sostituzione è necessario l'intervento di un tecnico specializzato.

- **Comandi (Fig.12):**

NOTA: con questo comando è possibile controllare l'apparecchio anche con un telecomando da richiedere come accessorio.

Tasto A = Accende/spegne la cappa. L'apparecchio si accende alla 1° velocità.

Tasto B = Diminuisce la velocità del motore.

Display C = Indica la velocità del motore selezionata e l'attivazione del timer/velocità intensiva/segnalazione dei filtri.

Tasto D = Aumenta la velocità del motore.

Premendo il tasto dalla 4° velocità si inserisce la funzione

intensiva per 6 min, poi l'apparecchio ritorna a funzionare alla velocità di esercizio al momento dell'attivazione. Durante questa funzione sul display lampeggia il numero 4.

- Se si vuole disattivare la funzione prima dei 6 minuti premere il tasto **B**.

Attenzione! Alcuni modelli lavorano fino alla 3° vel., per cui la funzione intensiva non è prevista.

Tasto E = Con qualsiasi velocità inserita 1-2-3 velocità (esclusa la vel. Intensiva 4) premendo il tasto si attiva la funzione Timer. Quando la funzione Timer è attiva sul display deve lampeggiare la velocità impostata nel momento dell'attivazione del timer. Dopo 15 min al termine del conteggio la cappa si spegne (motore ed eventuali luci accese).

Se è in funzione la velocità intensiva il Timer non si può attivare.

- Se si vuole disattivare la funzione prima dei 15 minuti premere il tasto **E**.

Tasto F = Accende/spegne le luci.

- **Saturazione filtri antigrasso/carbone attivo:**

- Dopo **30 h** di funzionamento quando il display **C** lampeggia alternando la velocità d'esercizio con la lettera **F** (es. **2** e **F**), ciò significa che si devono lavare i **filtri antigrasso**.

- Dopo **120 h** di funzionamento quando il display **C** lampeggia alternando la velocità d'esercizio con la lettera **C/F** (es. **2** e **C/F**), ciò significa che si devono lavare o sostituire i **filtri carbone**.

- Una volta ricollocato il filtro pulito bisogna resettare la memoria elettronica a cappa accesa, premendo il tasto **B** per circa **3 sec**.

Passato questo tempo sul display compare la lettera **E** (conferma reset effettuato) e si spegne la cappa.

- **Comandi meccanici (Fig.13) :** la simbologia è di seguito riportata:

A= tasto LUCE / ON-OFF

B= tasto OFF / PRIMA VELOCITA'

C= tasto SECONDA VELOCITA'

D= tasto TERZA VELOCITA'

Se la cappa viene spenta in prima, seconda o terza velocità, nel momento in cui viene riaccesa, questa riparte con la stessa velocità di esercizio impostata al momento dello spegnimento.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE.

Prima di chiamare il servizio di Assistenza Tecnica

In caso di mancato funzionamento del piano vi consigliamo di:

- verificare il buon inserimento della spina nella presa di corrente;
- verificare che l'afflusso di gas sia regolare.

Nel caso non si individui la causa di mal funzionamento:

spegnere l'apparecchio non manometterlo e chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica.

MATRICOLA DEL PRODOTTO. Dove si trova?

È importante che comunichi al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato la sigla del prodotto ed il numero di matricola (16 caratteri che iniziano con la cifra 3) che troverà sul certificato di garanzia oppure sulla targa matricola.

In questo modo Lei potrà contribuire ad evitare trasferte inutili del tecnico, risparmiando oltretutto i relativi costi.

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen - Abb.1B), Filtrationsversion (innerer Luftumlauf - Abb.1A) oder mit äußerem Motor (Abb.1C) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz:

- Kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.

- Das Gerät muss mittels eines Steckers mit 3A-Sicherung oder über die beiden Drähte des Zweiphasenanschlusses, die durch eine 3A-Sicherung geschützt sind, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2. Achtung!

Elektrischer Geräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.

B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.

C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.

D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.

E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.

F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

G) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder Personen benutzt werden, welche Beaufsichtigung benötigen.

H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

L) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.



Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

• **Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.**

• **Vor der Ausführung der Montagearbeiten Schutzhandschuhe anlegen.**

• Elektroanschluss:

Hinweis! Kontrollieren Sie das im Gerät angebrachte Typenschild:

- Falls auf dem Typenschild das Symbol angeführt wird, bedeutet dies, dass das Gerät nicht geerdet werden muss; folgen Sie somit den Anweisungen zur Isolierklasse II.

- Ist auf dem Typenschild NICHT das Symbol angeführt, folgen Sie den Anweisungen zur Isolierklasse I.

Isolierklasse II

- Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Stecker muss nach der Montage des Geräts leicht zugänglich sein. Sollte das Gerät mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet sein, ist für den Anschluss an das Stromnetz ein allpoliger, der Last und den einschlägigen Vorschriften entsprechender Schalter mit einer Kontaktmindestöffnung von 3 mm zwischen Gerät und Stromnetz vorzusehen.

- Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

BRAUN = L Leitung

BLAU = N Nulleiter.

Isolierklasse I

Bei dem Gerät handelt es sich um ein Gerät der Klasse I, und muss demnach an einen Erdleiter angeschlossen werden.

- Der Elektroanschluss ist wie folgt vorzunehmen:

BRAUN = L Leiter

BLAU = N Nulleiter

GELB/GRÜN = Erdungskabel.

Das Nulleiterkabel muss an Klemme N angeschlossen werden, das GELB/GRÜNE Kabel dagegen an die neben dem Erdleiter-Symbol befindliche Klemme .

Stellen Sie beim elektrischen Anschluss bitte sicher, dass die Steckdose über einen Erdschluss verfügt. Achten Sie bitte darauf, dass die Steckdose nach installierter Dunstabzug-

haube leicht zugänglich ist. Im Falle eines Direktanschlusses an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netzleitung ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm, der der Belastung und den geltenden Richtlinien entspricht, installiert werden.

- Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für die Kochbehälter auf der Kochvorrichtung und dem unteren Teil der Abzugshaube muss mindestens **45 cm** betragen. Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.

- Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

- Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luftableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

Achtung!

- Vor der Ausführung der Montagearbeiten sind für eine einfache Handhabung der Dunstabzugshaube folgende Eingriffe auszuführen:

1. Das **Aluminiumpaneel** durch Ziehen des Griffs entfernen, siehe Abbildung 2 - Schritt 1.

2. Sollte das Produkt mit **Aktivkohlefiltern ausgestattet sein (B-C)**, diese entfernen, siehe Abbildung 2 - Schritt 2B oder 2C

3. Die **Lüfterverkleidung M** auslösen, siehe Abbildung 2 - Schritt 4.

• Befestigung an der wand (Abb. 3):

Zeichnen Sie den unteren Teil der Dunstabzugshaube an der Wand an Abb. 3 - Schritt 1 (beachten Sie hierbei bitte den Mindestabstand vom Kochfeld).

- Positionieren Sie die Befestigungsschablone an der Wand; achten Sie dabei darauf, dass die Linie mit der zuvor gezeichneten übereinstimmt (siehe vorheriger Abschnitt).

- Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher Abb. 3 - Schritt 2.

- Die 4 Spreizdübel und die 2 Schrauben **A-B** befestigen, ohne sie vollkommen anzuschrauben Abb. 3 - Schritt 2.

- Das Gerät an der Wand positionieren und endgültig befestigen, indem die 2 Schrauben **B** Abb. 3 - Schritt 3-4 und die beiden Sicherheitsschrauben **B** festgezogen werden Abb. 3 - Schritt 5.

- Verwenden Sie zur Geräteinstallation Schrauben und Dübel, die für die jeweilige Wandart geeignet sind (zum Beispiel: Betonwände, Wände aus Gipsplatte usw.).

- Sollten die Schrauben und Dübel als Geräteausrüstung mitgeliefert werden, stellen Sie bitte sicher, dass diese für die Art der Wand, an die das Gerät montiert werden soll, geeignet sind

• Befestigung an der wand EXTRAS (Abb. 4):

Dieses Abzugshaubenmodell kann als optionales Zubehör Nivellierbügel haben, die Sie bei Ihrem Händler anfordern können.

Zeichnen Sie den unteren Teil der Dunstabzugshaube an der Wand an Abb. 3 - Schritt 1 (beachten Sie hierbei bitte den Mindestabstand vom Kochfeld).

- Positionieren Sie die Befestigungsschablone an der Wand; achten Sie dabei darauf, dass die Linie mit der zuvor gezeichneten

übereinstimmt (siehe vorheriger Abschnitt).

- Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher Abb. 3 - Schritt 2.

- Die zwei Nivellierbügel **C** mit den Schrauben **D** so wie in der Abbildung 4 - Schritt 1 gezeigt auf der Halterung der Abzugshaube befestigen. Es ist darauf zu achten, dass die 2 Nivellierschrauben **D** nicht angezogen sind.

- Das Gerät an den zwei Schrauben aufhängen **B** Abbildung 4 - Schritt 2.

- Das Gerät in waagerechter Position durch Betätigung der beiden Nivellierschrauben **D** ausrichten Abbildung 4 - Schritt 3.

- Die 2 Schrauben **B1** nach der abgeschlossenen Einstellung festziehen, Abbildung 4 - Schritt 4, und die Abzugshaube endgültig durch Anziehen der beiden Sicherheitsschrauben **B2** an der Wand befestigen, Abbildung 4 - Schritt 5.

- Verwenden Sie zur Geräteinstallation Schrauben und Dübel, die für die jeweilige Wandart geeignet sind (zum Beispiel: Betonwände, Wände aus Gipsplatte usw.).

Sollten die Schrauben und Dübel als Geräteausrüstung mitgeliefert werden, stellen Sie bitte sicher, dass diese für die Art der Wand, an die das Gerät montiert werden soll, geeignet sind.

- Version mit Filter

- Die Lüfterverkleidung **M** auslösen und das Gitter **E** entfernen (Abb. 5).

- Das Netzkabel durch die Öse der Lüfterverkleidung **M** führen; siehe Abb.6.

- Die Kabelführung **H** zwischen dem Netzkabel und der Öse positionieren.

- Die Lüfterverkleidung **M** und das Gitter **E** befestigen; dabei darauf achten, dass es perfekt an den Sicherungsbolzen **G** angebracht wird. (Abb.6).

Die Filter müssen am Ansaugaggregat angebracht werden, das sich im Innern der Haube befindet, wobei sie nach ihr ausgerichtet werden und um 90 Grad bis zur Auslösung der Sperrung gedreht werden müssen (Abb.10B).

• Extras

Dieses Dunstabzugshauben-Modell kann auf Wunsch mit einem Dekorkamin ausgestattet werden. Fragen Sie den Händler Ihres Vertrauens danach.

Bevor man die Kaminverkleidung installiert, entfernt man die Abdeckung und löst die 4 Schrauben **B**, die die Fixierstifte **G** blockieren, siehe Abbildung 7.

• Installation von modellen mit dekorkamin - Abluftversion

Legen Sie den Stromanschluss im Inneren des Dekorkamins. Verbinden Sie über ein Flex-Rohr **L** den Flansch **F** mit der Luftabzugsöffnung (Abb. 7).

Regulieren Sie die Breite des Haltebügels des oberen Anschlusses (Abb. 8). Befestigen Sie ihn dann mit Hilfe der Schrauben **A** so an der Decke, dass er auf einer Achse mit der Dunstabzugshaube liegt; beachten Sie hierbei den angegebenen Abstand von der Decke (Abb. 8). Stecken Sie den oberen Kamin in den unteren und setzen Sie das Gehäuse auf (Abb. 9).

- Den unteren dekorativen Kamin mithilfe der Schrauben **H**, die Teil der Lieferung sind, an der Abzugshaube befestigen (Abb.9B). Schieben Sie den oberen Kamin bis zum Haltebügel und befestigen Sie ihn mit den Schrauben **B** (Abb. 8).

Zur Verwandlung der Abzugshaube von der Aspirationsversion in die Filtrationsversion, beim Händler die Aktivkohlenfilter besorgen und die Montageanleitung befolgen.

• Umluft-version:

Achtung!

- Möchten Sie das Gerät von **ABLUFVERSION** auf **UMLUFT-**

VERSION umrüsten, sind Kohlefilter erforderlich, die Sie bei Ihrem Händler als Zubehörteil bestellen können. Es stehen drei verschiedene Sets zur Verfügung, eines mit einem Filtereinsatz mit Kohlefiltern (Abb.10B) und das andere mit regenerierbaren (waschbaren) Kohlefiltern (Abb.10C - Abb.10D).

- Je nach Modell, müssen die **RUNDEN** Aktivkohlefilter an der Abzugsguppe in der Haube angewendet werden, zu ihm zentriert werden und um 90 Grad bis zum Einrasten gedreht werden (Abb. 10B), um ihn zu ersetzen, den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

- Für die erneuerbaren **WASCHBAREN** Aktivkohlefilter (Abb. 10C) die im Bausatz enthaltene Montageanleitung beachten.

- Für regenerierbare **WASCHBARE KREISFÖRMIGE** Aktivkohlefilter (Abb.10D), Matte herausnehmen und die im Abschnitt GEBRAUCH UND WARTUNG, "Regenerierbare Aktivkohlefilter" angegebenen Anweisungen befolgen

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten. Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

• **Der Antifett-Filter** hat die Aufgabe, die in der Luft schwebenden Fettpartikel zu fangen, daher kann er in unterschiedlichen Zeitspannen verstopfen, je nach Gebrauch des Geräts.

- Um der Brandgefahr vorzubeugen, müssen mindestens alle 2 Monate die Antifett-Filter per Hand gereinigt werden; dazu verwendet man neutrale, nicht scheuernde Reinigungsmittel oder man gibt ihn in die Spülmaschine bei niedriger Temperatur und kurzem Zyklus.

- Nach der Reinigung kann die Farbe etwas verändert sein. Diese Tatsache ist kein Grund für eine Beschwerde, damit er ausgewechselt wird.

• **Die Aktivkohlefilter** dienen dazu, die Luft, die in die Umgebung zurückgeleitet wird zu reinigen; sie haben die Aufgabe, die unangenehmen Gerüche, die während des Garvorgangs entstehen, zu beseitigen.

- Die nicht regenerierbaren Aktivkohlefilter müssen mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt davon ab, wie oft das Gerät benutzt wird, vom Gartyp und von der Häufigkeit, mit der die Reinigung des Antifett-Filters durchgeführt wird.

- Die regenerierbaren Aktivkohlefilter müssen per Hand mit neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln gewaschen werden oder man gibt ihn in die Spülmaschine bei einer Temperatur, die 65°C nicht überschreiten darf (der Waschzyklus muss ohne Geschirr vollendet werden). Das überschüssige Wasser entfernen ohne den Filter dabei zu beschädigen, die Bauteile aus Kunststoff entfernen und das Vlies im Ofen mindestens 15 Minuten lang circa bei einer Temperatur von max. 100°C trocknen. Um den regenerierbaren Aktivkohlefilter wirkungsvoll zu erhalten, muss diese Operation alle 2 Monate wiederholt werden. Max. alle drei Monate muss ein Auswechseln vorgenommen werden bzw. jedes Mal, wenn das Vlies beschädigt ist.

• **Vor der Montage des Antifett-Filters und des regenerierbaren Aktivkohlefilters ist es unbedingt nötig sicherzustellen, dass diese gut getrocknet sind.**

• **Die Haube muss häufig sowohl Innen als auch Außen gereinigt werden; dazu verwendet man ein mit denaturiertem Alkohol befeuchtetes Tuch oder ein neutrales nicht scheuerndes Reinigungsmittel.**

• Die Beleuchtungsanlage ist für den Gebrauch während des

Kochvorgangs realisiert worden und nicht für eine längere Beleuchtung der Umgebung im Allgemeinen. Wird die Beleuchtung lange Zeit angelassen, wird die durchschnittliche Lebensdauer der Glühbirne erheblich verringert.

• Wenn das Gerät mit einer **serviceleuchte** ausgestattet ist, kann diese für die allgemeine anhaltende Beleuchtung der Umgebung benutzt werden.

• **Achtung:** das Nichteinhalten dieser Hinweise für die Reinigung der Haube und deren Auswechseln und die Reinigung der Filter, führen zu Brandgefahr. Es wird daher empfohlen, die hier gegebenen Ratschläge zu befolgen.

• **Austausch der Halogenlampen (Abb.11A):**

Nehmen Sie zum Austausch der Halogenlampe **B** die Glasabdeckung **C** (an den kleinen Schlitzten anheben) ab. Tauschen Sie die Lampe durch eine desselben Typs aus. **Achtung:** fassen Sie die Halogenlampe nicht mit bloßen Händen an.

• **Auswechseln der LED-Lampen (Abb.11B):**

Wenn die Geräteversion eine **LED** Lampe vorsieht, muss diese von einem spezialisiertem Techniker ausgewechselt werden.

• **Bedienung (Abb.12):**

HINWEIS: Mit diesem Befehl kann das Gerät auch mit einer Fernbedienung gesteuert werden, die als Zubehör angefordert werden kann.

Taste A = Ein-/Ausschalten der Abzugshaube Das Gerät schaltet die Gebläsestufe 1 ein.

Taste B = Verringert die Gebläsestufe.

Display C = Zeigt die ausgewählte Gebläsestufe sowie die Aktivierung des Timers/Intensivstufe/Filtermeldung an.

Taste D = Erhöht die Gebläsestufe.

Bei Betätigung der Taste der Gebläsestufe 4 wird für 6 Minuten die Intensivstufe eingeschaltet, danach geht das Gerät wieder auf die Betriebsstufe über, die es bei der Einschaltung hatte. Während dieser Funktion blinkt auf dem Display die Nummer 4. -Wenn diese Funktion vor Ablauf der 6 Minuten beendet werden soll, drückt man die Taste **B**.

Achtung! Einige Modelle sind nur bis zur Gebläsestufe 3 ausgelegt. In diesem Fall ist die Intensivstufe nicht vorgesehen.

Taste E = Bei allen eingeschalteten Gebläsestufen 1-2-3 (ausgenommen Gebläsestufe 4) lässt sich durch Betätigung dieser Taste die Funktion Timer aktivieren. Wenn die Timer-Funktion eingeschaltet ist, muss auf dem Display die bei der Aktivierung des Timers eingestellte Gebläsestufe blinken.

Nach 15 Minuten schaltet sich am Ende des Zählvorgangs die Abzugshaube (der Motor und alle möglicherweise eingeschalteten Lichter) aus.

Während die Intensivstufe läuft, kann der Timer nicht eingeschaltet werden.

-Wenn diese Funktion vor Ablauf der 15 Minuten beenden werden soll, drückt man die Taste **E**.

Taste F = Ein-/Ausschalten der Lichter.

• **Sättigung Entfettungsfilter/Aktivkohlefilter:**

- Nach **30 Stunden** Laufzeit müssen, wenn das Display **C** abwechselnd die Gebläsestufe und den Buchstaben **F** blinkend anzeigt (z.B. **2** und **F**), die **Fettfilter** gereinigt werden.

- Nach **120 Stunden** Laufzeit muss, wenn das Display **C** abwechselnd die Gebläsestufe mit den Buchstaben **C/F** blinkend anzeigt (z.B. **2** und **C/F**), die die Reinigung oder der Austausch der Kohlefilter vorgenommen werden.

-Ist der saubere Filter wieder eingesetzt, muss der elektronische Speicher bei eingeschalteter Abzugshaube wieder zurückgesetzt werden, wobei die Taste **B** für ca. **3 Sekunden** zu betätigen ist.

Danach erscheint auf dem Display der Buchstabe **E** (Bestäti-

gung Reset ausgeführt) und die Abzugshaube schaltet sich ab.

• **Mechanische Steuerung (Abb. 13):** Die Symbole sind im Folgenden aufgeführt:

A= Taste LICHT / ON-OFF

B= Taste OFF / ERSTE GESCHWINDIGKEIT

C= Taste ZWEITE GESCHWINDIGKEIT

D= Taste DRITTE GESCHWINDIGKEIT.

Sollte die Abzugshaube in erster, zweiter oder dritter Geschwindigkeit ausgeschaltet werden, nimmt diese den Betrieb in derselben Geschwindigkeit wieder auf, sobald sie erneut eingeschaltet wird.

KUNDENDIENST

Vor dem Verständigen des Kundendienstes.

Bei Nichtfunktionieren des Gerätes gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist.

Sollte der Grund für die Betriebsstörung nicht ermittelt werden können: Schalten Sie das Gerät aus und beschädigen Sie es nicht. Verständigen Sie den Kundendienst.

PRODUKTNUMMER Wo finde ich sie?

Bitte denken Sie daran, für den Kundendienst die Produktkennung und Seriennummer (16 Zeichen beginnend mit der Ziffer 3) bereitzuhalten, die Sie auf dem Garantieschein oder aber auf dem Typenschild im Geräteinneren finden.

Auf diese Weise können Sie dazu beitragen, unnötige Einsätze des Technikers zu vermeiden, und außerdem die damit verbundenen Kosten sparen.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para un posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior - Fig.1B), filtrante (reciclaje del aire en el interior - Fig.1A) o con motor exterior (Fig.1C).

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión.

La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4x10⁻⁵ bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:

- Controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista calificado.
- Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.
- Conecte el dispositivo a la red de alimentación a través de un enchufe con fusible 3A o a los dos cables de la línea bifásica protegidos por un fusible 3A.

2. ¡Atención!

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento.

B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.

C) Está prohibido cocinar a fuego directo debajo de la campana.

D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituye un riesgo de incendio.

E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego.

F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.

G) Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas que necesiten de supervisión.

H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.

I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente ventilado.

L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias

negativas para el ambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

• Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.

• Utilice guantes de protección antes de realizar las operaciones de montaje.

• Instalación eléctrica:

Importante! Controle los datos de la placa que se encuentra en el interior del aparato:

- Si en la placa se encuentra el símbolo significa que el aparato no debe ser conectado a tierra, por lo tanto siga las instrucciones indicadas para la clase de aislamiento II.

- Si en la placa NO se encuentra el símbolo siga las instrucciones correspondientes a la clase de aislamiento I.

Clase de aislamiento II

- El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe conectar ningún cable a la toma de tierra.

El posición del enchufe debe ser de fácil acceso una vez instalado el aparato. Si el aparato posee un cable sin enchufe, para conectarlo a la red eléctrica es necesario instalar entre el aparato y la red de suministro un interruptor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos y las dimensiones adecuadas para la carga, conforme con las normas vigentes.

- La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN = L línea

AZUL = N neutro.

Clase de aislamiento I

Este aparato pertenece a la clase I, por lo tanto debe conectarse a la toma de tierra.

- La conexión a la red eléctrica debe efectuarse como sigue:

MARRÓN = L línea

AZUL = N neutro

AMARILLO/VERDE = tierra

El cable neutro debe conectarse al borne con el símbolo **N** mientras que el cable **AMARILLO/VERDE**, debe conectarse al borne cerca del símbolo de tierra . Durante la conexión eléctrica, controle que el enchufe de corriente posea la conexión a tierra. Después del montaje de la campana de aspiración, controle que la posición del enchufe de alimentación eléctrica sea fácilmente accesible. Si se conecta directamente a la red eléctrica es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos, dimensionado con respecto a la carga y que cumpla con las normas vigentes.

• Si la placa de cocción que se utiliza es eléctrica, de gas o de inducción, la distancia mínima entre ésta y la parte más baja de la campana debe ser de por lo menos **45 cm**. Si debe

usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.

-En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire.

- Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

¡Atención!

- Antes de proceder con el montaje, para una mayor maniobrabilidad de la campana, lleve a cabo las siguientes operaciones:

1. Extraiga el **filtro antigrasa** tirando de la manilla como se muestra en la figura 2 - fase 1.

2. Si el producto viene con filtros de **carbón activo (B-C)**, retírelos como se muestra en la figura 2 - fase 2B o 2C.

3. Desenganche el **casquete M** como se muestra en la figura 2 - fase 4.

• Fijación en la pared (Fig.3)

Marque la posición de la parte inferior de la campana en la pared figura 3 - fase 1 (teniendo en cuenta la distancia mínima que debe existir con la encimera) .

- Coloque la plantilla de fijación en la pared, cuidando que la línea coincida con la trazada en el párrafo anterior.

- Marque la posición y luego realice los orificios de fijación figura 3 - fase 2.

- Fije los 4 tacos de expansión y los dos tornillos **A-B** sin atorillarlos completamente figura 3 - fase 2 .

- Coloque el aparato en la pared y fjelo definitivamente mediante los 2 tornillos **B** figura 3 - fase 3-4 y los 2 tornillos de seguridad **B** figura 3 - fase 5.

- Para los montajes en general, utilice los tornillos y los tacos que expanden adecuados al tipo de pared (por ejemplo cemento armado, cartón piedra, etc.). En el caso de que los tornillos y los tacos estén en dotación con el producto, asegúrese de que sean adecuados al tipo de pared en que se debe fijar la campana.

• Fijación en la pared OPCIONAL (Fig.4)

Este modelo de campana puede incorporar opcionalmente soportes de nivelación que Ud. debe solicitar a su revendedor. Marque la posición de la parte inferior de la campana en la pared figura 3 - fase 1 (teniendo en cuenta la distancia mínima que debe existir con la encimera) .

- Coloque la plantilla de fijación en la pared, cuidando que la línea coincida con la trazada en el párrafo anterior.

- Marque la posición y luego realice los orificios de fijación figura 3 - fase 2.

- Tome los dos soportes de nivelación **C** y fjelos en el soporte de la campana con los tornillos **D** tal como se indica en la figura 4 - fase 1, preste atención a que los 2 tornillos de nivelación **D** no estén ajustados.

- Tome el aparato y cuélguelo en los dos tornillos **B** figura 4 - fase 2.

- Alinee el aparato en posición horizontal maniobrando en los dos tornillos de nivelación **D** figura 4 - fase 3.

- Una vez realizada la regulación, ajuste los 2 tornillos **B** figura 4 - fase 4 y fije definitivamente la campana al muro con los dos tornillos de seguridad **B** figura 4 fase 5.

Para los montajes en general, utilice los tornillos y los tacos que expanden adecuados al tipo de pared (por ejemplo cemento armado, cartón piedra, etc.). En el caso de que los tornillos y los tacos estén en dotación con el producto, asegúrese de

que sean adecuados al tipo de pared en que se debe fijar la campana.

- Versión filtrante

- Desenganche el casquete **M** y quite la rejilla **E** (Fig. 5).

- Haga pasar el cable de alimentación por la ranura del casquete **M** que se muestra en la Fig. 6.

- Tome el pasacables **H** y póngalo entre el cable de alimentación y la ranura.

- Fije el casquete **M** y la rejilla **E** prestando atención a que se enganche perfectamente a los pernos de fijación **G**. (Fig.6).

Los filtros deben ser aplicados al grupo aspirante dentro de la campana, centrándolos y rotándolos 90 grados hasta el disparo de detención (Fig.10B).

• Opcional

Este modelo de campana puede poseer chimeneas decorativas opcionales que se solicitan al revendedor.

Antes de instalar las chimeneas decorativas hay que quitar el casquete y destornillar los 4 tornillos **B** que bloquean los pernos de fijación **G** como se indica en la Fig.7.

• Instalación para modelos con chimeneas decorativas - Versión extractora

Coloque la alimentación eléctrica dentro de la unión decorativa.

Conecte la brida **F** al orificio de evacuación de aire, utilizando el tubo flexible **L** (Fig.7).

Regule el ancho de la abrazadera de sostén de la unión superior (Fig.8). Posteriormente fjela al techo para que quede alineada con la campana, utilizando los tornillos **A** y respetando la distancia al techo indicada en la (Fig.8). Introduzca la unión superior dentro de la chimenea inferior y apoye sobre el armazón (Fig.9).

- Fije la chimenea decorativa inferior a la campana utilizando los tornillos **H** suministrados (Fig. 9B).

Extraiga la chimenea superior hasta el marco y fjela con los tornillos **B** (Fig.8).

Para transformar la campana de la versión aspiradora a la versión filtrante, solicite a su vendedor los filtros al carbón activo y seguir las instrucciones de montaje.

• Versión filtrante:

¡Atención!

- Para transformar la campana de la versión **ASPIRANTE** a la versión **FILTRANTE**, los filtros de carbón se deben ordenar al revendedor como accesorio opcional. Puede utilizar 3 tipos diferentes de kit, uno con los filtros a carbone actí no régénérables (Fig.10B) y otro con los filtros de carbone actí régénérables (lavables) (Fig.10C - Fig.10D).

- En base al modelo que se posee, los filtros de carbón activo **CIRCULARES**, deben ser aplicados al grupo aspirante ubicado en el interior de la campana centrándolos al mismo y girándolos 90 grados hasta el chasquido de detención (Fig.10B), para sustituirlos realice la operación inversa.

Para los filtros de carbón activo regenerables **LAVABLES** (Fig. 10C), siga las instrucciones de montaje que se encuentran en el KIT.

- Para los filtros de carbón activo regenerables **LAVABLES CIRCULARES** (Fig.10D), quite la estera y siga las instrucciones indicadas en el apartado USO Y MANTENIMIENTO, "filtros de carbón activo regenerables".

USO Y MANTENIMIENTO

- Se recomienda poner en funcionamiento el aparato antes de proceder a la cocción de un alimento cualquiera. Se recomienda también, dejar funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción para lograr

una evacuación completa del aire viciado.

El buen funcionamiento de la campana depende de la realización de un correcto y constante mantenimiento; se debe prestar una atención particular al filtro antigrasa y al filtro de carbón activo.

- **Filtro antigrasa** cumple la función de retener las partículas grasas en suspensión en el aire, por lo que se puede obstruir en relación al tiempo de uso.

- Para prevenir el peligro de incendio, cada 2 meses máximo se deben lavar los filtros antigrasa a mano, usando detergentes líquidos neutros no abrasivos, o sino en el lavavajillas a baja temperatura y ciclos breves.

- Después de algunos lavados puede cambiar de color. Esto no da derecho a reclamar su sustitución.

- **Los filtros de carbón activado** sirven para depurar el aire que se vuelve a inyectar en el ambiente, con el objetivo de atenuar los olores desagradables que genera la cocción.

- Los filtros de carbón activado no regenerables deben cambiarse cada 4 meses como máximo. La saturación del carbón activado depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro antigrasa. Los filtros de carbón activado regenerables se deben lavar a mano, con detergentes neutros no abrasivos, o sino en lavavajillas a una temperatura máxima de 65 °C (el ciclo de lavado debe realizarse sin vajilla). Quite el agua en exceso sin dañar el filtro y quite también las partes plásticas, luego seque la colchoneta en el horno durante al menos 15 minutos a una temperatura máxima de 100 °C. Para que el funcionamiento del filtro de carbón se mantenga eficientemente, debe repetirse esta operación cada 2 meses. Deben reemplazarse cada 3 años como máximo, o bien cuando se dañe la colchoneta.

- **Antes de volver a montar los filtros antigrasa y los filtros de carbón activado regenerables, se los debe secar bien.**

- **Limpie frecuentemente la campana, tanto interna como externamente, usando un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros no abrasivos.**

- La instalación de luz se diseñó para el uso durante la cocción y no para usos prolongados de iluminación general del ambiente. Emplearla de esta forma disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

- Si el aparato cuenta con la luz de cortesía ésta se puede usar para el uso prolongado de iluminación general del ambiente.

- **Atención:** no respetar las advertencias de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros comporta riesgos de incendio. Por tanto, es recomendable atenerse a las instrucciones sugeridas.

- **Sustitución de las lámparas halógenas (Fig.11A):**

Para sustituir las lámparas halógenas **B** quite el vidrio **C** haciendo palanca en las ranuras correspondientes. Sustitúyalas con lámparas del mismo tipo. **Atención:** no toque la bombilla con las manos sin protección.

- **Sustitución de las lámparas LED (Fig.11B):**

Si la versión del aparato es aquella con lámparas LED, para sustituirlos es necesaria la intervención de un técnico especializado.

- **Mandos (Fig.12):**

NOTA: con este mando es posible controlar el equipo también con un mando a distancia, que se debe solicitar como accesorio.

Botón A = Enciende/apaga la campana. El equipo se enciende en la 1ª velocidad.

Botón B = Disminuye la velocidad del motor.

Display C = Indica la velocidad del motor seleccionada y la activación del temporizador/velocidad intensiva/señalización de los filtros.

Botón D = Aumenta la velocidad del motor.

Pulsando el botón de la 4ª velocidad, se activa la función intensiva durante 6 min; después, el equipo vuelve a funcionar a la velocidad de ejercicio en el momento de la activación. Durante esta función, en el display parpadea el número 4.

- Si se desea desactivar la función antes de los 6 minutos, pulse el botón **B**.

¡Atención! Algunos modelos trabajan hasta la 3ª vel., por lo que no está prevista la función intensiva.

Botón E = Con cualquier velocidad activada 1-2-3 velocidad (excluida la vel. intensiva 4), pulsando el botón, se activa la función Temporizador. Cuando la función Temporizador está activa, en el display parpadea la velocidad configurada en el momento de la activación del temporizador.

Después de 15 min de haber terminado el conteo, la campana se apaga (motor y eventuales luces encendidas).

Si la velocidad intensiva está en funcionamiento, el Temporizador no se puede activar.

- Si se desea desactivar la función antes de los 15 minutos, pulse el botón **E**.

Botón F = Enciende/apaga las luces.

- **Saturación de los filtros antigrasa/carbón activado:**

- Después de **30 h** de funcionamiento, cuando el display **C** parpadea alternando la velocidad de ejercicio con la letra **F** (ej. **2 y F**), esto significa que deben lavarse los **filtros antigrasa**.

- Después de **120 h** de funcionamiento, cuando el display **C** parpadea alternando la velocidad de ejercicio con la letra **C/F** (es. **2 y C/F**), esto significa que deben lavarse o sustituirse los **filtros de carbón**.

- Una vez colocado el filtro limpio, restablezca la memoria electrónica con la campana encendida, pulsando el botón **B** durante unos **3 s**.

Pasado este tiempo, en el display aparece la letra **E** (confirma reset efectuado) y la campana se apaga.

- **Mandos mecánicos (Fig.13):** a continuación se indican los símbolos:

A= tecla LUZ/ON-OFF

B= tecla OFF/PRIMERA VELOCIDAD

C= tecla SEGUNDA VELOCIDAD

D= tecla TERCERA VELOCIDAD

Si la tapa se apaga en la primera, segunda o tercera velocidad en el momento en que se vuelve a encender, esta vuelve a arrancar con la misma velocidad de funcionamiento configurada al momento del apagado.

SERVICIO DE ASISTENCIA AL CLIENTE

Antes de llamar al servicio de Asistencia Técnica.

Si el producto no funciona, le aconsejamos:

- Controle que el enchufe esté correctamente introducido en la toma de corriente.

Si no se encuentra la causa del mal funcionamiento: Apague el aparato, no lo fuerce, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

MATRÍCULA DEL PRODUCTO ¿Dónde se encuentra?

Es importante que comunique al servicio de asistencia la sigla del producto y el número de matrícula (16 caracteres que comienzan con la cifra 3) que encontrará en el certificado de garantía o bien en la placa de la matrícula colocada dentro del aparato. De este modo podrá ayudar a evitar desplazamientos inútiles del técnico, ahorrando sobre todo en costos.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur - Fig.1B), filtrant (retour de l'air à l'intérieur - Fig.1A) ou doté d'un moteur externe (Fig.1C).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:

- Lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée.
- En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.
- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec fusible 3A ou aux deux fils du diphasé protégés par un fusible 3A.

2. Attention!

Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.

- A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.
- B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.
- C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.
- D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.
- E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
- F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.
- G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.
- H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.
- L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis

au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.



Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.
- Utiliser des gants de protection avant de procéder aux opérations de montage.

• Connexion électrique:

Remarque! Consulter la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil:

- Le symbole figure. Cela signifie que l'appareil ne doit pas être relié à la terre. Respecter les conditions applicables pour les appareils de la classe d'isolation II.
- Si le symbole NE FIGURE PAS sur la plaque signalétique, suivre les consignes pour les appareils de classe I.

Classe d'isolation II

- L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre. La prise doit être accessible après l'installation de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un cordon dépourvu de fiche, un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil.

- La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON = L ligne
BLEU = N neutre.

Classe d'isolation I

Cet appareil est fabriqué en classe I, il faut par conséquent le raccorder à une prise de terre.

- Procédez au raccordement électrique comme suit:

MARRON = L ligne
BLEU = N neutre
JAUNE/VERT = terre.

Le câble neutre doit être raccordé à la borne portant le symbole **N** tandis que le câble **JAUNE/VERT**, doit être raccordé à la borne près du symbole de terre .

Lors des opérations de raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant comporte bien une borne de mise à la terre. Une fois l'installation terminée, cette prise doit être facilement accessible.

Un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil en cas de raccordement direct au secteur.

- En cas de table de cuisson électrique, à gaz ou à induction, il

faut prévoir une distance de sécurité d'au moins **45 cm** entre cette dernière et le point le plus bas de la hotte. S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

- Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

Attention!

- Avant de procéder à l'opération de montage, pour faciliter la manœuvrabilité de la hotte, effectuer les opérations suivantes:

1. Enlever le **filtre anti-graisse** en tirant la poignée comme cela est illustré dans la figure 2 - phase 1.

2. Si le produit est fourni avec des filtres aux **charbons actifs (B-C)**, les enlever comme cela est indiqué dans la figure 2 - phase 2B ou 2C.

3. **Décrocher le boîtier M** comme cela est indiqué dans la figure 2 - phase 4.

• Fixation murale (Fig.3):

Tracez une ligne sur le mur figure 3- phase 1 correspondant au côté inférieur de la hotte (en respectant la distance de sécurité du plan de cuisson).

- Positionnez le gabarit de perçage contre le mur, en veillant à ce que la ligne se superpose bien à la ligne tracée précédemment sur le mur.

- Repérez et percez les trous de fixation figure 3- phase 2.

- Fixer les 4 chevilles expansibles et les 2 vis **A-B** sans les visser complètement figura 3 - fase 2 .

- Placer l'appareil au mur et le fixer définitivement en tirant les 2 vis **B** figura 3 - fase 3-4 et les 2 vis de sécurité **B** figura 3 - fase 5.
- Pour les opérations de montage, utilisez des vis et des chevilles adaptées à la nature du mur (béton armé par ex. ou placoplâtre, etc.).

- Si les vis et chevilles sont fournies avec l'appareil, assurez-vous qu'elles soient bien adaptées à la nature du mur qui supportera la hotte.

• Fixation murale OPTIONS (Fig.4):

Ce modèle de hotte peut avoir comme option des étriers de nivellement à demander à votre revendeur.

Tracez une ligne sur le mur figure 3- phase 1 correspondant au côté inférieur de la hotte (en respectant la distance de sécurité du plan de cuisson).

- Positionnez le gabarit de perçage contre le mur, en veillant à ce que la ligne se superpose bien à la ligne tracée précédemment sur le mur.

- Repérez et percez les trous de fixation figure 3- phase 2.

- Prendre les deux étriers de nivellement **C** et les fixer sur le support de la hotte à l'aide des vis **D** comme indiqué sur la figure 4 - phase 1, faire attention à ce que les 2 vis de nivellement **D** ne soient pas serrées.

- Prendre l'appareil et l'accrocher sur les deux vis **B** figure 4 - phase 2.

- Aligner l'appareil en position horizontale en agissant sur les deux vis de nivellement **D** figure 4 - phase 3.

- Après avoir effectué le réglage, serrer les 2 vis **B** figure 4 - phase 4 et fixer définitivement la hotte au mur à l'aide des deux vis de sécurité **B** figure 4 - phase 5.

B figure 4- phase 3.

- Pour les opérations de montage, utilisez des vis et des chevilles adaptées à la nature du mur (béton armé par ex. ou

placoplâtre, etc.).

Si les vis et chevilles sont fournies avec l'appareil, assurez-vous qu'elles soient bien adaptées à la nature du mur qui supportera la hotte.

- Version filtrante

- Décrocher le boîtier **M** et enlever la grille **E** (Fig. 5).

- Faire passer le câble d'alimentation par l'orifice du boîtier **M** indiquée dans la Fig. 6.

- Prendre la bague **H** et la positionner entre le câble d'alimentation et l'orifice.

- Fixer le boîtier **M** et la grille **E** en faisant attention qu'il s'accroche parfaitement aux pivots de fixation **G**. (Fig. 6).

Les filtres doivent être appliqués au groupe aspirant situé à l'intérieur de la hotte en les centrant par rapport au groupe aspirant et en les tournant de 90 degrés jusqu'au déclin d'arrêt (Fig.10B).

• Options

En option, ce modèle de hotte peut être équipé de cheminées décoratives que vous pouvez commander à votre vendeur.

Avant d'installer les cheminées décoratives, il faut éliminer la coupole et dévisser les 4 vis **B** qui bloquent les goudjons de fixation **G** comme indiqué sur la figure 9.

• Installation des modèles avec cheminées décoratives

- Version a évacuation extérieure

Préparez l'alimentation électrique à l'intérieur de l'espace prévu pour le raccord décoratif.

A l'aide d'un tuyau flexible **L** raccordez la bride **F** au trou d'évacuation de l'air (Fig. 7).

Régalez la largeur de l'étrier de support du raccord supérieur (Fig. 8). Ensuite fixez-le au plafond, en position axiale par rapport à votre hotte, à l'aide des vis **A** et en respectant la distance à partir du plafond indiquée (Fig. 8). Glissez la cheminée supérieure à l'intérieur de la cheminée inférieure et posez-la sur la hotte (Fig. 9).

- Fixer la cheminée décorative inférieure à la hotte en utilisant les vis **H** fournies (Fig.9B).

Déboîtez la cheminée supérieure jusqu'à l'étrier et fixez-la à l'aide des vis **B** (Fig. 8).

Si on veut transformer la hotte du modèle aspirant au modèle filtrant, demander à votre revendeur les filtres au charbon actif et suivre les instructions de montage.

• Version recyclage:

Attention!

- Pour transformer la hotte de la version **ASPIRATION** en une version **FILTRATION**, demandez à votre revendeur des filtres à charbon actif.

Nous disposons de 3 types de Kit, un avec filtres à carbone actif non régénérables (Fig.10B) et l'autre avec filtres à carbone actif régénérables (lavables) (Fig.10C-Fig.10D).

- En fonction du modèle que vous possédez, les filtres au charbon actif **CIRCULAIRES** doivent être appliqués au groupe d'aspiration situé à l'intérieur de la hotte en les centrant et en les tournant de 90° jusqu'au déclin d'arrêt (Fig.10B). Pour le remplacement, répéter l'opération dans le sens contraire.

- Pour les filtres au charbon actif régénérables **LAVABLES** (Fig.10C), suivre les instructions de montage contenues dans le KIT.

- Pour les filtres au charbon actif régénérables **LAVABLES CIRCULAIRES** (Fig.10D), retirer le matelas et suivre les instructions indiquées dans le paragraphe **UTILISATION ET ENTRETIEN**, « filtres au charbon actif régénérables ».

EMPLOI ET ENTRETIEN

- Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé

de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié. Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

- **Le filtre anti-graisse** a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air; par conséquent, il peut se boucher en un temps qui varie en fonction de l'utilisation de l'appareil.

- Pour prévenir le danger d'incendie, chaque 2 mois au maximum, il est nécessaire de laver les filtres anti-graisse à la main en utilisant des détergents liquides neutres non abrasifs ou dans le lave-vaisselle à température basse et cycle court.

- Après plusieurs lavages, la couleur peut changer. Cela ne donne pas le droit à une requête pour leur remplacement.

- **Les filtres au carbone actif** servent à purifier l'air qui sera rejeté dans la pièce et à atténuer les odeurs générées par la cuisson.

- Les filtres à carbone actif non régénérables doivent être remplacés chaque 4 mois au maximum. La saturation du carbone actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine et de la régularité avec laquelle vous effectuez le nettoyage du filtre anti-graisse.

- Les filtres de carbone actif régénérables doivent être lavés à la main, avec des détergents neutres non abrasifs, ou dans le lave-vaisselle à température maximale de 65°C (le cycle de lavage doit être complet et sans plats) Enlever l'eau en excès sans abîmer le filtre, retirer les parties en plastique, faire sécher les matelas au four pendant au moins 15 minutes environ et à la température maximale de 100°C. Cette opération doit être répétée chaque 2 mois pour maintenir efficace la fonction du filtre à carbone régénérable. Ces derniers doivent être remplacés au maximum chaque 3 ans ou lorsque le matelas est endommagé.

- **Avant de monter les filtres anti-grasses et les filtres à carbone actif régénérables, il est important que ceux-ci soient bien secs.**

- **Nettoyer fréquemment la hotte, soit à l'intérieur que à l'extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec de l'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres non abrasifs.**

- L'installation d'illumination est conçue pour l'utilisation pendant la cuisson et non pour l'utilisation prolongée pour illuminer la pièce. L'utilisation prolongée de l'illumination réduit considérablement la durée moyenne de la lampe.

- Si l'appareil est pourvu de lumière de courtoisie, elle peut être utilisée pour l'emploi prolongé de l'éclairage général de la pièce.

- **Attention:** la non-observation de ces remarques de nettoyage de la hotte et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Il est donc recommandé de suivre les instructions suggérées.

• Remplacement des lampes halogènes (Fig.11A):

Pour changer les lampes halogènes **B** retirez le verre **C** en faisant levier dans les fentes prévues. Remplacez-les par des lampes de même type. **Attention:** ne touchez pas aux lampes mains nues.

• Remplacement des lampes à LED (Fig.11B):

Si la version de l'appareil est avec lampes à **LED**, elles doivent être obligatoirement remplacées par un technicien spécialisé.

• Commandes (Fig.12):

NOTE : avec cette commande, on peut également contrôler l'appareil avec une télécommande, à demander comme accessoire.

Touche A = Allumer/éteindre la hotte. L'appareil s'allume à la 1re vitesse.

Touche B = Diminuer la vitesse du moteur.

Écran C = Indique la vitesse du moteur sélectionné et l'activation du timer/vitesse intensive/signalisation des filtres.

Touche D = Augmenter la vitesse du moteur.

En pressant la touche de la 4e vitesse, on insère la fonction intensive pendant 6 min, puis l'appareil fonctionne à nouveau à la vitesse d'exercice lors de l'activation. Pendant cette fonction, le chiffre 4 clignote sur l'écran.

- Si on veut désactiver la fonction avant les 6 minutes, presser la touche **B**.

Attention ! Certains modèles fonctionnent jusqu'à la 3e vit., c'est pourquoi la fonction intensive n'est pas prévue.

Touche E = Avec n'importe quelle vitesse insérée 1-2-3 vitesse (sauf la vit. intensive 4) en pressant la touche, on active la fonction Timer. Lorsque la fonction Timer est active, la vitesse configurée lors de l'activation du timer doit clignoter sur l'écran. 15 min après le terme du comptage, la hotte s'éteint (moteurs et lumières éventuellement allumées).

Si la vitesse intensive fonctionne, le Timer ne peut pas s'activer.

- Si on veut désactiver la fonction avant les 15 minutes, presser la touche **E**.

Touche F = Allumer/éteindre les lumières.

• Saturation filtres Anti-graisse/Charbon actif:

- Au bout de **30 h** de fonctionnement, si l'écran **C** clignote en alternant la vitesse d'exercice et la lettre **F** (par ex. **2** et **F**), cela signifie qu'on doit laver les **filtres anti-graisse**.

- Au bout de **120 h** de fonctionnement, si l'écran **C** clignote en alternant la vitesse d'exercice et la lettre **C/F** (par ex. **2** et **C/F**), cela signifie qu'on doit laver ou remplacer les **filtres charbon**.

- Après avoir remis le filtre propre en place, il faut réinitialiser la mémoire électronique avec la hotte allumée, en pressant la touche **B** pendant environ **3 secondes**.

Ce temps écoulé, la lettre **E** (confirmation de la réinitialisation effectuée) apparaît sur l'écran et on éteint la hotte.

- **Commandes mécaniques (Fig.13):** les symboles sont indiqués ci-dessous:

A= touche ECLAIRAGE / ON-OFF

B= touche OFF / PREMIERE VITESSE

C= touche DEUXIEME VITESSE

D= touche TROISIEME VITESSE

Si la hotte est éteinte en première, deuxième ou troisième vitesse, au moment où elle est rallumée, elle redémarre avec la même vitesse de fonction configurée au moment de l'arrêt.

SERVICE ASSISTANCE CLIENTS

Avant de faire appel au service d'assistance technique.

En cas de non fonctionnement du produit, nous vous conseillons de:

- Vérifier que la fiche est bien enfoncée dans la prise de courant.

- Si vous n'arrivez pas à identifier la cause du mauvais fonctionnement: mettez l'appareil hors tension et appelez le service d'assistance technique. N'essayez surtout pas de le réparer vous-même.

NUMÉRO DE SÉRIE DU PRODUIT. Où se trouve-t-il?

Il est important de communiquer au service d'assistance technique le sigle du produit ainsi que son numéro de série (16 caractères commençant par le chiffre 3) que vous trouverez dans le certificat de garantie ou bien sur la plaque d'immatriculation située à l'intérieur de l'appareil.

Vous éviterez ainsi que le technicien n'effectue des déplacements inutiles et économiserez par la même occasion sur les frais correspondants.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITE POUR LES EVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDTES INSTRUCTIONS.

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside - Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside - Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

-Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.

-If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

-This device must be connected to the supply network through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 fase spur protected by 3A fuse.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.

B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.

C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.

D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.

E) Constantly check food frying to avoid that the over-heated oil may become a fire hazard.

F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.



The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

• **Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.**

• **Wear protective gloves before proceeding with the installation.**

• Electric Connection:

Note! Verify the data label placed inside the appliance:

-If the symbol appears on the plate, it means that no earth connection must be made on the appliance, therefore follow the instructions concerning insulation class II.

-If the symbol DOES NOT appear on the plate, follow the instructions concerning insulation class I.

Insulation class II

-The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary. The plug must be easily accessible after the installation of the appliance. If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.

-The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = **L** line

BLUE = **N** neutral.

Insulation class I

This is a class I, appliance and must therefore be connected to an efficient earthing system.

-The appliance must be connected to the electricity supply as follows:

BROWN = **L** line

BLUE = **N** neutral

YELLOW/GREEN = earth.

The neutral wire must be connected to the terminal with the **N** symbol while the **YELLOW/GREEN**, wire must be connected to the terminal by the earth symbol .

When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

• If the hob is electric, gas, or induction, the minimum distance between the same and the lower part of the hood must be at least **45 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other

appliances generated by other than an electrical source.

- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

- We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

Attention!

- Before proceeding with the installation, to be able to move the hood more easily, complete the following operations:

1. Remove the **anti-grease filter** by pulling the handle, as shown in figure 2 - phase 1.

2. If the product is equipped with activated charcoal **filters (B-C)**, remove them as shown in figure 2 - phase 2B or 2C.

3. Unhook the small **cupola M** as shown in figure 2 - phase 4.

• Fixing to the wall (Fig.3):

- Mark the position of the lower side of the hood on the wall figure 3 - phase 1 (taking into account the minimum distance required from the hob).

- Position the fixing template on the wall, making sure that the line coincides with the line previously made on the wall, as described in the preceding section.

- Mark and drill fixing holes figure 3 - phase 2.

- Fasten the 4 anchors and the 2 screws **A-B** without fully tightening them figure 3 - phase 2.

- Position the appliance on the wall and permanently secure it by pulling the 2 screws **B** figure 3 - phase 3-4 and the 2 locking screws **B** figure 3 - phase 5.

- When carrying out the fixing operations, use only screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard etc.).

- If the screws and screw anchors are supplied with the appliance, make sure that they are suited to the type of wall to which the hood must be fixed.

• Fixing to the wall **OPTIONAL ACCESSORIES (Fig.4):**

This hood model can have optional levelling brackets which can be requested from your dealer.

- Mark the position of the lower side of the hood on the wall figure 3 - phase 1 (taking into account the minimum distance required from the hob).

- Position the fixing template on the wall, making sure that the line coincides with the line previously made on the wall, as described in the preceding section.

- Mark and drill fixing holes figure 3 - phase 2.

- Take the two levelling brackets **C** and fix them to the hood support with the screws **D** as indicated in figure 4 - step 1. Do not tighten the 2 levelling screws **D**.

- Take the appliance and hang it on the two screws **B** figure 4 - step 2.

- Align the appliance horizontally by adjusting the two levelling screws **D** figure 4 - step 3.

- When you have finished the adjustment, tighten the 2 screws **B** figure 4 - step 4 and mount the hood on the wall permanently using the two safety screws **B** figure 4 - step 5.

- When carrying out the fixing operations, use only screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard etc.).

If the screws and screw anchors are supplied with the appliance, make sure that they are suited to the type of wall to which the hood must be fixed.

• Filtering version

- Unhook the small cupola **M** and remove the grille **E** (Fig. 5).

- Pass the power supply cable through the slots of the small cupola **M** as shown in Fig. 6.

- Take the fairlead **H** and position it between the power supply cable and the slot.

- Fasten the small cupola **M** and the grille **E** making sure that it is perfectly hooked on to the fastening pins **G**. (Fig. 6).

The filters must be applied to the suction unit positioned inside the hood. They must be centred by turning them 90 degrees until the stop catch is tripped (Fig.10B).

• Optional accessories

This model may have decorative ducts as optional accessories - ask your retailer for information.

Before installing decorative flues it is necessary to remove the small cupola and loosen the 4 screws **B** that lock the fastening pins **G** as shown in Fig.7.

• Installation of models with decorative ducts - extractor hood

Make sure the electrical power supply is within the measurements of the decorative connector.

Connect flange **F** to the air exhaust hole using flexible hose **L** (Fig.7).

Adjust the width of the support bracket of the top connector (Fig. 8). Then fix it to the ceiling so that it is on the same axis as the hood using screws **A** and observing the distance from the ceiling shown in (Fig. 8). Slide the top connector inside the lower duct and place this on the body (Fig. 9).

- Secure the lower decorative chimney to the hood using the supplied screws **H** (Fig.9B).

Pull out the top duct as far as the bracket and secure it using screws **B** (Fig. 8).

To transform the hood from a ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

• Filter hood:

Please note:

- In order to transform the hood from **EXTRACTOR HOOD** into **FILTER HOOD** the active carbon filters must be ordered at your distributor as accessory.

We have 3 different types of Kit, one with non-regenerable active carbon filters (Fig.10B) and the other one with regenerable active charcoal filters (washable) (Fig.10C - Fig.10D).

- Depending on the model one owns, the **CIRCULAR** active carbon filters must be applied to the suction unit located inside the hood, centring them and rotating them by 90 degrees until they snap into place (Fig.10B), to replace them perform the operation in reverse order.

- For **WASHABLE** regenerable activated carbon filters (Fig.10C), follow the assembly instructions contained in the KIT.

- For the **WASHABLE CIRCULAR** regenerable active carbon filters (Fig.10D), remove the pad and follow the instructions in the USE AND MAINTENANCE paragraph, "regenerable active carbon filters".

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

- The **anti-grease filter** is responsible retaining the grease

particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.

- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.

- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

- **The active carbon filters** are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

- Regenerable active charcoal filters must be washed by hand, with non abrasive neutral detergents, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65°C (the washing cycle must be complete without dishware). Remove excess water without damaging the filter, remove the plastic parts, and let the mat dry in the oven for at least 15 minutes approximately at a maximum temperature of 100°C. To keep the regenerable charcoal filter functioning efficient this operation must be repeated every 2 months. These must be replaced at least every 3 years or when the mat is damaged.

- **Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.**

- **Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with denatured alcohol or neutral liquid detergents that are non abrasive.**

- The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

- If the appliance is equipped with courtesy lights it is possible to use them for general room lighting for a prolonged amount of time.

- **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• **Replacing halogen light bulbs (Fig.11A):**

To replace the halogen light bulbs **B**, remove the glass pane **C** using a lever action on the relevant cracks. Replace the bulbs with new ones of the same type. **Caution:** do not touch the light bulb with bare hands.

• **Replacing LED lamps (Fig.11B):**

If the appliance version is with LED lamps, the intervention of a specialised technician is necessary to replace them.

• **Commands (Fig.12):**

NOTE: with this command it is also possible to control the appliance using a remote control, to be requested as an accessory.
A Button = Switches the hood on/off. The equipment switches on at the 1st speed.

B Button = Decreases motor speed.

C Display = Shows the selected motor speed and timer activation/intense speed/filter warning.

D Button = Increases motor speed.

Pressing the 4th speed button engages the intense function for 6 minutes, then the equipment goes back to working at the speed at which it was activated. During this function, the number 4 flashes on the display.

-If you wish to deactivate the function before the 6 minutes, press the **B** button.

Attention! Some models only work up to the 3rd speed and, therefore, do not have the intense function.

E Button = Pressing this button activates the Timer function even with any of the 1-2-3 speeds engaged (except the Intense function speed). When the Timer function is active, the set speed must flash on the display when the timer is activated. After 15 minutes, at the end of the countdown, the hood switches off (motor and any lights remain on).

If the intense speed is engaged, the Timer cannot be activated.

-If you wish to deactivate the function before the 15 minutes, press the **E** button.

F Button = Switches the lights on/off.

• **Anti-grease/active charcoal filters saturation:**

- After 30 h of operation, when the **C** display flashes, alternating the working speed with the letter **F** (i.e. **2** and **F**), this means that you need to wash the anti **grease filters**.

- After 120 h of operation, when the **C** display flashes, alternating the working speed with the letters **C/F** (i.e. **2** and **C/F**), this means that you need to wash or replace the **charcoal filters**.

- Once you have repositioned the clean filter, you need to reset the electronic memory with the hood on, pressing the **B** button for about **3 seconds**.

After that time, the letter **E** appears on the display (reset confirmed) and the hood switches off.

• **Mechanical controls (Fig.13):** the symbols are as follows:

A= LIGHT / ON-OFF key

B= OFF /FIRST SPEED key

C= SECOND SPEED key

D= THIRD SPEED key

If the hood is shut off at first, second or third speed, when it is turned back on, it will start at the same speed it was in when switched off.

CUSTOMER ASSISTANCE SERVICE

Before contacting the Technical Assistance Service.

If the product does not operate at all, we advise you to:

- Check that the plug has been inserted into the power socket correctly.

If you cannot identify the cause of the operating anomaly: switch off the appliance (do not subject it to rough treatment) and contact the Assistance Service.

PRODUCT SERIAL NUMBER. Where can I find it?

It is important that you inform the Assistance Service of your product code and its serial number (a 16-character code which begins with the number 3); this can be found on the guarantee certificate or on the data plate located inside the appliance. This will help to avoid wasted journeys being made by technicians, thereby (and most significantly) saving the corresponding callout charges.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ALGEMEEN

Lees aandachtig de inhoud van deze handleiding. Hierin staan belangrijke aanwijzingen voor een veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar de handleiding om die later te kunnen raadplegen. Het toestel werd ontworpen in een versie voor afzuiging (evacuatie van de lucht naar buiten - Afb.1B) en voor filtering (recirculatie van de lucht binnen - Afb.1A) of met externe motor (Afb.1C).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Opletten indien tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie. De afzuigkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) liggen. Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die van toepassing zijn in uw land.

Voordat u het model op het elektriciteitsnet aansluit:

- Controleer op het gegevensplaatje (aan de binnenkant van het apparaat) of de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Als de voedingskabel beschadigd is dient deze te worden vervangen door een andere kabel of een speciale kabel-combinatie, beschikbaar bij de fabrikant of de technische servicedienst.
- Verbind het mechanisme aan de voeding m.b.v. en stekker met zekering 3A of aan de twee draden van de tweefase beschermd met een 3A zekering.

2. Attentie!

In bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.

- A) **Probeer niet om de filters te controleren terwijl de afzuigkap werkt.**
- B) **Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan als de verlichting lang aan is of kort daarna.**
- C) **Het is verboden om eten met open vlam te bereiden onder de kap.**
- D) **Voorom open vlammen, deze zijn schadelijk voor de filters en brandgevaarlijk.**
- E) **Controleer voortdurend gebakken waren om te voorkomen dat hete olie vlam vat.**
- F) **Voor elke willekeurige onderhoudsbeurt moet men de elektrische energie afschakelen.**
- G) **Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen die toezicht nodig hebben.**
- H) **Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.**
- I) **Als de afzuigkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet het vertrek goed worden geventileerd.**
- L) **Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de handleiding loopt u het risico dat er brand uitbreekt.**

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical

and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.



Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

- **De werkzaamheden m.b.t de montage en de elektrische aansluiting dienen verricht te worden door gespecialiseerd personeel.**
- **Gebruik beschermende handschoenen alvorens met de montagewerkzaamheden te beginnen.**

• Elektrische aansluiting:

Opgelet! Controleer het gegevensplaatje binnen in het apparaat:

- Als op het plaatje het symbool staat, betekent het dat het apparaat niet geaard hoeft te worden, volg in dit geval de aanwijzingen voor isolatieklasse II.
- Als het symbool niet op het plaatje staat, voer dan de aanwijzingen voor isolatieklasse I uit.

Isolatieklasse II

Het apparaat is gemaakt in klasse II (dubbel geïsoleerd), het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.

De stekker moet na de installatie van het apparaat gemakkelijk toegankelijk zijn.

In het geval dat het apparaat een kabel zonder stekker heeft, moet men deze op het elektrische net aansluiten met een schakelaar tussen apparaat en net, waarvan alle polen onderbroken worden; de minimale opening tussen de contacten moet 3 mm zijn en de schakelaar moet gedimensioneerd zijn voor de belasting en voldoen aan de van kracht zijnde normen. De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN = L lijn

BLAUW = N neutraal.

Isolatieklasse I

Dit apparaat is gebouwd in klasse I, en moet daarom aan een aardgeleiding worden verbonden.

De aansluiting op het elektrische net moet op de volgende wijze worden uitgevoerd:

BRUIN = L lijn

BLAUW = N neutraal

GEEL/GROEN = aarde.

De neutrale kabel moet worden aangesloten op de aansluitklem met het symbool **N**. De **GEEL/GROEN** kabel moet worden aangesloten op de aansluitklem vlakbij het aardsymbool . Bij het aansluiten op het elektrische net moet u zich ervan verzekeren dat het stopcontact een aardverbinding heeft.

Nadat u de afzuigkap heeft gemonteerd dient u ervoor te zorgen dat het stopcontact makkelijk te bereiken is. In het geval van een directe aansluiting op het elektrische net is het noodzakelijk tussen het apparaat en het net een meerpolige schakelaar aan te brengen met een minimum afstand van 3 mm tussen de contacten. Deze moet aangepast zijn aan het elektrische vermogen en voldoen aan de geldende normen.

- Indien het gebruikte fornuis electrisch, op gas of met inductie werkt, dan moet de minimale afstand hiertussen en het laagste deel van de kap tenminste **45 cm** bedragen. Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.

- Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.

- We raden u aan een luchtafvoerbuis te gebruiken met eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerelement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

Let op!

- Alvorens met de montagewerkzaamheden te beginnen, moet u om de zuigkap gemakkelijker te kunnen manoeuvreren de volgende werkzaamheden uitvoeren:

1. Verwijder **Het vetfilter** door aan de handgreep te trekken, zoals aangeduid in figuur 2 – fase 1.

2. Indien het product voorzien is van **actieve koolfilters (B-C)**, moet u ze verwijderen zoals aangeduid in figuur 2 – fase 2B of 2C.

3. Verwijder het **koepeltje M** zoals aangeduid in figuur 2 – fase 4.

• Bevestiging aan de muur (Afb.3):

- Trek een lijn op de muur langs de onderzijde van de kap figuur 3 – fase 1 (houdt rekening met de minimum afstand tot de kookplaat).

- Plaats de bevestigingsmal aan de wand. Zorg ervoor dat de lijn overeenkomt met de lijn beschreven in de voorgaande paragraaf.

- Teken en maak de bevestigingsgaten figuur 3 – fase 2.

- Bevestig de 4 expansieankers en de 2 schroeven **A-B** zonder ze volledig vast te schroeven figuur 3 – fase 2.

- Plaats het apparaat tegen de muur en bevestig het definitief via de 2 schroeven **B** figuur 3 – fase 3-4 en 2 veiligheidsschroeven **B** figuur 3 – fase 5.

- Gebruik bij het monteren schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het type wand (bv. gewapend beton, gipsplaat, enz.).

- Indien de schroeven en de pluggen bij het product zijn geleverd moet u zich ervan verzekeren dat ze geschikt zijn voor het type wand waaraan de kap wordt bevestigd.

• Bevestiging aan de muur ACCESSOIRES (Afb.4):

Als optie kan dit kapmodel nivelleringsbeugels hebben, die u afzonderlijk bij uw verkoper moet aanvragen.

- Trek een lijn op de muur langs de onderzijde van de kap figuur 3 – fase 1 (houdt rekening met de minimum afstand tot de kookplaat).

- Plaats de bevestigingsmal aan de wand. Zorg ervoor dat de lijn overeenkomt met de lijn beschreven in de voorgaande paragraaf.

- Teken en maak de bevestigingsgaten figuur 3 – fase 2.

- Neem de twee nivelleringsbeugels **C** en bevestig ze op de ondersteuning van de kap met de schroeven **D** zoals aangegeven in figuur 4 – fase 1, let op dat u de 2 nivelleringsschroeven

D niet vastzet.

- Neem het toestel en hang het op de twee schroeven **B** figuur 4 – fase 2.

- Lijn het toestel in horizontale stand uit met behulp van de twee nivelleringsschroeven **D** figuur 4 – fase 3.

- Na de uitlijning haalt u de 2 schroeven **B** figuur 4 aan – fase 4 en bevestigt u de kap definitief op de muur met de twee veiligheidsschroeven **B** figuur 4 fase 5.

- Gebruik bij het monteren schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het type wand (bv. gewapend beton, gipsplaat, enz.).

- Indien de schroeven en de pluggen bij het product zijn geleverd moet u zich ervan verzekeren dat ze geschikt zijn voor het type wand waaraan de kap wordt bevestigd.

- Filterversie

- Verwijder het koepeltje **M** en het rooster **E** (Fig. 5).

- Doe de voedingskabel door de opening van het koepeltje **M**, aangeduid in Fig.6.

- Neem de kabelgeleider **H** en plaats hem tussen de voedingskabel en de opening.

- Bevestig het koepeltje **M** en het rooster **E** en let er op dat ze perfect aan de bevestigingspennen **G** worden gehecht. (Fig.6). De filters moeten op de afzuiggroep aangebracht worden, aan de binnenkant van de kap, en daarop gecentreerd worden door ze 90 graden te draaien tot ze vastklikken (Afb.10B).

• Accessoires

Op dit model afzuigkap kan als een optioneel een decoratieve schachten worden gemonteerd, die u kunt aanvragen bij uw verkoper

Alvorens de decoratieve schoorstenen te installeren, moet het koepeltje weggenomen worden en dient men de 4 schroeven **B** los te draaien waarmee de bevestigingspennen **G** vastgezet zijn, zoals Afb. 7 toont.

• Installatie van modellen met decoratieve schoorsteen afzuigversie

Monteer de elektrische voeding binnen de decoratieve schacht. Verbind, door middel van een flexibele buis **L**, de flens **F** aan de luchtafvoeropening (Afb. 7).

Regel de breedte van de ophangsteun van het bovenste verbindingstuk (Afb. 8).

Bevestig hem vervolgens aan het plafond op dusdanige wijze dat hij in een rechte lijn staat met uw kap, door middel van de schroeven **A**. Respecteer de afstand vanaf het plafond, aangegeven in (Afb. 8).

Steek het bovenste verbindingstuk in de onderste schacht en laat hem op de behuizing staan (Afb.9).

- Bevestig de onderste siermantel op de kap met behulp van de meegeleverde schroeven **H** (Fig.9B).

Haal de bovenste schacht omhoog tot aan de steun en bevestig hem met behulp van de schroeven **B** (Afb. 8).

Om de afzuigversie in de filterversie te veranderen dient u uw verkoper om de actieve koolstoffilters te vragen en de montageinstructies te volgen.

• Filterversie:

Attentie!

- Om de kap te veranderen van de **AFZUIG-** naar de **FILTER-** versie, moet men de koolfilters bij de eigen dealer als toebehoren bestellen. Er zijn drie verschillende typen kits verkrijgbaar, een met koolstoffilterdozen (Afb.10B) en de andere met herbruikbare koolstoffilters (wasbaar) (Afb.10C – Afb.10D).

- De **RONDE** actieve koolstoffilters moeten, naargelang het model in uw bezit, aan de zuiggroep bevestigd worden die zich binnenin de kap bevindt. Centreer en draai ze 90 graden tot ze vastklikken (Fig.10B). Om ze te vervangen moeten deze

handelingen omgekeerd uitgevoerd worden.

- Volg de instructies voor montage in de KIT voor de **WASBARE** regenereerbare actieve koolstoffilters (Afb.10C).
- Voor de **RONDE**, **WASBARE** regenereerbare actieve koolstoffilters (Fig.10D), verwijdert u het matrasje en volgt u de instructies aangegeven in de paragraaf **GEbruik EN ONDERHOUD**, "regenereerbare actieve koolstoffilters".

GEbruik EN ONDERHOUD

- We raden aan het apparaat aan te zetten voordat u met de bereiding begint van elke willekeurige maaltijd. We raden u aan het apparaat 15 minuten aan te laten nadat het eten bereid is, voor een optimale luchtverversing. De goede werking van de afzuigkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; in het bijzonder moet men aandacht besteden aan het vetfilter en aan het filter met actieve koolstof.
- **De vetfilter** heeft als doel de vetdeeltjes die in de lucht hangen tegen te houden, bijgevolg is deze filter onderhevig aan verstopping na een bepaalde tijd, afhankelijk van het gebruik van het apparaat.
 - Om brandgevaar te voorkomen, moeten de vetfilters hoogstens iedere 2 maanden met de hand gewassen worden met neutrale vloeibare reinigingsmiddelen die niet schuren ofwel in de vaatwasser op lage temperatuur met korte cycli.
 - Na enkele wasbeurten kunnen er kleurveranderingen optreden. Dit feit geeft u geen recht op een klacht voor eventuele vervanging.
- **De actieve koolstoffilters** dienen om de lucht te zuiveren die in het milieu wordt uitgestoten, en heeft als functie de onaangename geuren die bij het koken vrijkomen op te vangen.
 - De actieve koolstoffilters die niet regenereerbaar zijn, moeten hoogstens iedere 4 maanden worden vervangen. De verzaaging van de actieve koolstof hangt af van een min of meer langdurig gebruik van het apparaat, van het type keuken en van de regelmaat waarmee de schoonmaak van de vetfilter wordt uitgevoerd.
 - De regenereerbare actieve koolstoffilters moeten met de hand worden gewassen met neutrale detergenten die niet schuren, of in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65°C (de wascyclus moet gebeuren zonder vaat). Neem het overtollige water weg zonder de filter te beschadigen, verwijder de plastic delen en laat het matrasje in de oven drogen gedurende minstens 15 minuten bij een maximumtemperatuur van 100°C. Om de werking van de regenereerbare koolstofilter efficiënt te houden, moet deze handeling iedere 2 maanden worden herhaald. Ze moeten worden vervangen na hoogstens 3 jaar ofwel wanneer het matrasje beschadigd geraakt is.
- **Het is belangrijk dat de vetfilters en de regenereerbare actieve koolstoffilters goed droog zijn vooraleer ze opnieuw te monteren.**
- **Maak de kap zowel van binnen als van buiten regelmatig schoon met behulp van een doek gedrenkt in gedenatureerde alcohol of neutrale vloeibare schoonmaakmiddelen die niet schuren.**
- De verlichtingsinstallatie is ontworpen voor het gebruik tijdens het koken en niet voor langdurig gebruik als algemene verlichting van het vertrek. Langdurig gebruik van de verlichting vermindert gevoelig de gemiddelde levensduur van de lampen.
- Als het apparaat uitgerust is met de serviceverlichting dan kan deze gebruikt worden voor langdurig gebruik van de algemene verlichting van het vertrek.
- **Attentie:** het niet naleven van de waarschuwingen voor schoonmaak van de kap en de vervanging en schoonmaak van de filters brengt brandgevaar met zich mee. Het is daarom

aangeraden om zich te houden aan de voorgestelde instructies.

• Vervanging van de halogeenlampen (Afb.11A):

Om de halogeenlampen **B** te vervangen moet men het glaasje **C** verwijderen door een voorwerp als hefboom in de daarvoor bestemde spleten te steken. Vervang met lampen van hetzelfde type. **Opgelet:** raak de lampen niet met de blote handen aan.

• Vervanging van de LED-lampen (Afb.11B):

Als de versie van het apparaat met LED-lampen is, dan is voor de vervanging daarvan de tussenkomst van een gespecialiseerd technicus nodig.

• Controller (Afb.12):

OPMERKING: met dit commando kan men het toestel ook met een afstandsbediening besturen, aan te vragen als accessoire.
Toets A = Zet de kap aan/uit. Het toestel wordt in 1e snelheid ingeschakeld.

Toets B = Vermindert de snelheid van de motor.

Display C = Geeft de geselecteerde snelheid van de motor aan en de activering van de timer/intensieve snelheid/signalering van de filters.

Toets D = Verhoogt de snelheid van de motor.

Wanneer u vanuit 4e snelheid op deze toets drukt, wordt de intensieve snelheid gedurende 6 minuten ingeschakeld. Daarna gaat het toestel terug werken op de snelheid waarmee gewerkt werd op het moment van de activering. Tijdens deze functie knippert het cijfer 4 op het display.

- Indien u de functie wilt deactiveren vóór de 6 minuten zijn verstreken, drukt u op de toets **B**.

Opgepast! Sommige modellen werken tot op de 3e snelheid, dit betekent dat de intensieve snelheid niet voorzien is.

Toets E = Bij een willekeurige ingeschakelde snelheid 1-2-3 (behalve de intensieve snelheid 4) wordt de timerfunctie geactiveerd door de toets in te drukken. Wanneer de timerfunctie actief is, moet de snelheid ingesteld op het moment van de activering gaan knippen.

15 min. na het einde van het tellen gaat de kap uit (motor en eventuele lichten aan).

Indien de intensieve snelheid in werking is, kan de timer niet geactiveerd worden.

- Indien u de functie wilt deactiveren vóór de 15 minuten zijn verstreken, drukt u op de toets **E**.

Toets F = Zet de lampen aan/uit.

• Verzaaging vetfilters/actieve koolstoffilters:

- Wanneer het display **C** na **30 u** werking knippert en de werkingssnelheid afwisselt met de letter **F** (vb. **2 en F**), betekent dit dat de **vetfilters** gewassen moeten worden.

- Wanneer het display **C** na **120 u** werking knippert en de werkingssnelheid afwisselt met de letter **C/F** (vb. **2 en C/F**), betekent dit dat de **koolstoffilters** moeten worden gewassen of vervangen.

- Wanneer de gereinigde filter eenmaal terug op zijn plaats zit, moet u het elektronische geheugen resetten terwijl de kap aan staat door de toets **B** circa **3 sec.** ingedrukt te houden.

Na deze tijdsspanne verschijnt de letter **E** op het display (bevestiging reset uitgevoerd) en wordt de kap uitgeschakeld.

• **Mechanische commando's (Fig.13):** de gebruikte symbolen zijn als volgt:

A= toets LICHT / ON-OFF

B= toets OFF / EERSTE SNELHEID

C= toets TWEDE SNELHEID

D= toets DERDE SNELHEID

Als de kap in eerste, tweede of derde snelheid wordt uitgeschakeld, zal die op dezelfde werkingssnelheid herstarten zoals ingesteld op het moment van de uitschakeling wanneer de kap weer wordt ingeschakeld.

TECHNISCHE SERVICEDIENST

Voor u de technische servicedienst inschakelt.

Indien u product niet juist functioneert, raden wij u aan:

- Te controleren of de stekker goed in het stopcontact zit.

Indien u de oorzaak van de onjuiste werking niet kunt vinden: schakel het apparaat uit, sleutel niet aan het apparaat, en schakel de Technische Servicedienst in.

REGISTRATIENUMMER PRODUCT. Waar bevindt het zich?

Het is van groot belang dat u de code van het product en het registratienummer (16 nummers, die beginnen met het cijfer 3) doorgeeft aan de Technische Servicedienst dat u op het garantiecertificaat terugvindt, of op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Op deze wijze kunt u voorkomen dat de monteur onnodig langskomt en bespaart u de voorrijkosten.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

GENERALIDADES

Ler cuidadosamente o conteúdo do presente manual já que este fornece indicações importantes referentes à segurança de instalação, de uso e de manutenção. Conservar o manual para qualquer ulterior consulta. O aparelho foi projectado para utilização em versão aspirante (evacuação de ar para o exterior - Fig.1B), filtrante (circulação de ar no interior - Fig.1A) ou com motor exterior (Fig.1C).

ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

1. Prestar atenção se estão funcionando contemporaneamente uma coifa aspirante e um queimador ou um fogão dependentes do ar ambiente e alimentados por uma energia que não a elétrica, já que a coifa, aspirando, tira do ambiente o ar que o queimador ou o fogão necessitam para a combustão. A pressão negativa no local não deve ser superior a 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Para um funcionamento seguro, providenciar uma oportuna ventilação do local. Para a evacuação externa, ater-se às disposições vigentes no seu País.

Antes de ligar o modelo à rede eléctrica:

- Controle a placa dos dados (posta no interior do aparelho) para verificar que a tensão e a potência correspondam às da rede e que a tomada seja apropriada. Em caso de dúvidas interpele um electricista qualificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo ou um conjunto especiais fornecidos pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica.
- Ligar o dispositivo à rede de alimentação através de uma ficha com fusível 3A ou aos dois fios da bifásica protegidos por um fusível 3A.

2. Atenção!

Em determinadas circunstâncias, os electrodomésticos podem ser perigosos.

- A) Não procure controlar os filtros com o exaustor em funcionamento.**
- B) Não toque as lâmpadas e as áreas adjacentes, durante e logo pós o uso prolongado da instalação de iluminação.**
- C) É proibido cozinhar alimentos flambé sob o exaustor.**
- D) Evite a chama livre, porque é danosa para os filtros e perigosa para os incêndios.**
- E) Controle constantemente os alimentos fritos para evitar que o óleo aquecido pegue fogo.**
- F) Antes de efectuar qualquer manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica.**
- G) Este aparelho não é destinado ao uso por parte de crianças ou pessoas que precisem de supervisão.**
- H) Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.**
- I) Quando o exaustor for utilizado contemporaneamente a aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis, o local deverá ser adequadamente ventilado.**
- L) Se as operações de limpeza não forem efectuadas no respeito das instruções, existe o risco de incêndio.**

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente e a saúde.



O símbolo no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico. Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela coleta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi comprado.

ISTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

- **As operações de montagem e ligação eléctrica devem ser efectuadas por pessoal especializado.**
- **Utilizar luvas de proteção antes de efectuar as operações de montagem.**

• Conexão eléctrica:

Observação! Controle a placa dos dados colocada dentro do aparelho:

- Se na placa aparece o símbolo significa que o aparelho não deve ser ligado à terra, efectue portanto as instruções que referem-se à classe de isolamento II.
- Se na placa NÃO aparece o símbolo efectue as instruções que referem-se à classe de isolamento I.

Classe de isolamento II

O aparelho é construído em classe II, portanto nenhum cabo deve ser ligado à tomada de terra. A ficha deve ser facilmente acessível após a instalação do aparelho. No caso em que o aparelho não disponha de cabo sem ficha, para ligá-lo à rede eléctrica será necessário interpor um interruptor omnipolar com abertura mínima de 3 mm entre os contactos, dimensionado para a carga e que atenda aos regulamentos em vigor.

- A ligação à rede eléctrica deve ser feita como segue:

MARROM = L linha

AZUL = N neutro.

Classe de isolamento I

Este aparelho é feito para a classe I, portanto deverá ser ligado à tomada de ligação à terra.

- A ligação à rede eléctrica deverá ser realizada da seguinte maneira:

MARROM = L linha

AZUL = N neutro

AMARELO/VERDE = terra.

O cabo neutro deverá ser ligado ao borne com o símbolo **N**, enquanto que o cabo **AMARELO/VERDE**, deverá ser ligado ao borne perto do símbolo de terra .

Na realização da ligação eléctrica assegurar-se que a tomada eléctrica seja dotada de uma ligação à terra. Depois de ter montado o exaustor, tomar cuidado para a posição da ficha eléctrica ser de fácil acesso. No caso de ligação directa à rede eléctrica, é necessário, entre o aparelho e a rede, interpor um interruptor omnipolar com abertura mínima de 3 mm. entre os contactos, dimensionado para a carga e que atenda aos regulamentos em vigor.

- Se o plano de cozedura utilizado for eléctrico, a gás ou por indução, a distância mínima entre o mesmo e a parte mais baixa do exaustor deverá ser de no mínimo **45 cm**. Tendo que ser usado um tubo de conexão composto de duas ou mais partes, a parte superior deve ficar externamente àquela

inferior. Não conectar a descarga da coifa a um duto pelo qual circule ar quente ou utilizado para evacuar fumos de aparelhos alimentados por uma energia que não a elétrica.

- No caso de montagem do aparelho em versão aspirante predisponha o furo de evacuação do ar.

- Aconselha-se o uso de um tubo de evacuação do ar com o mesmo diâmetro da boca de saída do ar. O uso de uma redução poderia diminuir o desempenho do produto e aumentar o ruído.

Atenção!

- Antes de efetuar a operação de montagem seguir as instruções abaixo para manusear mais facilmente o exaustor:

1. Retirar o **filtro anti-gordura** puxando o alavanca como indicado na figura 2 - fase 1.

2. Se o produto for fornecido com filtros com **carvão ativo (B-C)**, removê-los como indicado na figura 2 - fase 2B ou 2C.

3. Desencaixar a **cúpula M** como indicado na figura 2 - fase 4.

• Fixação na parede (Fig.3):

- Trace o lado inferior do exaustor no muro, figura 3 - fase 1 (considerando a distância mínima do plano de cozedura).

- Posicione o molde de fixação na parede, preste atenção para a linha coincidir com a linha traçada no parágrafo anterior.

- Marque e realize os furos para prender figura 3 - fase 2.

- Fixar as 4 buchas de expansão e os 2 parafusos **A-B** sem apertá-los completamente figura 3 - fase 2.

- Posicionar o aparelho contra a parede e fixá-lo definitivamente apertando os 2 parafusos **B** figura 3 - fase 3-4 e os 2 parafusos de segurança **B** figura 3 - fase 5.

- Para as várias montagens utilize parafusos e buchas de expansão idóneas para o tipo de parede (por ex.: betão, cartão gesso etc.).

- Se os parafusos e as buchas forem fornecidas juntamente com o aparelho, certificar-se que sejam idóneas para o tipo de parede na qual o exaustor será preso.

• Fixação na parede OPCIONAL (Fig.4):

Este modelo de coifa pode ter, como opcional, suportes de nivelamento que devem ser solicitados ao seu revendedor.

- Trace o lado inferior do exaustor no muro, figura 3 - fase 1 (considerando a distância mínima do plano de cozedura).

- Posicione o molde de fixação na parede, preste atenção para a linha coincidir com a linha traçada no parágrafo anterior.

- Marque e realize os furos para prender figura 3 - fase 2.

- Segurar os dois suportes de nivelamento **C** e fixá-los no suporte do exaustor utilizando os parafusos **D** como indicado na figura 4 - fase 1; prestar atenção para que os 2 parafusos de nivelamento **D** não sejam apertados.

- Segurar o aparelho e fixá-lo nos dois parafusos **B** figura 4 - fase 2.

- Alinhar o aparelho na posição horizontal atuando nos dois parafusos de nivelamento **D** figura 4 - fase 3.

- Ao terminar a regulação, apertar os 2 parafusos **B** figura 4 - fase 4 e fixar definitivamente a coifa no muro mediante os dois parafusos de segurança **B** figura 4 fase 5.

- Para as várias montagens utilize parafusos e buchas de expansão idóneas para o tipo de parede (por ex.: betão, cartão gesso etc.).

- Se os parafusos e as buchas forem fornecidas juntamente com o aparelho, certificar-se que sejam idóneas para o tipo de parede na qual o exaustor será preso.

- Versão filtrante

- Desencaixar a **cúpula M** e retirar a grade **E** (Fig. 5).

- Passar o cabo de alimentação na respectiva perfuração da

cúpula **M** indicada na Fig.6.

- Segurar o passa-cabos **H** e posicioná-lo entre o cabo de alimentação e a respectiva perfuração.

- Fixar a **cúpula M** e a grade **E** prestando atenção para que se encaixe perfeitamente aos eixos de fixação **G**. (Fig.6).

Os filtros devem ser aplicados ao grupo aspirante situado no interior do exaustor centrando-os e girando-os em 90 graus até que se ouça o sinal de tranca (Fig.10B).

- Opcional

Este modelo de exaustor pode ter como opcional uma chaminé estética, que deve ser solicitada ao vosso revendedor. Antes de instalar as chaminés decorativas é necessário remover a **cúpula** e desaparafusar os 4 parafusos **B** que bloqueiam os eixos de fixação **G**, como indicado na Fig.7.

• Instalação para modelos com chaminé estética - Versão aspirante

Predispor a alimentação eléctrica dentro das medidas da junta decorativa.

Ligar, com um tubo flexível **L** o flange **F** ao furo de escoamento do ar (Fig. 7).

Regular a largura do suporte da junta superior (Fig. 8). Em seguida, fixar ao tecto de forma que esteja alinhada com o exaustor através dos parafusos **A** e respeitando a distância do tecto, indicada na (Fig. 8).

Instalar a conexão superior no interior da chaminé inferior e apoiar em cima a caixa (Fig. 9).

- Fixar a chaminé decorativa inferior ao exaustor utilizando os parafusos **H** fornecidos (Fig.9B).

Desfiar a chaminé superior até o suporte e fixá-la através dos parafusos **B** (Fig. 8).

Para transformar a campânula da versão aspirante para versão filtrante, solicite ao seu revendedor os filtros de carbono activo e siga as instruções de montagem.

• Versão filtrante:

Atenção!

- Para transformar o exaustor de versão **ASPIRANTE** para versão **FILTRANTE**, encomende ao seu revendedor os filtros de carvão activo. Dispomos de três diferentes conjuntos, um com os filtros de carvão activo não regeneráveis (Fig.10B) e outro com os filtros ao carvão ativado regeneráveis (laváveis) (Fig.10C - Fig.10D).

- De acordo com o modelo adquirido, os filtros de carvão ativado **CIRCULARES**, devem ser aplicados ao grupo aspirante situado dentro da coifa de modo centralizado, através de uma rotação de 90 graus, até ouvir o ruído característico de travamento (Fig.10B); para a substituição, efetuar a operação inversa.

- Para os filtros com carvão ativado regeneráveis **LAVÁVEIS** (Fig. 10C), seguir as instruções de montagem contidas no KIT.

- Para os filtros ao carvão ativado regeneráveis **LAVÁVEIS CIRCULARES** (Fig.10D), retirar a forração e seguir as instruções indicadas no parágrafo USO E MANUTENÇÃO, "filtros ao carvão ativado regeneráveis".

USO E MANUTENÇÃO

- É recomendável colocar o aparelho a funcionar antes de proceder com a cozedura de qualquer alimento. É recomendável deixar o aparelho 15 minutos a funcionar, depois de ter terminado a cozedura dos alimentos, para descarregar inteiramente o ar impuro. O bom funcionamento do exaustor depende de uma correcta e constante manutenção; uma atenção especial deve ser dedicada ao filtro anti-gordura e ao filtro de carvão activado.

• **O filtro anti-gordura** tem como função reter as partículas de gordura em suspensão no ar e, portanto, é sujeito a obstruir-se, com tempos que variam de acordo com a utilização do aparelho.

- Para evitar o perigo de incêndio é necessário lavar os filtros anti-gordura, manualmente, a cada 2 meses, no máximo, com detergente líquido neutro não abrasivo ou na máquina de lavar pratos, com baixas temperaturas e ciclos breves.

- Depois de algumas lavagens pode ocorrer alterações de cor. Este fato não dá direito à reclamação para eventuais substituições.

• **Os filtros de carvão ativado** são utilizados para depurar o ar que é introduzido no ambiente e tem a função de atenuar os odores desagradáveis gerados pelo cozimento.

- Os filtros de carvão ativo não regeneráveis devem ser substituídos a cada 4 meses, no máximo. A saturação do carvão ativo depende do uso mais ou menos prolongado do aparelho, tipo de alimento e regularidade de lavagem do filtro anti-gordura.

- Os filtros ao carvão ativado regeneráveis devem ser lavados manualmente, com detergentes neutros não abrasivos ou na máquina de lavar louças, com temperatura máxima de 65°C (o ciclo de lavagem deve ser completo e sem louças). Retirar a água em excesso sem danificar o filtro, remover as partes plásticas e secar a forração no forno por 15 minutos, pelo menos, em 100°C de temperatura, no máximo. Para manter eficiente a função do filtro ao carvão regenerável, esta operação deve ser repetida a cada 2 meses. Estes devem ser substituídos, no máximo, a cada 3 anos ou quando a forração estiver danificada.

• **Antes de montar os filtros anti-gordura e os filtros ao carvão ativado regeneráveis é importante que estejam bem secos.**

• **Limpar frequentemente o exaustor, por dentro e por fora, utilizando um pano húmido com álcool desnatado ou detergentes líquidos neutros não abrasivos.**

• O sistema de iluminação é projetado para o uso durante o cozimento e não para o uso prolongado de iluminação geral do ambiente. O uso prolongado da iluminação diminui notavelmente a duração média das lâmpadas.

• Se o aparelho for dotado de luz de cortesia esta pode ser utilizada para o uso prolongado de iluminação geral do ambiente.

• **Atenção:** a inobservância das advertências de limpeza e do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndios. Aconselha-se seguir as instruções mencionadas.

• **Substituição das lâmpadas dicroicas (Fig.11A):**

Para substituir as lâmpadas de halógeno **B** tire o vidro **C** fazendo forças nas especifici cas espessuras. Substitua com lâmpadas do mesmo tipo. **Atenção:** não toque a lâmpada directamente com as mãos.

• **Substituição das lâmpadas LED (Fig.11B):**

Se a versão do aparelho for com lâmpadas LED é necessário que um técnico especializado intervenha para a sua substituição.

• **Comandos (Fig.12):**

NOTA: com este comando é possível controlar o aparelho também com um telecomando a pedir como acessório.

Tecla A = Acende/desliga o exaustor. O aparelho acende-se à primeira velocidade.

Tecla B = Diminui a velocidade do motor.

Ecrã C = Indica a velocidade do motor seleccionada e a ativação do timer/velocidade intensiva/sinalização dos filtros.

Tecla D = Aumenta a velocidade do motor.

Pressionando a tecla da 4ª velocidade insere-se a função intensiva durante 6 min, em seguida o aparelho volta a funcionar

à velocidade de exercício no momento da ativação. Durante esta função pisca no ecrã o número 4.

- Se se deseja desativar a função antes dos 6 minutos pressionar a tecla **B**.

Atenção! Alguns modelos trabalham até à 3ª velocidade para a qual a função intensiva não é prevista.

Tecla E = Com qualquer velocidade inserida 1-2-3 velocidades (excluída a vel. Intensiva 4) pressionando a tecla ativa-se a função Timer. Quando a função Timer estiver ativa no ecrã deve piscar a velocidade definida no momento da ativação do temporizador.

Depois de 15 min no final da contagem o exaustor desliga-se (motor e eventuais luzes acesas).

Se estiver em funcionamento a velocidade intensiva, o Timer não se pode ativar.

- Se se deseja desativar a função antes dos 15 minutos pressionar a tecla **E**.

Tecla F = Acende/desliga as luzes.

• **Saturação de filtros Antigordura/Carvão ativado:**

- Depois de **30 h** de funcionamento, quando o ecrã **C** pisca alternando a velocidade de exercício com a letra **F** (ex. **2 e F**), isto significa que se devem lavar os **filtros anti-gordura**.

- Depois de **120 h** de funcionamento quando o ecrã **C** pisca alternando a velocidade de exercício com a letra **C/F** (ex. **2 e C/F**), isto significa que se devem lavar ou substituir os **filtros de carvão**.

- Uma vez recolocado o filtro limpo é necessário fazer reset à memória eletrónica com o exaustor aceso, pressionando a tecla **B** durante cerca de **3 seg**.

Depois deste tempo no ecrã aparece a letra **E** (confirmação de reset realizado) e o exaustor desliga-se.

• **Comandos mecânicos (Fig.13):** a simbologia é indicada a seguir:

A= botão LUZ / ON-OFF

B= botão OFF / PRIMEIRA VELOCIDADE

C= botão SEGUNDA VELOCIDADE

D= botão TERCEIRA VELOCIDADE

Se a coifa for desligada quando está na primeira, segunda ou terceira velocidade, quando for acendida novamente, recomeará a trabalhar com a velocidade em que estava quando foi desligada.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA AOS CLIENTES

Antes de chamar o serviço de assistência técnica.

Se o produto não funcionar, aconselhamos:

- Verificar a correcta introdução da ficha na tomada de corrente.

Caso não se consiga identificar a causa do mau funcionamento: desligar o aparelho, não efectuar alterações no mesmo e chamar o Serviço de Assistência Técnica.

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO.

Onde se encontra?

É importante comunicar ao Serviço de Assistência Técnica a sigla do produto e o número de identificação (16 caracteres que começam com o valor 3) que se encontra no certificado de garantia ou na placa de identificação colocada no interior do aparelho.

Desta forma, poderá contribuir a evitar inúteis visitas do técnico, economizando também os respectivos custos.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

ÚVOD

Přečtěte si pozorně obsah návodu, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání i údržby zařízení. Uchovejte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu. Přístroj je určen k odsávání (odvádění vzduchu ven - Obr.1B), filtrování (recyklace vzduchu v místnosti - Obr.1A) nebo k použití s externě umístěným motorem (Obr.1C).

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Vyžaduje se opatrnost, jestliže jsou současně v činnosti odsávác par a jiný hořák nebo tepelné zařízení závisející na vzduchu místnosti a napájené jinou energií než elektrickou, protože odsávác par spotřebovává vzduch z okolí, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebují ke spalování. Negativní tlak nesmí překročit 4Pa (4×10^{-5} bar). K bezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti. Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vaší země.

Před napojením modelu na elektrickou síť:

- Zkontrolujte tabulku s údaji umístěnou uvnitř přístroje a ověřte si, že napětí a výkon odpovídají místní síti a rovněž zásuvka je vhodná. V případě jakékoliv pochyby se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dispozici u výrobce nebo v jeho servisním středisku.

- Připojte zařízení k napájení prostřednictvím zástrčky s pojistkou 3A nebo ke dvěma vodičům dvou fází, chráněným pojistkou 3A.

2. Upozornění!

V některých situacích mohou být elektrická zařízení zdrojem nebezpečí.

A) Nekontrolujte stav filtrů, zatímco je odsavač v činnosti.
B) Nedotýkejte se žárovek a přilehlých prostor během dlouhodobého použití osvětlení nebo bezprostředně po něm.

C) Je zakázáno připravovat jídla na plameni pod odsavačem.

D) Vyhňte se použití volných plamenů, protože poškozují filtry a mohou způsobit požár.

E) Udržujte neustále pod kontrolou smažení jídel, aby se zabránilo vznícení rozpáleného oleje.

F) Před zahájením údržby odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.

G) Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo nesvéprávními osobami bez dozoru.

H) Dohlížejte na děti, abyste si byli jisti, že si nehrají se zařízením.

I) Když je odsavač používán současně se zařízeními spalujícími plyn nebo jiná paliva, místnost se musí vhodně větrat.

L) Když nebudou řádně provedeny úkony údržby, existuje riziko vzniku požáru.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.



Symbol na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrný určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovným použitím a recyklaci můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD K INSTALACI

• Operace spojené s montáží a elektrická napojení musí být provedeny pouze odborným personálem.

• Používat ochranné rukavice pro provádění operací montáže.

• Elektrické zapojení:

Poznámkal Zkontrolujte štítek umístěný uvnitř zařízení:

- Když se na štítku nachází symbol , znamená to, že zařízení nesmí být uzemněno, postupujte tudíž podle pokynů týkajících se třídy izolace II.

- Když na štítku NENÍ uveden symbol , postupujte dle pokynů týkajících se třídy izolace I.

Třída izolace II

- Zařízení je vyrobeno v II. třídě, a proto žádný vodič nesmí být uzemněn.

Po instalaci zařízení musí být zástrčka snadno přístupná.

V případě, že je zařízení vybaveno kabelem bez zástrčky, je pro jeho připojení do elektrického rozvodu třeba mezi zařízení a elektrický rozvod zapojit omnipolární stykač s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm, navržený pro příslušnou zátěž a odpovídající platným normám.

- Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:

HNĚDÁ = L vodič

MODRÁ = N neutrální vodič.

Třída izolace I

Toto zařízení je vyrobeno ve třídě I, a proto musí být připojeno k uzemnění.

- Připojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:

HNĚDÝ = L fázový vodič

MODRÝ = N nulový vodič

ŽLUTO/ZELENÝ = zemnicí vodič.

Nulový vodič musí být připojen ke svorce označené symbolem N, zatímco ŽLUTO/ZELENÝ vodič musí být připojen ke svorce nacházející se v blízkosti symbolu uzemnění .

Během operace elektrického zapojení se ujistěte, zda je elektrická zásuvka vybavena uzemněním. Po uskutečnění montáže odsavače dávejte pozor, aby byla poloha zástrčky elektrického přívodu snadno dostupná. V případě přímého zapojení k elektrické síti je třeba mezi zařízení a elektrickou síť zapojit omnipolární stykač s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm, navržený pro příslušnou zátěž a odpovídající platným normám.

• Minimální vzdálenost mezi opěrnou plochou varných nádob na varném zařízení a nejnižším bodem kuchyňského krytu musí být alespoň 45 cm. Vývod odsavače nesmí být napojen na vývod, ve kterém cirkuluje teplý vzduch, nebo který je používán k odvádění kouře ze zařízení napájených jinou energií než elektrickou.

- V případě montáže přístroje ve verzi odsavače je třeba upravit otvor k evakuaci vzduchu.

• Doporučuje se použít trubku pro odvádění vzduchu se stejným průměrem jako hrdlo výstupu vzduchu. Použití redukce by mohlo negativně ovlivnit vlastnosti výrobku a zvýšit hlučnost.

Pozor!

• Před montáží, pro usnadnění manipulace s odsavačem, vykonajte následující operace:

1. Odstraňte **protitukový filtr** zatažením za rukojeť, jak je znázorněno na obrázku 2 - fáze 1.

2. Je-li výrobek vybaven **filtry s aktivním uhlíkem (B-C)**, odstraňte je, jak je znázorněno na obrázku 2 - fáze 2B - 2C.

3. Uvolněte **horní kryt M** jak je znázorněno na obrázku 2 - fáze 4.

• Montáž na stěnu (Obr.3)

Vyznačte na stěně úroveň spodního okraje odsavače (mějte na paměti minimální vzdálenost od varné desky) – obrázek 3 - fáze 1.

- Umístěte upevňovací šablonu na stěnu a dbejte přitom, aby se příslušná čára shodovala s čarou naznačenou v předcházejícím odstavci.

- Vyznačte a vyvrtejte 4 otvory pro upevnění obrázek 3 - fáze 2.

- Upevněte 4 hmoždinky a 2 šrouby **A-B** bez kompletního dotažení obrázek 3 - fáze 2.

- Umístěte přístroj na stěnu a definitivně jej upevněte dotažením 2 šroubů **B** obrázek 3 - fáze 3-4 a 2 pojistných šroubů **B** obrázek 3 - fáze 5.

- Pro různé montážní podmínky použijte příslušné typy šroubů a hmoždinek, které budou odpovídat typu zdíva (např. armovaný beton, sádkartón atd.).

- Budou-li šrouby a hmoždinky dodány jako součást produktu, ujistěte se, zda odpovídají typu zdíva, na něž má být odsavač namontován.

• Montáž na stěnu VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (Obr.4)

Tento model digestoře může být vybaven, jako volitelným příslušenstvím, vyrovnávacími konzolami, které si můžete vyžádat u vašeho prodejce.

Vyznačte na stěně úroveň spodního okraje odsavače (mějte na paměti minimální vzdálenost od varné desky) – obrázek 3 - fáze 1.

- Umístěte upevňovací šablonu na stěnu a dbejte přitom, aby se příslušná čára shodovala s čarou naznačenou v předcházejícím odstavci.

- Vyznačte a vyvrtejte 4 otvory pro upevnění obrázek 3 - fáze 2.

- Vezměte vyrovnávací konzoly **C** a upevněte je na držák digestoře pomocí šroubů **D**, jak je uvedeno na obrázku 4 - fáze 1, přičemž 2 vyrovnávací šrouby **D** nesmí být utaženy.

- Vezměte zařízení a zavěste ho na dva šrouby **B** na obrázku 4 - fáze 2.

- Srovnějte zařízení do vodorovné polohy pomocí dvou vyrovnávacích šroubů **D**, obrázek 4 - fáze 3.

- Po seřízení utáhněte 2 šrouby **B**, obrázek 4 - fáze 4 a definitivně upevněte digestoř ke stěně pojistnými šrouby **B**, obrázek 4 - fáze 5.

- Pro různé montážní podmínky použijte příslušné typy šroubů a hmoždinek, které budou odpovídat typu zdíva (např. armovaný beton, sádkartón atd.).

- Budou-li šrouby a hmoždinky dodány jako součást produktu, ujistěte se, zda odpovídají typu zdíva, na něž má být odsavač namontován.

• Filtrační verze:

- Odmontujte horní kryt **M** a odstraňte mřížku **E** (Obr.5).

- Nechte projít napájecí kabel otvorem horního krytu **M** zná-

zorněným na Obr.6.

- Vezměte trubku na přechod kabelů **H** a umístěte ji mezi napájecí kabel a otvor.

- Opětovně umístěte horní kryt **M** a mřížku **E**, dávejte přitom pozor, aby se perfektně nasadili na fixující čepy **G** (Obr.6).

Filtry musí být aplikovány na odsávací skupině umístěné uvnitř krytu u jeho středu a je třeba jím otáčet o 90 stupňů až do zastavovacího kliknutí (Obr.10B).

• Volitelné příslušenství:

Tento model odsavače může být v rámci volitelného příslušenství vybaven estetickými komínky, o které je třeba požádat vašeho prodejce. Před instalací estetických komínů je zapotřebí odstranit horní kryt a odšroubovat 4 šrouby **B**, které blokují fixující čepy **G** jak je znázorněno na Obr.7.

• Instalace pro modely s estetickými komínky:

Odsávací verze

Umístěte elektrické napájení uvnitř rozměrů estetického komínu.

Připojte pomocí flexibilní hadice **L**, přírubu **F** k otvoru na odvádění vzduchu (Obr.7).

Regulujte šířku podpěrné lišty vrchního estetického komínu (Obr.8).

Následně ji upevněte na stěnu pomocí šroubů tak, aby byla vyrovnána s osou vašeho odsavače **A** a respektovala vzdálenost uvedenou na Obr.8.

Vložte vrchní estetický komín dovnitř spodního estetického komínu a umístěte je nad odsavač (Obr.9).

- Spodní spojovací prvek ke krytu, používající šrouby **H** ve výbavě (**Obr.9B**),

Vyměňte vrchní estetický komín až po svorku a upevněte jej pomocí šroubů **B** (Obr.8).

Budete-li chtít změnit funkci zařízení z odsavače na filtrační verzi, vyžádejte si u vašeho prodejce filtry s aktivním uhlíkem a sledujte montážní pokyny.

• Filtrační verze:

Upozornění!

- Pro provedení přeměny odsavače z **ODSÁVACÍ** verze na **FILTRAČNÍ** si objednejte u vašeho prodejce filtry s aktivním uhlím, které jsou součástí volitelného příslušenství.

Máme k dispozici 3 odlišné druhy sad, jednu s aktivním uhlíkové filtry, které nelze regenerovat (Obr.10B) a druhou s aktivní uhlíkové filtry, které lze regenerovat (umývateľné) (Obr.10C - Obr.10D).

V závislosti na modelu, který vlastníte, se musí **KRUHOVÉ** filtry s aktivním uhlíkem aplikovat na sací jednotku uvnitř odsavače, vycentrovat a otočit o 90 stupňů, dokud neuslyšíte zacvaknutí (obr. 10B); pro jejich výměnu vykonajte tuto operaci v opačném pořadí.

- Pro regenerovatelné **OMYVATELNÉ** filtry s aktivním uhlíkem (Obr.10C) postupujte podle pokynů, obsažených v sadě.

- V případě regenerovatelných **PRATELNÝCH KRUHOVÝCH** filtrů s aktivním uhlím (Obr.10D), vyměňte podušku a postupujte podle pokynů uvedených v odstavci POUŽITÍ A ÚDRŽBA, "regenerovatelné filtry s aktivním uhlím".

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

• Doporučujeme uvést zařízení do činnosti ještě před zahájením přípravy jakéhokoli jídla. Doporučujeme ponechat zařízení v činnosti i po dobu 15 minut po ukončení přípravy jídel, aby byl kompletně odveden zapáchající vzduch. Správná činnost odsavače je podmíněna správnou a nepřetržitou údržbou; zvláštní pozornost je třeba věnovat protitukovému filtru a filtru s aktivním uhlím.

• **Protitukový filtr** má za úkol zachycovat mastné částice nacházející se ve vzduchu, proto je v průběhu proměnné doby vystaven ucívání; tato doba závisí na používání zařízení.

- Abyste předešli případnému nebezpečí požáru, je nutné nejméně jednou za dva měsíce nutné propláchnout filtry proti mastnotě v ruce pomocí neutrálních neabrazivních čistících prostředků nebo v myčce na nádobí při nízkých teplotách v krátkém mycím programu.

- Po několika mytích může dojít ke změně barvy. Tento jev neopravňuje k reklamaci po eventuální výměně.

• **Filtry s aktivním uhlíkem** slouží pro pročištění vzduchu, který se vypouští do prostředí a pohlcují nepříjemné zápachy, které vznikají během vaření.

- Aktivní uhlíkové filtry, které nelze regenerovat, je zapotřebí měnit každé 4 měsíce. Saturace aktivního uhlíku závisí více-méně od délky používání přístroje, typu kuchyně a pravidelnosti, se kterou se provádí čištění filtru proti mastnotě.

- Aktivní uhlíkové filtry, které lze regenerovat, je možné mýt v rukou pomocí čistících neutrálních a neabrazivních prostředků, anebo je možné je mýt v myčce na nádobí s maximální teplotou 65°C (cyklus mytí se musí provádět bez nádobí). Odstraňte přebytek vody bez toho, že byste poškodili filtr, odstraňte části z plastů a nechte vysušit podložku v rouře po dobu přibližně 15 minut o teplotě maximálně 100°C. Pro udržování funkčnosti uhlíkového filtru s možností regenerace je zapotřebí zopakovat tuto operaci každé 2 měsíce. Tyto filtry se musí vyměnit jednou za 3 roky anebo když je podložka poškozena.

• **Před opětovným namontováním filtru proti mastnotě a aktivních uhlíkových filtrů, které lze regenerovat, je důležité, aby byli pořádně suché.**

• **Opakované čištění odsavače, zevnitř i zvenčí, s použitím hadru navlhčeného v denaturovaném lihu nebo neabrazivních tekutých čistících prostředcích.**

• Osvětlení je navrženo pro použití během vaření a ne pro dlouhodobější použití za účelem osvětlení okolního prostředí. Dlouhodobější použití osvětlení výrazně snižuje průměrnou životnost žárovek.

• Pokud je přístroj vybaven osvětlením prostředí, toto může být používáno pro všeobecné dlouhodobé osvětlování daného prostředí.

• **Pozor:** nedodržování pokynů k čištění odsavače a výměny a čištění filtrů zapříčiní rizika požáru. Doporučuje se proto dodržovat tyto pokyny.

• **Výměna halogenových žárovek (Obr.11A):**

Při výměně halogenových žárovek **B** sejměte skříňku **C** po jeho nadzvednutí v místě příslušných otvorů. Žárovky nahraďte novými žárovkami stejného druhu. **Upozornění:** nedotýkejte se žárovek holýma rukama.

• **Výměna žárovek LED (Obr.11B):**

Je-li verze výrobku vybavena žárovkami **LED** pro jejich výměnu je potřebný zásah specializovaného technika.

• **Ovládací příkazy (Obr.12):**

POZNÁMKA: s tímto příkazem můžete kontrolovat přístroj s dálkovým ovládáním, které je dostupné jako příslušenství.

Tlačítko A = Zapne/vypne odsavač par. Přístroj se zapne při 1. rychlosti.

Tlačítko B = Sniží rychlost motoru.

Displej C = Indikuje zvolenou rychlost motoru a aktivaci časovače/intenzivní rychlosti/signalizace filtrů.

Tlačítko D = Zvýší rychlost motoru.

Stisknutím tlačítka 4. rychlosti se aktivuje intenzivní rychlost po dobu 6 minut, poté se přístroj vrátí na provozní rychlost, nastavenou před aktivací. Během této funkce na displeji bliká číslo 4.

- Chcete-li deaktivovat funkci dřív, než uplyne 6 minut, stiskněte tlačítko **B**.

Pozor! Některé modely pracují jenom po 3. rychlost, intenzivní rychlost není k dispozici.

Tlačítko E = S jakoukoliv vloženou rychlostí 1-2-3 (vyjma intenzivní rychlosti 4) se stisknutím tlačítka aktivuje funkce Timer (časovač). Když je funkce časovače aktivní, na displeji musí blikat rychlost, která byla nastavena v okamžiku aktivace časovače.

Po 15 minutách na konci počítání se odsavač par vypne (motor a eventuelní světla zůstanou zapnuté).

Je-li aktivní intenzivní rychlost, časovač nelze spustit.

- Chcete-li deaktivovat funkci dřív, než uplyne 15 minut, stiskněte tlačítko **E**.

Tlačítko F = Zapne/zhasne světla.

• **Saturace protitukových/uhlíkových filtrů:**

- Po **30 hodinách** provozu, když na displeji **C** střídavě bliká provozní rychlost s písmenem **F** (např. **2 a F**), znamená to, že je nezbytné umýt **protitukové filtry**.

- Po **120 hodinách** provozu, když na displeji **C** střídavě bliká provozní rychlost s písmenem **C/F** (např. **2 a C/F**), znamená to, že je nezbytné umýt nebo vyměnit **uhlíkové filtry**.

- Po umístění čistého filtru je nezbytné resetovat elektronickou paměť při zapnutém odsavači par stisknutím tlačítka **B** po dobu asi **3 sek.**

Po uplynutí této doby se na displeji objeví písmeno **E** (potvrzení provedeního resetu) a odsavač par se vypne.

• **Mechanické ovládání (Obr.13) :** symboly jsou uvedeny následovně:

A= tlačítko SVĚTLO / ON-OFF

B= tlačítko OFF / PRVNÍ RYCHLOST

C= tlačítko DRUHÁ RYCHLOST

D= tlačítko TŘETÍ RYCHLOST

Dojde-li k vypnutí odsavače par v první, druhé nebo třetí rychlosti, v okamžiku jeho opětovného zapnutí bude pokračovat v provozní rychlosti, která byla nastavena v momentě jeho vypnutí.

KUNDESERVICE

Inden der rettes henvendelse til Kundeservice.

Hvis apparatet ikke fungerer, anbefales det at:

- Kontrollere, om stikket er sat rigtigt i stikkontakten.

Hvis det er umuligt at finde frem til årsagen til funktionsforstyrrelsen: sluk for apparatet, undlad at pille ved det, og ring til Kundeservice.

PRODUKTETS SERIENUMMER. Hvor er det?

Ved henvendelse til Kundeservice er det vigtigt at opgive produktets forklertelse og serienummer (16 tegn, der begynder med tallet 3), der er opført på garantibeviset eller typeskiltet inden i apparatet.

På denne måde er det nemmere at undgå unødige teknikerbesøg og de dermed forbundne udgifter.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installation, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Apparatet er udarbejdet til at kunne fungere; udsugende (udledning af luft til eksterne omgivelser Fig.1B), filtrerende (intern cirkulation af luft Fig.1A) og med udvendig motor (Fig.1C).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4x10-5 bar). For størst mulig sikkerhed, sørg for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugningen til eksterne omgivelser følger de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:

- Kontrollér informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsulter en kvalificeret elektriker.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.
- Tilslut forsyningsenheden ved hjælp af et stik med en 3A sikring eller til de to tofaseledninger, som er beskyttet af en 3A sikring.

2. Pas på!

I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.

- A) Undgå at kontrollere filterenes tilstand mens emhætten er i funktion.
- B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.
- C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.
- D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filterne og medføre fare for brand.
- E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.
- F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.
- G) Apparatet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.
- H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.
- L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det euro-

pæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.



Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTRUKTION VED INSTALLERING

- **Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.**
- **Inden man går frem med monteringen, skal man iføre sig beskyttelseshandsker.**

• Den elektriske forbindelse:

Bemærk! Kontroller typeskiltet inden i apparatet.

- Hvis der på skiltet findes symbolet , betyder det, at apparatet ikke skal jordes. Følg anvisningerne for isoleringsklasse II.
- Hvis der på skiltet IKKE vises symbolet , skal man følge anvisningerne for isoleringsklasse I.

Isoleringsklasse II

- Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Man skal nemt kunne nå ind til stikket efter installation af apparatet.

Hvis apparatet er udstyret med ledning uden stik, skal man ved tilkobling til strømforsyningen sørge for, at der mellem apparatet og strømforsyningen er installeret en flerpolet afbryder med en åbning på minimum 3mm mellem kontakterne, som passer til belastningen og overholder de gældende regler.

- Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral.

Isoleringsklasse I

Dette apparat er konstrueret i klasse I og skal derfor tilsluttes til et stik med jordforbindelse.

- Tilslutningen til strømforsyningen skal udføres på følgende måde:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral

GUL/GRØN =  jord.

Den neutrale ledning skal tilsluttes til klemrækken med symbolet N mens den GUL/GRØNNE skal tilsluttes til klemrækken ud for jordsymbolet .

Når den elektriske tilslutning udføres, skal man sikre sig, at strømkvikket har jordforbindelse. Efter montering af emhætten skal man sikre sig, at stikkontakten nemt kan nås. Ved direkte tilslutning til strømforsyningen skal der mellem apparatet og strømforsyningsnettet monteres en flerpolet afbryder med en

minimumsafstand mellem kontakterne på 3mm, der kan klare belastningen og overholder de gældende regler.

- Minimums distancen mellem kogeoverfladen, målt fra selve kogepladerne, og den nederste del af emhætten, skal være mindst **45 cm**. Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der cirkulerer varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi.

- I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

- Det anbefales at anvende en luftudsugningsslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

OSBI

- Inden monteringen påbegyndes, gøres følgende for nemmere at kunne håndtere emhætten:

1. Tag **fedtfilteret** af ved at trække i håndtaget, som vist i figur 2 - punkt 1.

2. Hvis produktet har **filtre med aktivt kul (B-C)**, fjernes de, som vist i figur 2 - punkt 2B-2C.

3. Løs **den kuppelformede del M**, som vist i figur 2 - punkt 4.

• Fastøring til væggen (Fig.3):

Afmærk emhættens nederste kant på væggen figur 3 - fase 1 (idet der tages højde for minimumsafstanden til kogepladen).

- Anbring skabelonen på væggen, så kanten flugter med den kant, der blev afmærket i forrige punkt.

- Afmærk og bor de 4 fastgøringsskuller figur 3 - fase 2.

- Fastgør de 4 rawplugs og de 2 skruer **A-B** uden at stramme dem helt figur 3 - fase 2.

- Placer apparatet på væggen og fastgør det endeligt ved at stramme de 2 skruer **B** figur 3 - fase 3-4 og de 2 sikkerhedsskruer **B** figur 3 - fase 5.

- Der skal anvendes skruer og rawplugs, der passer til vægtypen (f.eks. armeret beton, gipsvæg osv.).

Hvis der følger skruer og rawplugs med, skal man først sikre sig, at de passer til den type væg, som emhætten skal monteres på.

• Fastøring til væggen OPTIONAL Fig.4):

Denne emhættemodel har som optionel forskellige bærere til indstilling, der kan fås ved henvendelse hos forhandleren.

Afmærk emhættens nederste kant på væggen figur 3 - fase 1 (idet der tages højde for minimumsafstanden til kogepladen).

- Anbring skabelonen på væggen, så kanten flugter med den kant, der blev afmærket i forrige punkt.

- Afmærk og bor de 4 fastgøringsskuller figur 3 - fase 2.

- Tag de to indstillingsbærere **C** og fastgør dem på emhættens holder vha. skruer **D** som vist på fig. 4 - fase 1. Vær opmærksom på, at de to indstillingskruer **D** ikke er helt skruet i.

- Tag emhætten og hæng den op på de to skruer **B** fig.4 - fase 2.
- Hæng emhætten vandret vha. de to indstillingskruer **D** fig.4 - fase 3.

- Når emhætten hænger lige, fastskrues de 2 skruer **B** fig. 4 - fase 4 og fastgør derefter emhætten til muren vjh. de 2 sikkerhedsskruer **B** fig. 4 - fase 5.

- Der skal anvendes skruer og rawplugs, der passer til vægtypen (f.eks. armeret beton, gipsvæg osv.).

Hvis der følger skruer og rawplugs med, skal man først sikre sig, at de passer til den type væg, som emhætten skal monteres på.

• Filtrerende version:

- Løs den lille kuppel **M** og fjern rillen **E** (Fig.5).

- Før elforsyningskablet gennem det splejsede øje på den lille kuppel **M**, som det angives på Fig.6.

- Tag kabelholderen **H** og anbring den mellem strømkablet og hullet.

- Sæt den kuppelformede del **M** og risten **E** på igen og sørg for at de hæfter sig perfekt på stifterne **G** (Fig.6).

Filtrene skal anbringes i indsugningsgruppen, der sidder indvendigt i hætten, og når disse befinder sig centralt i gruppen drejes de 90 grader indtil fastlåsning (Fig.10B).

• Optional:

Til denne emhættemodel fås afskærmning som ekstraudstyr på efterspørgsel hos forhandleren.

Inden man installerer den dekorative pejs, skal man fjerne den lille kuppel, og løse de 4 skruer **B**, som blokerer fastgørings-tapper **G**, som angivet på Fig.7.

• Installation på modeller med dekorativ pejs:

Udsugende version

Den elektriske forsyning skal indrettes indenfor ydre målene på den dekorative pejs.

Med slangen **L**, forbind flangen **F** til udstødningshullet (Fig.7). Reguler støttebøjle's bredde til overdelen på den dekorative pejs (Fig.8). Fastgør derefter bøjlen til væggen, ved hjælp af skruerne **A**, sådan at den er i akse med emhætten, og at den respekterer afstanden angivet på Fig.8.

Indsæt det øvre pyntepanel i det nedre pyntepanel og anbring dem oven på emhætten (Fig.9).

- Fastspænd det nederste panel til emhætten med de medfølgende skruer **H** (Fig.9B).

Træk overdelen til den dekorative pejs ud, helt hen til bøjlen, og fastgør den med skruerne **B** (Fig.8).

Skal emhætten laves om fra aftræk til filtrering, anskaffes kulfiltre hos forhandleren, hvorefter monteringsvejledningen følges.

• Emhætte med filter

Vær opmærksom!

- For at omdanne emhætten fra en emhætte med **UDSUGNING** til en emhætte med **FILTER** skal der bestilles kulfiltre som ekstraudstyr hos forhandleren.

Der findes 3 forskellige typer sæt - et med kassette-kulfiltre (Fig.10B) og et med genbrugskulfiltre (vaskbare) (Fig.10C - Fig.10D).

- Afhængigt af modellen skal **RUNDE** filtre med aktivt kul sættes på den udsugende enhed indvendigt i emhætten, centreret omkring den og drejes 90°, indtil de klikker på plads (Fig.10B), ved udskiftning udføres handlingen omvendt.

- Følg monteringsanvisningerne i KITTET for de **VASKBARE**, regenererende aktive kulfiltre (Fig. 10C).

- For de genbrugelige **VASKBARERUNDE** filtre med aktivt kul (fig. 10D), tag den lille madres ud og følg anvisningerne, beskrevet i afsnittet BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE, under "aktive genbrugskulfiltre".

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

- Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud. Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være

opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfilter.

- **Fedtfilteret** har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

- For at forebygge faren for eventuelle brande skal fedtfilteret mindst hver 2. måned vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og kort program.

- Efter nogle vaske kan der forekomme farveændringer. Dette giver ikke ret til at kræve udskiftning af filtrene.

- **De aktive kulfiltre** renser luften, der genudledes i omgivelserne, og tjener til at dæmpe ubehagelige lugte, som dannes ved madtilberedning.

- De ikke-regenererende aktive kulfiltre skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af den mere eller mindre længerevarende brug af emhætten, af hvilken slags mad der tilberedes og af regelmæssigheden af rengøringen af fedtfilteret.

- De regenererende aktive kulfiltre skal vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved højst 65°C (vaskecyklussen skal være komplet uden anden opvask i maskinen). Fjern overskydende vand uden at ødelægge filteret, fjern plastikdelene og tør filtermatten i ovnen i mindst 15 minutter ved en temperatur på højst 100°C. For at opretholde det regenererende aktive kulfilters effektive funktion skal denne operation foretages hver 2. måned. Filtrene skal udskiftes mindst hvert 3. år, eller når filtermatten er beskædiget.

- **Det er vigtigt, at fedtfiltrene og de regenererende aktive kulfiltre er helt tørre, inden de genmonteres.**

- **Emhætten skal rengøres jævnligt, både indvendigt og udvendigt, med en klud opvædet i denatureret alkohol eller et neutralt, ikke slibende rengøringsmiddel.**

- Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærenes gennemsnitlige levetid betydeligt.

- Hvis apparatet er forsynet med rumoplysning, kan dette anvendes til længerevarende generel oplysning af lokalet.

- **Pas på:** manglende udførsel af udskiftning og rengøring af filtrene medfører brandfare. Det anbefales derfor at overholde de foreslåede instruktioner.

• Udskiftning af halogenpærer (Fig.11A):

For at udskifte halogenpærerne **B** skal man fjerne glasset **C** ved at trykke på rillerne. Udskift pærerne med pærer af samme type. **Vær opmærksom:** rør ikke ved pæren med bare hænder.

• Udskiftning af LED lamperne (Fig.11B):

Hvis apparatets version er udstyret med LED lamper, skal disse udskiftes af en specialiseret tekniker.

• Kommandoer (Fig. 12):

BEMÆRK: med denne kommando er det muligt at kontrollere apparatet også med en fjernbetjener, som kan fås som tilbehør.

Tast A = Tænd/sluk emhætten. Apparatet tændes ved hastighed 1.

Tast B = Sætter motorens hastighed ned.

Display C = Viser den indstillede motorhastighed og aktivering af timer/intensiv hastighed/signalering af filtrene.

Tast D = Sætter motorens hastighed op.

Ved at trykke på tast for hastighed 4 indsættes funktionen intensiv i 6 minutter, derefter går apparatet automatisk tilbage til den foregående indstillede hastighed ved aktivering. Un-

der denne funktion blinker nummer 4 på displayet.

- hvis du ønsker at deaktivere funktionen inden de 6 minutter er gået tryk på tast **B**.

OBS! Nogle modeller arbejder kun op til hastighed 3, derfor er funktionen intensiv udeladt.

Tast E = Ved indstilling af en hvilken som helst af hastighederne 1-2-3 (på nær hastighed intensiv 4) aktiveres Timer funktionen, når man trykker på en af ovennævnte taster. Når Timer funktionen er aktiv på displayet, skal den indstillede hastighed blinke i det øjeblik timeren aktiveres.

Efter 15 minutter ved endt tælling slukker emhætten (motor og eventuelle tændte lys).

Hvis hastighed intensiv er i funktion, kan Timer ikke aktiveres.

- Hvis du ønsker at deaktivere funktionen før de 15 minutter er gået tryk på tast **E**.

Tast F = Tænd/sluk lys.

• Mætning af fedtfiltre/aktive kulfiltre:

- Efter **30 h** drift, når displayet **C** blinker, og ændrer driftshastigheden med bogstavet **F** (fx **2** og **F**), skal fedtfiltrene **rengøres**.

- Efter **120 h** drift, når displayet **C** blinker, og ændrer driftshastigheden med bogstavet **C/F** (fx **2** og **C/F**), skal kulfiltrene **rengøres eller udskiftes**.

- Når det rene filter er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles med tændt emhætte, dette gøres ved at holde tast **B** nede i cirka **3 sek**.

Derefter kommer bogstavet **E** frem på **displayet** (bekræftelse af nulstilling udført) og emhætten slukkes.

- **Manuelle betjeningstaster (Fig.13)** : herunder gives symbolerne:

A = LYS-tast/ ON-OFF

B = OFF-tast/ FØRSTE HASTIGHED

C = tast for ANDEN HASTIGHED

D = tast for TREDJE HASTIGHED

Hvis emhætten slukkes, mens den står på første, anden eller tredje hastighed, vil den starte på samme hastighed, som da den blev slukket, når den tændes igen.

KUNDESERVICE

Inden der rettes henvendelse til Kundeservice.

Hvis apparatet ikke fungerer, anbefales det at:

- Kontrollere, om stikket er sat rigtigt i stikkontakten.

Hvis det er umuligt at finde frem til årsagen til funktionsforstyrrelsen: sluk for apparatet, undlad at pille ved det, og ring til Kundeservice.

PRODUKTETS SERIENUMMER. Hvor er det?

Ved henvendelse til Kundeservice er det vigtigt at opgive produktets forkortelse og serienummer (16 tegn, der begynder med tallet 3), der er opført på garantibeviset eller typeskiltet inden i apparatet.

På denne måde er det nemmere at undgå unødige teknikerbesøg og de dermed forbundne udgifter.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.z

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeätä tietoa laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laite on suunniteltu toimimaan joko imevänä versiona (ilman poisto ulos - Kuva 1B), suodattavana versiona (ilman kierrätys sisällä - Kuva 1A) tai ulkoisella moottorilla toimivana versiona (Kuva 1C).

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huone-tilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen. Huonetilan negatiivinen ilmanpaine ei saa yllittää 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Huonetilat on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin sähköverkkoon:

-Huomioi sen tunnuskilvessä (löytyy laitteen sisäpuolelta) olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkostoa, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys pätevään sähkömieheen.

-Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitosjohtoon tai sitä vastaavaan.

-Liitä laite sähkönsyöttöön pistokkeella, jossa on sulake (3 A), tai kaksivaiheisen järjestelmän kahteen johtoon, jotka on suojattu sulakkeella (3 A).

2. Varoitus!

Tietyissä tilanteissa sähkölaitteet voivat aikaansaada vaaratilanteen.

A) Älä tarkista suodattimien tilaa, kun liesituuletin on toiminnassa.

B) Älä kosketa lampuihin tai niiden lähialueille valaistuslaitteiston käytön aikana tai välittömästi sen käytön jälkeen.

C) On kielletty liekittävästä ruokia liesituulettimen alla.

D) Vältä avotulta, koska ne vahingoittavat suodattimia ja voivat aiheuttaa tulipaloja.

E) Tarkkaile jatkuvasti öljyssä paistettavia ruokia, jotta kiehuvaa öljyä ei syty tuleen.

F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen huollon suorittamista.

G) Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.

H) Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

I) Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti laitteiden kanssa, jotka polttavat kaasua tai muita polttoaineita, huolehdi tilojen riittävästä ilmanvaihdosta.

L) Jos puhdistustoimenpiteitä ei suoriteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2002/96/EC mukaisesti. Käyttäjät osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen

asianmukaisella tavalla.



Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin merkitty -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEET

• **Asennus ja sähköliitäntä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.**

• **Käytä suojakäsinä ennen kuin aloitat asennustoimenpiteiden suorittamisen.**

• Sähköinen liitäntä:

-Jos kilvessä on tunnus , tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei tarvitse maadoittaa. Noudata siten eristysluokkaa II koskevia ohjeita.

-Jos kilvessä  ole tunnusta , noudata eristysluokkaa I koskevia ohjeita.

Eristysluokka II

-Laite on rakennettu II-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitetyillä jaojohtoon.

Pistoke tulee olla helposti saavutettavissa laitteen asennuksen jälkeen.

Mikäli laite on varustettu johdolla ilman pistoketta, sen liittämiseksi sähköverkkoon tulee laitteen ja verkon väliin asentaa moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassa olevien määräysten mukainen.

-Liitännät sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:

RUSKEA = L vaihe

SININEN = N neutraali.

Eristysluokka I

Tämä laite on en valmiste luokassa I, ja se on siksi kytkettävä maadoitettuun pistokkeeseen.

-Sähköverkkoon kytkeminen on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:

RUSKEA = L vaihe

SININEN = N neutraali

KELTA/VIHREÄ =  maadoitus.

N-symbolilla merkitty sininen johdin N-liittimeen. **KELTA/VIHREÄ** johdin, joka on merkitty maadoitus-merkillä liitetään maadoitusmerkillä varustettuun liittimeen .

Sähköliitännän yhteydessä on varmistettava että pistorasiassa maadoitettu pistoke. Liesituulettimen asennuksen jälkeen on varmistettava että sähköliitäntäpistoke on helposti saatavilla. Suorassa liitännässä sähköverkkoon, on laitteen ja verkon väliin laitettava moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

• Keittopinnan kattilankannattimien ja hellakuvun mini-

mietaisyyden on oltava vähintään **45 cm**. Mikäli joudutaan käyttämään kaksi- tai useampiosaista liitosputkea, on ylemmän osan oltava alemman ulkopuolella.

Poistoilmaa ei saa johtaa kuumailmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä.

-Jos asennetaan imevä hellakupu on ensin tehtävä ilmanpoistoaukko.

• Suositellaan käyttämään ilmanpoistoputkea, jonka halkaisija vastaa ilman ulostuloaukon mittoja. Pienentävien sovituskappaleiden käyttö voi alentaa tuotteen toimintatulosta ja lisätä meluisuutta.

Varoituis!

• Ennen asennustoimenpiteiden suorittamista, liesituulettimen liikuttamisen helpottamiseksi, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Irrota **rasvasuodatin** vetämällä kahvasta kuvassa 2 - vaihe 1 osoitettuun tapaan.

2. Jos tuote on varustettu **aktiivihiihisuodattimilla (B-C)**, irrota ne kuvassa 2 - vaihe 2B-2C.

3. Irrota **kupu M** kuvassa 2 - vaihe 4 osoitettuun tapaan.

• Asennus seinälle (Kuva 3):

Tee seinään merkki tuulettimen alaosaan kohdalle kuva kuva 3 - vaihe 1 (huomioiden vähimmäisetäisyys keittotasosta).

- Aseta kiinnityssapluuna seinälle ollen tarkkana, että se on suorassa linjassa aiemmin seinään piiretyn viivan kanssa.

- Merkitse ja tee neljä kiinnitysreikää kuva 3 - vaihe 2.

- Kiinnitä neljä laajennustappia ja kaksi ruuvia **A-B** ruuvaamatta niitä loppuun asti kuva 3 - vaihe 2.

- Aseta laitteisto seinälle ja kiinnitä se lopullisesti vetämällä kahdesta ruuvista **B** kuva 3 - vaihe 3-4 ja kahdesta turvaruuvista **B** kuva 3 - vaihe 5.

- Eri asennuksissa käytä ruuveja, jotka sopivat asennettavaan seinätyyppiin (esim. betoniseinä, harkkoseinä jne.). Jos ruuvit ja propit ovat tulleet laitteen mukana, varmista että ne sopivat siihen seinätyyppiin, johon liesikupu on asennettava.

• Asennus seinälle LISÄVARUSTE (Kuva 4):

Tähän tuulettimalliin on saatavilla lisävarusteena tasauspidiket. Pyydä lisätietoa jälleenmyyjältäsi.

Tee seinään merkki tuulettimen alaosaan kohdalle kuva kuva 3 - vaihe 1 (huomioiden vähimmäisetäisyys keittotasosta).

- Aseta kiinnityssapluuna seinälle ollen tarkkana, että se on suorassa linjassa aiemmin seinään piiretyn viivan kanssa.

- Merkitse ja tee neljä kiinnitysreikää kuva 3 - vaihe 2.

- Ota kaksi tasauspidikettä **C** ja kiinnitä ne kuvun kehikkoon ruuveilla **D** kuten näytetty kuvassa 4 - vaihe 1. Varmista että 2 tasausruvia **D** eivät ole ruuvattuna kiinni.

- Ota laite ja ripusta se kahden ruuvien **B** varaan kuva 4 - vaihe 2.

- Linjaa laite vaakasuoraan asentoon kahden tasausruvin **D** avulla, kuva 4 - vaihe 3.

- Kun säätö on tehty, kiristä kaksi ruuvia **B** kuva 4 - vaihe 4, ja kiinnitä kupu seinään kahdella varmistusruuvilla **B** kuva 4 - vaihe 5.

- Eri asennuksissa käytä ruuveja ja propuja, jotka sopivat asennettavaan seinätyyppiin (esim. betoniseinä, harkkoseinä jne.). Jos ruuvit ja propit ovat tulleet laitteen mukana, varmista että ne sopivat siihen seinätyyppiin, johon liesikupu on asennettava.

• Suodattava malli:

- Kytkä kupu **M** irti ja ota ritilä **E** (Kuva 5) pois.

-Pujota virtajohto kuvussa **M** olevan aukon läpi, joka on osoitettu Kuvassa 6.

-Ota kaapeliohjain **H** ja aseta se virtajohdon ja reiän väliin.

-Aseta kupu **M** ja ritilä **E** takaisin paikoilleen ja ole varovainen, että se kytkeytyy täydellisesti kiinnitystappeihin **G** (Kuva 6). Suodattimet asennetaan tuulettimen sisäpuolella olevaan imuryhmään kiertäen niitä 90 astetta kunnes pidike naksauttaa (Kuva 10B).

• Lisävaruste:

Tähän liesituulettimalliin voidaan liittää lisävarusteena koriste-hormi, joita voit tiedustella jälleenmyyjältä. Ennen koriste-hormien asentamista, irrota kupu ja ruuvaa auki 4 ruuvia **B**, jotka lukitsevat kiinnitystapit **G** Kuvassa 7 osoitettuun tapaan.

• Mallien asennus koristehormeilla:

Imävä malli

Valmistelee virransyöttö koristehormin sisäpuolelle.

Liitä letkua **L** käyttämällä laippa **F** ilman ulostuloaukkoon (Kuva 7).

Säädä ylemmän koristehormia tukevan kannattimen leveys (Kuva 8).

Kiinnitä se sen jälkeen seinään siten, että se on samassa suunnassa hormisi kanssa ruuvien **A** avulla ja noudattamalla Kuvassa 8 osoitettua etäisyyttä.

Aseta ylempi koristehormi alemman koristehormin sisään ja aseta ne liesituulettimen päälle (Kuva 9).

- Kiinnitä alempi liitin kupuun käyttämällä laitteen mukana toimitettuja ruuveja **B** (kuva 9B).

Vedä ylempi koristehormi kannattimeen asti ja kiinnitä se ruuveilla **B** (Kuva 8).

Muuntaaksesi kuvun imevästä mallista suodattavaksi malliksi pyydä jälleenmyyjältämme aktiivihiihisuodattimia ja seuraa asennusohjeita.

• Suodattava versio:

Varoituis!

-Jos halutaan muuttaa liesituuletin **IMEVÄSTÄ** versiosta **SUODATTAVAKSI** versioiksi, tulee tilata lisävarusteena hiili-suodattimet jälleenmyyjältä.

Tarjolla on 3 erityyppistä sarjaa: hiilikasetit (Kuva 10B) sekä uudelleen käytettävät (pestävät) hiili-suodattimet (Kuva 10C - Kuva 10D).

- Hankkimasi mallin perusteella **PYÖREÄT** aktiivihiihisuodattimet on asennettava liesituulettimen sisälle sen keskelle kääntämällä niitä 90 astetta, kunnes ne napsauttavat paikalleen (Kuva 10B). Vaihda ne suorittamalla toimenpiteet päivänvaihtelussa järjestyksessä.

- **PESTÄVIÄ** (kuva 10C) regeneroitava aktiivihiihisuodattimia varten noudata PAKKAUKSESSA olevia asennusohjeita.

- Uudistuvien, **PESTÄVIEN PYÖREIDEN** aktiivihiihisuodattimien kohdalla (kuva 10D), poista patja ja noudata kappaleessa **KÄYTTÖ JA HUOLTO** annettuja ohjeita, "uudistuvat aktiivihiihisuodattimet".

KÄYTTÖ JA HUOLTO-OHJEET

• Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia käytön jälkeen, jotta ruoanvalmistuksesta aiheutuneet käryt saadaa kokonaan pois huonetilasta. Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollosta; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihiihisuodattimeen.

• **Rasvasuodattimen** tehtävänä on pidättää ilmassa leijuvat rasvahiukkaset ja siksi se on altis tukkeutumaan ajanjaksossa, jonka pituus vaihtelee laitteen käytön mukaan.

- Tulipalovaaran ennaltaehkäisemiseksi, pese rasvasuodattimet käsin vähintään 2 kuukauden välein neutraaleja ja hankaamattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa ja lyhyellä pesuohjelmalla.

- Muutamien pesukertojen jälkeen voi syntyä värinmuutoksia. Tämä ei oikeuta valituksen kautta osien mahdolliseen vaihtoon.

• **Aktiivihiilisuodattimia** käytetään ilman puhdistamiseen, joka palautetaan huoneeseen ja jonka tehtävänä on vähentää ruoanvalmistuksen aikana syntyviä epämiellyttäviä hajuja.

- Ei regeneroituvat aktiivihiilisuodattimet tulee vaihtaa korkeintaan 4 kuukauden välein. Aktiivihiilen kyllästyminen riippuu laitteen käyttöajasta, ruoanvalmistustavasta ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä.

- Aktiivihiilisuodattimet tulee pestä käsin, neutraaleja ja hankaamattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesukoneessa korkeintaan 65°C lämpötilassa (pesujakso tulee suorittaa kokonaan ilman astioita). Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta, irrota muoviosat, anna pehmusteen kuivua uunissa vähintään 15 minuutin ajan korkeintaan 100°C lämpötilassa. Säilyttääksesi regeneroitavan hiilisuodattimen toiminnan tehokkaana, suorita tämä toimenpide 2 kuukauden välein. Ne tulee vaihtaa korkeintaan 3 vuoden välein tai kun pehmuste vahingoittuu.

• **Ennen rasvasuodattimien ja regeneroitavien aktiivihiilisuodattimien asentamista on tärkeää, että ne ovat kuivuneet kunnolla.**

• **Puhdista liesituuletin säännöllisesti sekä sisältä että ulkoa käyttäen riepua, joka on kostutettu denaturoidulla alkoholilla tai nestemäisillä neutraaleilla ei-hankaavilla pesuaineilla.**

• Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruokien kypsennyksen aikana eikä pitkäaikaiseen ympäristön yleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkäaikainen käyttö vähentää huomattavasti lamppujen keskimääräistä käyttöikää.

• Jos laite on varustettu hajavalolla, sitä voidaan käyttää pitkäaikaiseen ympäristön yleiseen valaisuun.

• **Varoitus:** liesituulettimen puhdistukseen ja vaihtoon sekä suodattimien puhdistukseen kuuluvien ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalovaaran. Näin ollen suositellaan annettujen ohjeiden noudattamista.

• **Halogeenilamppujen vaihtaminen (Kuva 11A):**

Halogeenilamppujen **B** vaihtamiseksi ota pois lasi **C** käyttäen viputkena asianmukaisia aukkoja. Vaihda tilalle vastaavaan tyyppiset lamput. **Varoitus:** älä koske lamppuun paljain käsin.

• **LED-valojen vaihtaminen (Kuva 11B):**

Jos malli on varustettu LED-valoilla, toimenpiteen saa suorittaa ammattitaitoinen tekniikko.

• **Ohjaukset (kuva 12):**

HUOM: tällä ohjauksella on mahdollista ohjata laitetta myös lisävarusteena saatavalla kaukosäätimellä.

Painike A = Käynnistää/sammuttaa liesituulettimen. Laite käynnistyy 1. nopeudelle.

Painike B = Laskee moottorin nopeutta.

Näyttö C = Osoittaa valitun moottorin nopeuden ja ajastimen aktivoinnin/tehostetun nopeuden/suodattimien ilmoituksen.

Painike D = Nostaa moottorin nopeutta.

Painamalla 4. nopeuden painiketta tehostettu toiminto käynnistyy 6 minuutin ajaksi, minkä jälkeen laite palaa käynnistytshetkellä käytössä olleelle nopeudelle. Tämän toiminnon aikana näytöllä vilkkuu numero 4.

- Jos haluat kytkeä toiminnon pois päältä ennen kuin 6 minuuttia on kulunut paina painiketta **B**.

Huomio! Jotkut mallit toimivat vain 3. nopeuteen saakka, jolloin tehostettua toimintoa ei ole käytettävissä.

Painike E = Minkä tahansa nopeuden 1-2-3 ollessa kytkettynä (paitsi tehostettu nopeus 4), painettaessa tätä painiketta Ajastin-toiminto aktivoituu. Kun Ajastin on aktivoitu, näytöllä on vilkkuva ajastimen aktivointihetkellä asetettu nopeus.

15 min jälkeen liesituuletin sammuu (moottori ja mahdolliset palavat valot).

Jos käytössä on tehostettu nopeus, Ajastin-toimintoa ei voi aktivoida.

- Jos haluat kytkeä toiminnon pois päältä ennen kuin 15 minuuttia on kulunut paina painiketta **E**.

Painike F = Valojen sytytys/sammutus.

• **Rasvanpoisto-/aktiivihiilisuodattimen täyttymisilmoitus aktivoitu:**

- **30 h** toimintatunnin jälkeen, kun näytöllä **C** vilkkuu vaihtelevalla nopeudella kirjain **F** (esim. **2 ja F**), tämä tarkoittaa, että **rasvanpoistosuodattimet on pestävä**.

- **120 h** toimintatunnin jälkeen, kun näytöllä **C** vilkkuu vaihtelevalla nopeudella kirjain **C/F** (esim. **2 ja C/F**), tämä tarkoittaa, että **aktiivihiilisuodattimet on pestävä tai vaihdettava**.

- Kun puhdas suodatin on palautettu paikalleen, käynnissä olevan liesituulettimen elektroninen muisti on nollattava painamalla painiketta **B** noin **3 sekunnin ajan**.

Kun tämä aika on kulunut, näytölle ilmestyy kirjain **E** (vahvistus nollauksesta) ja liesituuletin sammuu.

• **Mekaaniset ohjaukset (Kuva 13):** Symbolit on annettu seuraavassa:

A = VALO ON/OFF

B = ENSIMMÄINEN NOPEUS ON/OFF

C = TOINEN NOPEUS

D = KOLMAS NOPEUS

Jos liesituuletin sammutetaan ensimmäisessä, toisessa tai kolmannessa nopeudessa, kun se käynnistetään uudelleen, se käynnistyy samalla nopeudella jolla se sammutettiin.

ASIAKASPALVELU

Ennen kuin otat yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun. Tuotteen toimintahäiriön esiintyessä suosittelemme tarkistamaan seuraavat seikat:

- Tarkista johdon asianmukainen liitäntä pistorasiaan.

Jos toimintahäiriön syy ei tästä huolimatta selviä: Sammuta laite, älä yritä korjata sitä vaan ota yhteys asiakaspalveluun.

TUOTTEEN TUNNUS. Mistä se löytyy?

On tärkeää ilmoittaa asiakaspalvelulle tuotteen tunnus ja numero (16 merkkiä, jotka alkavat numerolla 3), jotka löytyvät vakuutustodistuksesta tai tai laitteen sisällä olevasta arvokilvestä.

Näin vältetään teknisen henkilökunnan tarpeeton siirtyminen paikasta toiseen ja siihen liittyvät kulut.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο των οδηγιών, διότι παρέχει σημαντικές υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια της εγκατάστασης της χρήσης και της συντήρησης. Φυλάξτε το φυλλάδιο για ενδεχόμενες συμβουλές. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε έκδοση απορρόφησης (εκκένωση αέρα προς το εξωτερικό - Εικ.1Β), διήθησης (ανακύκλωση αέρα στο εσωτερικό - Εικ.1Α) ή με εξωτερικό κινητήρα (Εικ.1C).

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Προσοχή σε περίπτωση που λειτουργούν ταυτόχρονα απορροφητήρας απορρόφησης και καυστήρας ή μια εστία που εξαρτώνται από τον αέρα του περιβάλλοντος και τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική διότι ο απορροφητήρας απορροφώντας αφαιρεί από το περιβάλλον τον αέρα που έχουν ανάγκη για την καύση ο καυστήρας ή η εστία. Η αρνητική πίεση στο χώρο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4Ρα (4x10-5bar). Για σίγουρη λειτουργία του απορροφητήρα, οφείλεται να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο. Για την εξωτερική εκκένωση ακολούθησε τις ισχύοντες προδιαγραφές της χώρας.

Πριν συνδέσετε το μοντέλο στο ηλεκτρικό δίκτυο:

- Ελέγξτε την πινακίδα στοιχείων (που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής) για να βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ισχύς της συσκευής αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας δίκιο καθώς και για την καταλληλότητα του ηλεκτρικού βύσματος. Σε περίπτωση δυσκολιών επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα καλώδιο ή ένα ειδικό σύστημα, διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης.
- Συνδέστε τη διάταξη στην τροφοδοσία μέσω ενός βύσματος με ασφάλεια 3Α ή στα δύο καλώδια του διφασικού προστατευόμενα από μια ασφάλεια 3Α.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε ορισμένες περιστάσεις οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελούν κίνδυνο.

- A) Μην ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων όσο ο απορροφητήρας είναι σε λειτουργία.
- B) Μην αγγίζετε τις λυχνίες ή τις γειτονικές περιοχές κατά ή αμέσως μετά την παρατεταμένη χρήση της εγκατάστασης φωτισμού.
- C) Απαγορεύεται να μαγειρεύετε τρόφιμα σε φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα.
- D) Αποφύγετε ελεύθερες φλόγες διότι προκαλούν ζημιά στα φίλτρα και μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιάς.
- E) Να διατηρείτε συνεχώς υπό έλεγχο το τηγάνισμα των τροφίμων για να μη πάρει φωτιά το καυτό λάδι.
- F) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν προχωρήσετε στη συντήρηση.
- G) Η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα ανίκανα χωρίς επιτήρηση.
- H) Να επιτηρείτε τα παιδιά για να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- I) Όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα, ο χώρος πρέπει να αερίζεται δεόντως.
- L) Αν οι εργασίες καθαρισμού δεν εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic

Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.



Το σύμβολο στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαθέστε το ως απόρριμμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Οι διαδικασίες τοποθέτησης και ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια πριν προχωρήσετε στις εργασίες συναρμολόγησης

• Ηλεκτρική σύνδεση:

Σημείωση! Ελέγξτε την πινακίδα δεδομένων που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής:

- Αν στην πινακίδα εμφανίζεται το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται σε γείωση, συνεπώς εκτελέστε τις οδηγίες που αφορούν την κατηγορία μόνωσης II.
- Αν στην πινακίδα ΔΕΝ εμφανίζεται το σύμβολο εκτελέστε τις οδηγίες που αφορούν στην κατηγορία μόνωσης I.

Κατηγορία μόνωσης II

- Η συσκευή ανήκει στο τύπο II, που σημαίνει πως κανένα καλώδιο δεν πρέπει να συνδεθεί με την γείωση. Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

Στην περίπτωση που η συσκευή διαθέτει καλώδιο χωρίς βύσμα, για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι αναγκαίο να μεσολαβεί μεταξύ της συσκευής και του ηλεκτρικού δικτύου ένας πανπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3mm, επαρκής για το φορτίο και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Η σύνδεση στο δίκτυο θα πρέπει να γίνει ως εξής:

ΚΑΦΕ: γραμμή L

ΜΠΛΕ: N ουδέτερη γραμμή.

Κατηγορία μόνωσης I

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε ως κατηγορία I, για αυτό πρέπει να συνδέεται στη γείωση.

- Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να διενεργείται ως ακολούθως:

ΚΑΦΕ = L γραμμή

ΜΠΛΕ = N ουδέτερο

ΚΙΤΡΙΝΟ/ΠΡΑΣΙΝΟ = γείωση.

Το ουδέτερο καλώδιο πρέπει να συνδέεται στον ακροδέκτη με το σύμβολο N ενώ το ΚΙΤΡΙΝΟ/ΠΡΑΣΙΝΟ καλώδιο, πρέπει να συνδέεται στον ακροδέκτη πλησίον του συμβόλου της γείωσης .

Στη διαδικασία ηλεκτρικής σύνδεσης βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική πρίζα διαθέτει σύνδεση γείωσης. Μετά τη συναρμολόγηση του απορροφητήρα, προσέξτε ώστε η θέση της ηλεκτρικής πρίζας να είναι εύκολα προσβάσιμη. Στην περίπτωση άμεσης σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι αναγκαίο να μεσολαβεί μεταξύ της συσκευής και του ηλεκτρικού δικτύου ένας πανπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των

επαφών 3mm, ικανό για το φορτίο και σύμφωνο με τους ισχύοντες κανονισμούς.

• Η ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια στήριξης των συσκευών μαγειρέματος στις εστίες και το χαμηλότερο τμήμα του απορροφητήρα της κουζίνας πρέπει να είναι ίση με τουλάχιστον **45 cm**. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί σωλήνας σύνδεσης το οποίο αποτελείται από δύο ή περισσότερα κομμάτια, θα πρέπει το πάνω μέρος να περαστεί πάνω από το κάτω μέρος. Σε καμία περίπτωση δεν πέπει ο σωλήνας απορρόφησης να συνδεθεί με σωλήνα, ο οποίος χρησιμοποιείτε για εκκένωση καπνών συσκευών που τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική.
- Στην περίπτωση συναρμολόγησης της συσκευής στην έκδοση για απορρόφηση τοποθετήστε την οπή εξαγωγής αέρα.

• Συνιστάται η χρήση ενός σωλήνα εκκένωσης αέρα ίδιας διαμέτρου με το στόμιο εξόδου αέρα. Η χρήση προσαρμοστικού θα μπορούσε να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος και να αυξήσει τη θορυβότητα.

Προσοχή!

• Πριν προχωρήσετε με τη διαδικασία συναρμολόγησης, για έναν πιο εύκολο χειρισμό του απορροφητήρα, ακολουθήστε τις ακόλουθες εργασίες:

1. Αφαιρέστε το **φίλτρο για τα λίπη** τραβώντας τη λαβή όπως φαίνεται στην εικόνα 2 - φάση 2.
2. Αν το προϊόν διαθέτει **φίλτρα ενεργού άνθρακα (B-C)**, αφαιρέστε τα όπως φαίνεται στην εικόνα 2 - φάση 2B-2C.
3. Αποσυνδέστε το **μικρό θόλο M** όπως φαίνεται στην εικόνα 2 - φάση 4.

• Στερέωση σε τοίχο (Εικ.3)

Χαράξτε το κάτω πλευρό του απορροφητήρα στον τοίχο εικόνα 3 - φάση 1 (λαμβάνοντας υπόψη την ελάχιστη απόσταση από το πλαίσιο μαγειρέματος).

- Τοποθετήστε το σχέδιο στερέωσης στον τοίχο, προσέχοντας ώστε η γραμμή να συμπίπτει με εκείνη που χαράξατε στην προηγούμενη παράγραφο.

- Σημαδεύστε και πραγματοποιήστε τις 4 διατρήσεις σύσφιξης εικόνα 3 - φάση 2.

- Στηρίξτε τα 4 ούπα επέκτασης και τις 2 βίδες **A-B** χωρίς να βιδώσετε πλήρως εικόνα 3 - φάση 2.

- Τοποθετήστε την συσκευή στον τοίχο και στηρίξτε οριστικά τραβώντας τις 2 βίδες **B** εικόνα 3 - φάση 3-4 και τις 2 βίδες ασφαλείας **B** εικόνα 3 - φάση 5.

- Για τις διάφορες συναρμολογήσεις χρησιμοποιήστε βίδες και ούπας διαστολής κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου (π.χ. μπετόν αρμέ, γύψο, κλπ).

- Στην περίπτωση που οι βίδες και τα ούπας σας παρέχονται με το προϊόν βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου στον οποίο θα στερεωθεί ο απορροφητήρας.

• Στερέωση σε τοίχο ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ (Εικ.4)

Αυτό το μοντέλο του απορροφητήρα μπορεί να έχει προαιρετικούς βραχίονες οριζοντίωσης που θα πρέπει να ζητήσετε από το μεταπωλητή σας.

Χαράξτε το κάτω πλευρό του απορροφητήρα στον τοίχο εικόνα 3 - φάση 1 (λαμβάνοντας υπόψη την ελάχιστη απόσταση από το πλαίσιο μαγειρέματος).

- Τοποθετήστε το σχέδιο στερέωσης στον τοίχο, προσέχοντας ώστε η γραμμή να συμπίπτει με εκείνη που χαράξατε στην προηγούμενη παράγραφο.

- Σημαδεύστε και πραγματοποιήστε τις 4 διατρήσεις σύσφιξης εικόνα 3 - φάση 2.

- Πάρτε τους δύο βραχίονες οριζοντίωσης **C** και στερεώστε τους στο υποστηρίγματα του απορροφητήρα με τις βίδες **D** όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 4 - φάση 1, προσέξτε ούτως ώστε οι 2 βίδες οριζοντίωσης **D** να μην είναι σφιγμένες.

- Πάρτε τη συσκευή και αναρτήστε την στις δύο βίδες **B** εικόνα 4 - φάση 2.

- Ευθυγραμμίστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση ρυθμίζοντας τις δύο βίδες οριζοντίωσης **D** εικόνα 4 - φάση 3.

- Μόλις επιτευχθεί η ρύθμιση σφίξτε τις 2 βίδες **B** εικόνα 4 - φάση 4 και στερεώστε οριστικά τον απορροφητήρα στον τοίχο με τις δύο βίδες ασφαλείας **B** εικόνα 4 - φάση 5.

- Για τις διάφορες συναρμολογήσεις χρησιμοποιήστε βίδες και ούπα κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου (π.χ. οπλισμένο σκυρόδεμα, χαρτόγυψος, κλπ).

Στην περίπτωση που οι βίδες και τα ούπα παρέχονται με το προϊόν βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου στον οποίο θα στερεωθεί ο απορροφητήρας.

• Έκδοση αναρρόφησης:

- Απαγκιστρώστε το κάλυμμα **M** και αφαιρέστε τη σχάρα **E** (Εικ.5).

- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην οπή του καλύμματος **M** όπως δείχνει η Εικ.6.

- Πάρτε τη φίμωση καλωδίου **H** και τοποθετήστε την μεταξύ του καλωδίου τροφοδοσίας και της υποδοχής.

- Επανατοποθετήστε το μικρό θόλο **M** και το πλέγμα **E** προσέχοντας έτσι ώστε να συνδεθεί τέλεια στους πείρους στερέωσης **G** (Εικ.6).

Τα φίλτρα θα πρέπει να εφαιρμόζονται στην ομάδα απορρόφησης που βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα τοποθετώντας τα στο κέντρο του απορροφητήρα και περιστρέφοντάς τα κατά 90 μοίρες έως το κλικ του σταματήματος (Εικ.10B).

• Προαιρετικό:

Αυτό το μοντέλο απορροφητήρα μπορεί προαιρετικά να έχει διακοσμητικές καμινάδες που θα ζητήσετε από τον μεταπωλητή σας.

Πριν τοποθετήσετε τις διακοσμητικές καπνοδόχους, αφαιρέστε το κάλυμμα και ξεβιδώστε τις 4 βίδες **B** που μοιλάκάρουν τους πείρους στερέωσης **G** όπως δείχνει η Εικ.7.

• Εγκατάσταση για μοντέλα με διακοσμητική καπνοδόχο: Έκδοση αναρρόφησης

ορίστε την ηλεκτρική τροφοδοσία εντός των διαστάσεων της διακοσμητικής καπνοδόχου.

Συνδέστε με έναν εύκαμπτο σωλήνα **L**, τη φλάντζα **F** στην οπή εκκένωσης αέρα (Εικ.7).

Ρυθμίστε το πλάτος της δοκού στηρίγματος της άνω διακοσμητικής καπνοδόχου (Εικ.8).

Στη συνέχεια στερεώστε την στον τοίχο με τρόπο που να βρίσκεται σε άξονα με τον απορροφητήρα από τις βίδες **A** και τερνώντας την απόσταση που υποδεικνύεται στην Εικ.8.

Περάστε τη διακοσμημένη πάνω καπνοδόχο στο εσωτερικό της διακοσμημένης κάτω καπνοδόχου και στερεώστε τις πάνω στον απορροφητήρα (Εικ.9).

- Στερεώστε το κάτω ρακόρ στον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες **H** που σας παρέχονται (Εικ.9B).

Αφαιρέστε το άνω διακοσμητική καπνοδόχο μέχρι το στηρίγμα και στερεώστε από τις βίδες **B** (Εικ.8).

Για να μετατρέψετε τον απορροφητήρα από έκδοση απορρόφησης σε έκδοση διήθησης, ζητήστε από τον μεταπωλητή σας τα φίλτρα ενεργού άνθρακα και ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης.

• Έκδοση φιλτραρισματος:

Προσοχή!

- Για να μετατρέψετε τον απορροφητήρα από έκδοση **ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** σε έκδοση **ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ** τα φίλτρα άνθρακα πρέπει να παραγγέλλονται στον μεταπωλητή σας ως αξεσουάρ. Έχουμε διαθέσιμα διάφορα κτ, ένα με φίλτρα άνθρακα συρταρωτά (Εικ.10B) και το άλλο με τα φίλτρα άνθρακα αναγεννίσιμα (μπορούν να πλένονται) (Εικ.10C - Εικ.10D).

- Με βάση το μοντέλο που κατέχετε, τα **ΚΥΚΛΙΚΑ** φίλτρα

ενεργού άνθρακα, πρέπει να εφαρμόζονται στο σύστημα αναρρόφησης που βρίσκεται στο κέντρο στο εσωτερικό του απορροφητήρα και με περιστροφή κατά 90 μοίρες μέχρι το κλικ στάσης (Εικ.10B), για την αντικατάσταση εκτελέστε την αντίστροφη διαδικασία.

- Για τα ανανεώσιμα φίλτρα ενεργού άνθρακα **ΠΟΥ ΚΑΘΑΡΙΖΟΝΤΑΙ** (Εικ.10C), ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που περιέχονται στο ΚΙΤ.

- Για τα **ΚΥΚΛΙΚΑ** ανανεώσιμα φίλτρα ενεργού άνθρακα **ΠΟΥ ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ** (Εικ.10D), βγάλτε το στρωματάκι και ακολουθήστε τις οδηγίες που υποδεικνύονται στην παράγραφο ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, "ανανεώσιμα φίλτρα ενεργού άνθρακα".

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Συνιστάται να θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν προχωρήσετε στο μαγείρεμα κάποιοι τροφίμου. Συστήνεται να αφήνεται τη συσκευή να λειτουργεί για 15 λεπτά αφού τελειώσετε το μαγείρεμα των τροφίμων, για πλήρη εκκένωση του μολυσμένου αέρα. Η καλή λειτουργία του απορροφητήρα εξαρτάται από τη σωστή και συνεχή συντήρηση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο φίλτρο συγκράτησης λίπους και στο φίλτρο ενεργού άνθρακα.

• Το φίλτρο συγκράτησης λίπους έχει ως σκοπό τη συγκράτηση των λιπαρών σωματιδίων που αιωρούνται στον αέρα, συνεπώς υποκείται σε έμφραξη σε χρονικά διαστήματα που ποικίλουν ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

- Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος πυρκαγιάς, το ανώτερο κάθε 2 μήνες, είναι απαραίτητο να πλένετε τα φίλτρα αντιγράσου στο χέρι, χρησιμοποιώντας ρευστά ουδέτερα απορρυπαντικά, ή σε πλυντήρια πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομες πλύσεις.

- Μετά από μερικές πλύσεις, μπορεί να διαπιστωθούν αλλοιώσεις του χρώματος. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί λόγο διαμετρίας για τυχόν αντικατάστασή τους.

• Τα ενεργά φίλτρα άνθρακα χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό του αέρα που ανακυκλώνεται στο περιβάλλον και έχει τη λειτουργία να μειώνει τις δυσάρεστες οσμές που προκαλούνται από το μαγείρεμα.

- Τα μη ανανεώσιμα ενεργά φίλτρα άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 4 μήνες το ανώτερο. Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα εξαρτάται περίπου από τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, από τον τύπο της κουζίνας και από τη συχνότητα με την οποία γίνεται ο καθαρισμός του φίλτρου αντιγράσου.

- Τα ανανεώσιμα ενεργά φίλτρα άνθρακα πρέπει να πλένονται στο χέρι, με λειαντικά ουδέτερα καθαριστικά, ή στο πλυντήριο πιάτων σε μέγιστη θερμοκρασία των 65°C (ο κύκλος πλύσης πρέπει να ολοκληρωθεί χωρίς οικιακή σκέυη). Αφαιρέστε το υπερβολικό νερό χωρίς να καταστρέψετε το φίλτρο, βγάλτε τα μέρη από πλαστικό, και στεγνώστε το στρωματάκι στο φούρνο για περίπου 15 λεπτά και στη μέγιστη θερμοκρασία των 100°C. Για να διατηρείτε τη αποτελεσματική τη λειτουργία του ανανεώσιμου φίλτρου άνθρακα πρέπει να επαναλαμβάνετε αυτή τη λειτουργία κάθε 2 μήνες. Αυτό πρέπει να αντικαθίστονται το ανώτερο κάθε 3 χρόνια ή όταν το στρωματάκι έχει καταστραφεί.

• Πριν επαναποθεθείτε τα φίλτρα αντιγράσου και τα ενεργά ανανεώσιμα φίλτρα άνθρακα προσέξτε αυτά να έχουν στεγνώσει καλά.

• Να καθαρίζετε συχνά τον απορροφητήρα, εσωτερικά και εξωτερικά, χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί με μετουσιωμένο οινόπνευμα ή υγρά ουδέτερα απορρυπαντικά μη αποξυστικά.

• Η εγκατάσταση φωτισμού σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται κατά το μαγείρεμα και όχι για γενικό παρατεταμένο φωτισμό του χώρου. Η παρατεταμένη χρήση του φωτισμού μειώνει σημαντικά τη μέση διάρκεια των λυχνιών.

• Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φωτισμό περιβάλλοντος αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένη χρήση

γενικού φωτισμού του περιβάλλοντος.

• **Προσοχή:** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων για την καθαριότητα του απορροφητήρα και την αντικατάστασή και καθαρισμό των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Σας συνιστούμε κατά συνέπεια να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες που προτείνονται.

• Αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου (Εικ.11Α):

Για την αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου **Β** βγάλτε το γυαλάκι **С** κάνοντας αντίσταση στις σχετικές εσοχές. Αντικαταστήστε με λυχνίες ίδιου τύπου. **Προσοχή:** μην αγγίζετε τη λυχνία με γυμνά χέρια.

• Αντικατάσταση των λαμπτήρων LED (Εικ.11B):

Αν η έκδοση της συσκευής είναι με λαμπτήρες **LED** για την αντικατάσταση χρειάζεται η επέμβαση ενός ειδικευμένου τεχνικού.

• Εντολές (Εικ.12):

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: με την εντολή αυτή μπορείτε να ελέγχετε τη συσκευή ακόμη και ενώ η ταχυτήτων που μπορείτε να ζητήσετε ως αξεσουάρ.

Πλήκτρο Α = Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον απορροφητήρα. Η συσκευή ενεργοποιείται στην 1^η ταχύτητα.

Πλήκτρο Β = Μειώνει τη ταχύτητα του κινητήρα.

Οθόνη C = Υποδεικνύει την επιλεγμένη ταχύτητα του κινητήρα και την ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη/εντατικής ταχύτητας/σηματοδότησης των φίλτρων.

Πλήκτρο D = Αυξάνει την ταχύτητα του κινητήρα.

Πατώντας το πλήκτρο στην 4^η ταχύτητα ενεργοποιείται η εντατική λειτουργία για 6 λεπτά, στη συνέχεια η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί και πάλι στην ταχύτητα λειτουργίας κατά τη στιγμή της ενεργοποίησης. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυτής στην οθόνη αναβοσβήνει ο αριθμός 4.

- Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία πριν από τα 6 λεπτά πατήστε το πλήκτρο **B**.

Προσοχή! Ορισμένα μοντέλα λειτουργούν μέχρι την 3^η ταχ., στα τα οποία δεν προβλέπεται η εντατική λειτουργία.

Πλήκτρο E = Με οποιαδήποτε ενεργοποιημένη ταχύτητα 1-2-3 ταχύτητα (εκτός της εντατικής ταχ. 4) πατώντας το πλήκτρο ενεργοποιείται η λειτουργία χρονοδιακόπτη. Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία του χρονοδιακόπτη στην οθόνη θα πρέπει να αρχίσει να αναβοσβήνει η ταχύτητα ρυθμισμένη τη στιγμή της ενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη.

Μετά από 15 λεπτά στο τέλος της μέτρησης ο απορροφητήρας σβήνει (κινητήρας και τυχόν αναμμένα φώτα).

Αν λειτουργεί η εντατική ταχύτητα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης.

- Αν επιθυμείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία πριν από τα 15 λεπτά πατήστε το πλήκτρο **E**.

Πλήκτρο F = Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τα φώτα.

• Κορεσμός φίλτρων λίπους/ενεργού άνθρακα:

- Μετά από **30 h** λειτουργίας όταν η οθόνη **C** αναβοσβήνει εναλλάσσοντας την ταχύτητα λειτουργίας με το γράμμα **F** (πχ. **2** και **F**), κάτι τέτοιο σημαίνει ότι θα πρέπει να πλυθούν τα **φίλτρα λίπους**.

- Μετά από **120 h** λειτουργίας όταν η οθόνη **C** αναβοσβήνει εναλλάσσοντας την ταχύτητα λειτουργίας με το γράμμα **C/F** (πχ. **2** και **C/F**), κάτι τέτοιο σημαίνει ότι θα πρέπει να πλυθούν ή να αντικατασταθούν τα φίλτρα άνθρακα.

- Αφού επαναποθεθείτε το καθαρισμένο φίλτρο θα πρέπει να επαναφέρετε την ηλεκτρονική μνήμη με τον απορροφητήρα αναμμένο, πατώντας το πλήκτρο **B** για περίπου **3 δευτ.**

Αφού περάσει αυτό το χρονικό διάστημα στην οθόνη θα εμφανιστεί το γράμμα **E** (επιβεβαίωση εκτελεσμένης επαναφοράς) και ο απορροφητήρας θα σβήσει.

• **Μηχανικές εντολές (Εικ. 13)** : τα σύμβολα αναφέρονται στη συνέχεια:

A = πλήκτρο **ΦΩΣ / ON-OFF**

B = πλήκτρο OFF / ΠΡΩΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

C = πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

D = πλήκτρο ΤΡΙΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Αν σβήσετε την κάπα στην πρώτη, δεύτερη ή Τρίτη ταχύτητα, τη στιγμή που την ανάψετε και πάλι, θα ξεκινήσει με την ίδια ταχύτητα άσκησης που βρισκόταν τη στιγμή του σβησίματος.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ

Πριν καλέσετε την υπηρεσία Τεχνικής υποστήριξης.

Σε περίπτωση μη λειτουργίας του προϊόντος σας συμβουλευόμαστε να:

- Ελέγξετε την καλή εισαγωγή του βύσματος στην ηλεκτρική πρίζα.

Στην περίπτωση που δεν διαπιστώσετε το αίτιο δυσλειτουργίας:

Σβήστε τη συσκευή μην την παραβιάζετε και καλέστε την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Πού βρίσκεται?

Είναι σημαντικό να γνωστοποιήσετε στην Υπηρεσία Υποστήριξης τον κωδικό του προϊόντος και τον αριθμό μητρώου (16 χαρακτήρες που αρχίζουν με το ψηφίο 3) που βρίσκεται στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στην πινακίδα μητρώου που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής.

Με τον τρόπο αυτόν θα μπορέσετε να συμβάλλετε στην αποφυγή άσκοπων μετακινήσεων του τεχνικού, εξοικονομώντας κυρίως τα σχετικά κόστη.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el útmutatónkat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan. Őrizze meg, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá. A berendezést úgy tervezték, hogy elszívással (a levegőnek a szabadba történő kivezetésével - 1B.ábra), szűrővel (a levegő visszavezetésével - 1A.ábra), vagy külső motorral (1C.ábra) is használható.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Figyeljünk arra, hogyha nem villanással működő és ugyanakkor a helyiségnek a légterét használó elszívó, kályha vagy tűzhely működik egyszerre, akkor az elszívó esetleg kivonja a kályha vagy a tűzhely égéséhez szükséges levegőt. A helyiség negatív nyomása 4 PA-nál nem lehet nagyobb (4×10^{-5} bar). A biztonságos működés érdekében gondoskodjunk a helyiség megfelelő levegőellátásáról. A szennyezett levegő külső térbe való elvezetésekor tartsuk be az ide vonatkozó előírásokat.

Mielőtt bekötné a modelt az elektromos hálózatra:

- Ellenőrizze a (a készülék belsejében található) műszaki adatokat tartalmazó táblát, és győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültsége és teljesítménye megfelelő-e a feltüntetett adatoknak, valamint, hogy a csatlakozó megfelelő-e. Amennyiben kétféle merülnek fel, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni egy másik kábelre, vagy a gyártónál vagy annak szervizközpontjában beszerezhető speciális egységre.
- 3A-s biztosítókkal ellátott csatlakozódugóval kösse be a hálózatba az egységet, vagy csatlakoztassa 3A-s biztosítókkal védett kétfázisú kábel két erőéhez.

2. FIGYELEM!

Bizonyos esetekben az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek.

- A)Az elszívó működése közben ne ellenőrizze a szűrők állapotát.
- B)A készülék világításának hosszan tartó használata közben vagy közvetlenül azt követően ne érjen az izzókhoz vagy a mellettük lévő felületekhez.
- C)Az elszívó alatt tilos nyílt lángon sütni.
- D)Ne használjon nyílt lángot, mert az tönkreteheti a szűrőket és tüzet okozhat.
- E)Tartsa folyamatosan szem előtt a süstést, nehogy a forró olaj meggyulladjon.
- F)A karbantartási műveletek előtt húzza ki a konnektort a dugóból.
- G)A készülék nem gyerekek vagy felügyelet nélkül hagyott, működtetésre alkalmatlan személyek általi használatra lett tervezve.
- H)Vigyázzon a gyerekekre, hogy ne hagyják játszani a készülékkel.
- I) Amennyiben az elszívót gázzal vagy más éghető anyaggal működő készülékkel együtt használja, a helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie.
- L) Amennyiben a tisztítási műveleteket nem az utasításoknak megfelelően végzi el, fennáll a veszélye annak, hogy a készülék kigyullad.

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berende-

zések hulladékaíról (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniósz irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működéséből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.



A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében. Készülékétől a hulladékkézelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg. A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékokat begyűjtő szolgálat-hoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- **A beszerelést és az elektromos bekötést csak szakemberek végezhetik el.**
- **Vegyék fel a védőkesztyűket az összeszerelési műveletek elkezdése előtt.**

• Elektromos bekötés:

Megjegyzés! Ellenőrizze a készülék belsejében elhelyezett adattáblát:

- Amennyiben az adattáblán fel van tüntetve a szimbólum, akkor a készülék nem csatlakoztatható a földeléshez, ezért a II. szigetelési osztály előírásait kell betartani.
- Amennyiben az adattáblán NINCS feltüntetve a szimbólum, az I. szigetelési osztály előírásait kell betartani.

II. szigetelési osztály

- A termék kéteres kábelrel készült, vigyázzunk, hogy az egyik huzalt se kössük a földvezetékbe.
- A dugónak a készülék felszerelését követően is könnyen megközelíthetőnek kell maradnia.
- Abban az esetben, ha a készülék dugó nélküli tápkábelrel van ellátva, az elektromos hálózatba való bekötéshez a készülék és a hálózat közé be kell iktatni egy, a terhelésre szabott és az érvényes szabványnak megfelelő univerzális megszakítót, melynek érintkezői között legalább 3 mm távolságnak kell lennie.
- A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok színét:
- BARNA = L fázis
- KÉK = N nullafázis.

I. szigetelési osztály

- A készülék I. osztályú, ezért földelt konnektorba kell csatlakoztatni.
- Az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatást az alábbiak szerint kell elvégezni:
- BARNA = L fázis
- KÉK = N nulla
- SÁRGA/ZÖLD = föld.

A nulla vezetékkel kell összekötni a N jelzésű csatlakozóval, míg a SÁRGA/ZÖLD vezetékkel a föld jelhez közeli csatlakozóhoz kell kötni .

Az elektromos összeköttetés kivételésekor győződjön meg róla, hogy a dugós csatlakozó a földhöz van csatlakoztatva. Az elszívó kúrtójának felszerelése után, ügyeljen rá, hogy az elektromos kapcsoló könnyen hozzáférhető legyen. Abban az esetben, ha közvetlenül csatlakoztatja az elektromos

hálózatra, a készülék és a hálózat közé be kell iktatni egy a terhelésre szabott és az érvényes szabványnak megfelelő univerzális megszakítót, melynek érintkezői között legalább 3 mm legyen a távolság.

• A főzőlap főzéshez használt edényeket tartó felülete és a konyhai elszívó alsó része között minimum **45 cm** távolságnak kell lennie. Ha két vagy több elvezető csövet kell összeszerelnünk, akkor az alsó csövet illesszük a felső belsejébe. Az elszívó csövet ne vezessük olyan kéménybe, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villanynyal működő berendezés égéstermékét vezeti el.

- Amennyiben a készüléket konyhai szagelszívóként szereli fel, gondoskodjon kéménynyílásról.

• Tanácsos a levegőkimeneti cső átmérőjével megegyező átmérőjű levegőelvezető csövet használni. Az átmérőcsökkentés csökkenti a termék teljesítményét, és növeli a zajosságát.

Figyelem!

• A szagelszívó könnyebb kezelhetősége érdekében a felszerelés megkezdése előtt végezze el az alábbi műveleteket:

1. A fogantyú meghúzásával távolítsa el a **zsírszűrőket** a 2. ábrán látható módon (1. lépés).

2. Ha az ön által vásárolt termék **aktív szénzsűrővel rendelkezik (B-C)**, távolítsa el őket a 2. ábrán látható módon 2B -2C lépés.

3. Távolítsa el az **M** jelű **ernyőt** a 2. ábrán látható módon (4. lépés).

• Fali rögzítés (3. ábra):

A 3. ábra (1. lépés) szerint jelölje meg a falon az elszívó alsó oldalát (figyelembe véve a főzőszinttől való minimális távolságot).

- Helyezze a rögzítőlemez a falra, figyelve arra, hogy a vonal egybeessen az előző szakaszban meghúzott vonallal!

- Jelöljébe alsítsa ki a 4 lyukat a rögzítéshez 3. ábra (2. lépés).

- Rögzítse a 4 éket és a 2 **A-B** csavart, de ne csavarja be azokat teljesen 3. ábra (2. lépés).

- Állítsa a készüléket a falhoz, majd a 2 **B** 3. ábra (3-4. lépés) csavar és a 2 **B** biztonsági csavar meghúzásával rögzítse véglegesen 3. ábra (5. lépés).

- A szereléséhez használjon a fal típusának megfelelő csavarokat és tipliket (pl. vasbetonhoz, gipszkartonhoz)! Amennyiben a termék tartalmazza a csavarokat és tipliket, győződjön meg róla, hogy azok a kürtő rögzítésére szolgáló fal típusának megfelelnek!

• Fali rögzítés OPCIONÁLIS (4. ábra):

Ez a páraelszívó modell egy a szintbe állítást megkönnyítő kengyellel is felszerelhető. Érdeklődjön a kereskedőjéél.

A 3. ábra (1. lépés) szerint jelölje meg a falon az elszívó alsó oldalát (figyelembe véve a főzőszinttől való minimális távolságot).

- Helyezze a rögzítőlemez a falra, figyelve arra, hogy a vonal egybeessen az előző szakaszban meghúzott vonallal!

- Jelöljébe alsítsa ki a 4 lyukat a rögzítéshez 3. ábra (2. lépés).

- Rögzítse a két kengyelt **C** az elszívó tartóeleméhez a **D** jelű csavarokkal ahogyan az a 4. ábra 1. lépésén látható. Ne húzza meg teljesen a két szintbeállító csavart **D**.

- Akassza fel a készüléket a két csavarra **B**, ahogyan az a 4. ábra 2. lépésén látható.

- Állítsa a készüléket vízszintes helyzetbe a két szintbeállító csavar **D** segítségével, ahogyan az a 4. ábra 3. lépésén látható.

- A beállítást követően húzza meg a két csavart **B**, ahogyan az a 4. ábra 4. lépésén látható, és rögzítse a készüléket a végleges helyzetében a két biztonsági csavarral **B**, ahogyan az a 4. ábra

5. lépésén látható.

- A szerelésekhez használjon a fal típusának megfelelő csavarokat és tipliket (pl. vasbetonhoz, gipszkartonhoz)!

Amennyiben a termék tartalmazza a csavarokat és tipliket, győződjön meg róla, hogy azok a kürtő rögzítésére szolgáló fal típusának megfelelnek!

• Szűrőverzió:

- Akassza le az **M** boltozatot és távolítsa el az **E** rácsot (5. ábra).

- Vezessék a tápkábel a **M** boltozat részen keresztül a (6. ábra).

- Húzza a kábelvezetőt **H** a tápvezetékre, a készülék nyílásához.

- Helyezze vissza az ernyőt **M** és a rácsot **E** ügyelve arra, hogy tökéletesen illeszkedjenek a rögzítő csapokra **G** (6. ábra).

A szűrő felszereléséhez a szagelszívó belsejében levő elszívó blokkra helyezze a szűrőt középre és fordítsa el 90°-kal, amíg nem kattant (10B. ábra).

• Opcionális:

A kürtőmodellhez díszburkolatot is lehet rendelni a viszonteladónál. Mielőtt a díszítő kéményeket beszerelik, el kell távolítani az boltozatot és ki kell csavarni a 4 db., **B** csavart, amelyek rögzítik a **G** rögzítő csapokat a 7. ábra látható módon.

• Beszerelés díszítő kéményekkel ellátott modelleken:

Szivőverzió:

Az áramhálózati ellátást a díszítő kémény helyszükségelete alapján helyezzék el.

Csatlakoztassák az **L** rugalmas cső révén az **F** karimát az égéslevegő elvezető részéhez (7. ábra).

Szabályozzák be a felső díszítő kéménytartó kengyel szélességét (8. ábra). Majd rögzítsék a falhoz úgy, hogy egyezzen a páraelszívó helyzetével az **A** csavarok révén és a 8. ábrán jelzett távolság betartásával. Csúszassa a felső kürtőt az alsó kürtőbe, és helyezze az elszívóra (lásd 9. ábra).

- A berendezéssel leszállított **H** csavarokkal (**9B. ábra**) rögzítsük az alsó csatlakozó elemet a kürtőhöz.

Húzzák a felső díszítő kéményt a kengyel eléréséig és rögzítsék a **B** csavarokkal (8. ábra).

Az elszívóval szerelt kürtő szűrőre való átalakításához a viszonteladótól meg kell rendelni az aktív szén szűrőket, és a szerelési útmutató szerint be kell azokat szerelni.

• Szűrő mód:

Figyelem!

- Az elszívó **ELSZÍVÓ** módról **SZÜRŐ** módra való átalakításához a szénzsűrőket kiegészítőként meg kell rendelni a viszonteladónál. A rendelkezésre álló készüléktípustól függően 3 csomag választható, egy kazettás szénzsűrős (10B. ábra) és egy regenerálható (mosható) szénzsűrős (10C. ábra - 10D. ábra).

- Az ön által vásárolt modell függvényében, a **KERÉK** aktív szén szűrőket helyezze a kürtő belsejében található elszívótestbe középre, majd fordítsa el 90 fokkal, amíg nem érzi a megfelelő rögzítést jelző kattantást (10B. ábra). A cseréhez végezze el a műveleteket az ellenőrzés sorrendben.

- A regenerálható **MOSHATÓ** aktív szén szűrők esetében (10C. ábra) kövesse a KÉSZLETBEN található összeszerelési utasításokat.

- A regenerálható, **MOSHATÓ KÖRALAKÚ** aktív szén szűrők esetében (10D. ábra) távolítsa el a panelt, majd kövesse a HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS c. fejezet „regenerálható aktív szén szűrők” bekezdésének utasításait.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

• Mielőtt bármilyen étel főzésébe belekezdene, tanácsos bekapcsolni a készüléket. A szennyezett levegő teljes kiszel-

lőztetése érdekében a főzés végét követően ajánlatos még 15 percig bekapcsolva hagyni az elszívót. Az elszívó tökéletes működtetése megfelelő és folyamatos karbantartást igényel. Különös figyelmet kell fordítani a zsír- és az aktív szénzsűrőre.

- **A zsírzsűrő** megköti a levegőben lévő zsírszémecskéket, melyek a használatától függően idővel eltömítik a készüléket.

- Egy esetleges tűzveszély megelőzése érdekében legfeljebb kéthavonta mossa el kézzel a zsírzsűrőket. Használjon semleges folyékony mosószeret, vagy mossa el a zsírzsűrőt alacsony hőmérsékleten mosogatógépben rövid programon. Ne használjon súrolószert.

- Néhány mosás után a zsírzsűrő színe megváltozhat. Ez nem szolgáltat alapot reklamációra, és a szűrő esetleges cseréjére.

- **Aktív szénzsűrő** feladata, hogy megtisztítsa a környezetbe visszaáramlatotott levegőt, és csökkentse a főzés során keletkező kellemetlen szagokat.

- A nem regenerálható aktív szénzsűrőket legfeljebb 4 havonta cserélni kell. Az aktív szén telítődését befolyásoló tényezők: a készülék használatának időtartama, főzési szokások és a zsírzsűrő tisztításának gyakorisága.

- A regenerálható aktív szénzsűrőket mossa kézzel, semleges mosószerrel, vagy mosogatógépben max. 65°C-on (hagya lemeenni a teljes programot, és a mosogatógépbe ne rakjon más edényt). Ne használjon súrolószert. Távolítsa el a felesleges vizet anélkül, hogy a szűrőt megsértené, távolítsa el a műanyag részeket, és szárítsa ki a szűrőt a sütőben (min. 15 perc legfeljebb 100°C-on). A regenerálható aktív szénzsűrő megfelelő működése érdekében a szűrő tisztítását 2 havonta végezze el. A regenerálható szénzsűrőt legalább 3 évente, de a matrac sérülése esetén minden esetben cserélje ki.

- **A zsírzsűrők és a regenerálható aktív szénzsűrők visszahelyezése előtt várja meg, hogy a szénzsűrők teljesen megszáradjanak.**

- **Denaturált szesszel vagy nem súroló hatású folyékony mosószerrel átitatott vizes ruhával tisztítsa meg gyakran az elszívó külsejét és belsejét.**

- A világítóberendezést főzés közbeni használatra tervezték, és nem a konyha általános, huzamos idejű megvilágítására. A huzamos idejű használat lényegesen lecsökkenti az égők átlag élettartamát.

- Ha a készülék rendelkezik szobai világítással a készüléket használhatja a konyha huzamosabb ideig tartó megvilágítására.

- **Figyelem:** az elszívó és a szűrők tisztítására ill. a szűrők cseréjére vonatkozó utasítások be nem tartása megnöveli a tüzeset kockázatát. Ezért azt tanácsoljuk, kövesse az utasításokat.

- **A halogénizzók cseréje (11A.ábra):**

- A B halogénizzók cseréjéhez a megfelelő réseken keresztül megemelve vegye le a C üvegburát. Cserélje ki az izzókat azonos típusúakra! **Figyelem!** Ne fogja meg a lámpát csupasz kézzel!

- **A FÉNYJELZŐ lámpák kicserélése (11B.ábra):**

- Amennyiben a készülék FÉNYJELZŐ lámpával ellátott típusú, a lámpa kicserélésehez villanyszerelőt kell hívni.

- **Vezérlés (12.ábra):**

MEGJEGYZÉS: ezzel a kapcsolóval lehetősége van arra, hogy a készüléket távirányítóval (opcionális tartozék) vezérelje.

- **„A” gomb** = Az elszívó be-/kikapcsolása. A készülék 1. sebességfokozaton kapcsol be.

- **„B” gomb** = Csökkenti a motor sebességét.

- **„C” kijelző** = A kiválasztott motor sebességét, az időzítő/intenzív sebességfokozat használatát valamint a szűrők jelzéseit mutatja.

- **„D” gomb** = Növeli a motor sebességét.

A 4. sebességfokozat gombjának megnyomásakor, bekapcsol az intenzív sebességfokozat, amely 6 percig üzemel. Ezt követően a készülék az intenzív sebesség bekapcsolása előtti fokozaton működik tovább. A funkció működése közben a kijelzőn a 4. szám villog.

- Ha a funkciót a szokásos (6 perces) működési idő vége előtt ki akarja kapcsolni, nyomja meg a **B** gombot.

Figyelem! Néhány típuson csak 3 sebességfokozat van, intenzív sebesség nincs.

- **„E” gomb** = Bekapcsolja az időzítő funkciót (csak a készülék 1, 2, 3 sebességfokozatán használható, a 4 fokozaton nem). Ha az időzítő funkció be van kapcsolva, a kijelzőn a bekapcsolás pillanatában használt sebesség jelének villognia kell. 15 perc elteltével a készülék (motor és az esetleges világítás) kikapcsol.

- Ha az időzítő funkció be van kapcsolva, az intenzív sebesség nem használható.

- Ha a funkciót a szokásos (15 perces) működési idő vége előtt ki akarja kapcsolni, nyomja meg az **„E”** gombot.

- **„F” gomb** = A világítás be- illetve kikapcsolására szolgál.

- **A zsírzsűrő/aktív szénzsűrő telítődése:**

- **30 órányi** követően, a **„C”** kijelzőn a működési sebesség és az **„F”** betű (pl. 2 és F) váltakozva villognak. Ez azt jelenti, hogy a **zsírzsűrőt ki kell cserélni**.

- **120 órányi** működést követően a **„C”** kijelzőn a működési sebesség és a **C/F** betű (pl.2 és C/F) váltakozva jelennek meg. Ez azt jelenti, hogy **az aktív szénzsűrőket el kell mosni, vagy ki kell cserélni**.

- A tiszta szűrő behelyezését követően a **„B”** gomb megnyomásával törölni kell a készülék memóriáját (ehhez tartsa lenyomva a gombot kb. **3 másodpercig**).

- 3 másodperc elteltét követően megjelenik a kijelzőn az **„E”** betű. Ez jelzi, hogy a memória törlése sikeresen megtörtént, majd a készülék kikapcsol.

- **Kezelőszervek (13 ábra)** : a jelölésekhez tartozó magyarázat:

- A** = VILÁGÍTÁS kapcsoló

- B** = KIKAPCSOLÓ / ELSŐ SEBESSÉGFOKOZAT gomb

- C** = MÁSODIK SEBESSÉGFOKOZAT gomb

- D** = HARMADIK SEBESSÉGFOKOZAT gomb.

Ha az elszívó első, második vagy harmadik sebességfokozatban működik, amikor kikapcsolja, a visszakapcsoláskor az elszívó ugyanabban a sebességfokozatban indul el, mint amelyikben a kikapcsolás pillanatában működött.

SZERVIZ ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

A szakszerviz kihívása előtt.

Amennyiben a termék nem működik, a következőket javasoljuk:

- Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó megfelelően be van-e dugva az aljzatba.

- Amennyiben nem találja meg a nem működés okát, tegye a következőt: Kapcsolja ki a készüléket, és hívja a szerviz ügyfélszolgálatot.

GYÁRTÁSI SZÁM Hol található?

Fontos, hogy a szerviz ügyfélszolgálatlal közölje a termék nevét és a gyártási számot (3-ással kezdődő 16 karakter), mely a garancialevélen, illetve a készülék hátulján elhelyezett adattáblán található.

Ezáltal elkerülheti a szerelő fölösleges kiszállását és megtakaríthatja az azzal járó költségeket.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ KÁROKÉRT SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLALUNK.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenifra - Fig.1B), filterversjon (resirkulere luft innvendig - Fig.1A) eller versjon med ekstern motor (Fig.1C).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennere eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

- Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømmettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.
- Dersom strømedningene er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.
- Koble anordningen til strømtilførselen ved hjelp av et støpsel med sikring 3A eller til de to ledningene til bifasen beskyttet av en sikring 3A.

2. Advarsel!

I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.

- A) Ikke kontrollere filternes tilstand mens avtrekket er i bruk.
- B) Ikke berør lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget.
- C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket.
- D) Unngå åpen ild, siden den skader filterne og kan medføre brann.
- E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr.
- F) Trekk ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid.
- G) Apparatet er ikke ment til brukes av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking.
- H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen.
- I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet.
- L) Hvis rengjøringsinngrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.



Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må be-

handles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLASJONSVEILEDNING

- **Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.**
- **Bruk vernehansker under monteringsarbeidet.**

• Elektrisk tilkobling:

Merk! Verifiser datamerket som finnes på innsiden av apparatet:

- Hvis symbolet vises på platen, betyr det at ingen jordforbindelse må gjøres på apparatet, følg derfor instruksjonene for isolasjonsklasse II.

- Hvis symbolet IKKE vises på platen, følg instruksjonene for isolasjonsklasse I.

Isolasjonsklasse II

- Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Støpselet må være lett tilgjengelig etter installasjon av apparatet. Hvis apparatet er utstyrt med en strømedning uten støpsel, må en omnipolar bryter i passende størrelse med 3 mm minimum åpning mellom kontaktene festes mellom apparatet og strømforsyningen i overensstemmelse med lasten og strømforskriftene.

- Tilkobling til strømmettet utføres på følgende måte:

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nulleleder.

Isolasjonsklasse I

Dette apparatet tilhører klasse I, av elektriske apparater og må derfor kobles til jordet kontakt.

- Tilkoblingen til strømforsyningen må utføres på følgende måte:

BRUN = L linje

BLÅ = N nøytral

GUL/GRØNN = jording.

Den nøytrale tråden må kobles til pluggen med symbolet **N** mens den **GRØNN/GULE**, tråden må kobles til pluggen nær jordingssymbolet .

Ved elektrisk tilkobling må man forsikre seg om at kontakten er jordet. Etter montering av oppsugingsviften må man kontrollere at el-kontakten lett kan nås i den endelige posisjonen. Ved direkte påkobling til strømmettet er det nødvendig å sette inn en flerpols-bryter mellom apparatet og strømmettet med en minimumsavstand på 3 mm mellom kontaktene, og som er egnet til strømbehovet og i overensstemmelse med gjeldende regler.

- Avstanden fra støtteoverflaten hvor kokekarene står på kokeoverflaten og laveste punkt på kjøkkenheten må være minst **45 cm**. Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm.

- I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftevakuering.

Advarsel!

• For å gjøre det enklere å håndtere hetten, bør man utføre følgende før monteringen starter:

1. Ta ut **antifettfilteret** ved å trekke i håndtaket, som vist i figur 2 - fase 1.

2. Hvis produktet er utstyrt med **aktive kullfilter (B-C)**, fjern dem som vist i figur 2 - fase 2B-2C.

3. Hekt av **kuppel M** som vist i figur 2 - fase 4.

• Veggmontering (Fig.3):

Merk av nedre del av kjøkkenventilatoren på veggen figur 3 - fase 1 (ta hensyn til minimumsavstand fra koketoppen).

- Plassere festeskinnen på veggen, se til at linjen tilsvarer den som er merket av på veggen, som beskrevet i forrige avsnitt.

- Merk av og bruk en bor for å lage de 4 festehullene figur 3 - fase 2.

- Fest de 4 ekspansjonspluggene og de 2 skruene **A-B** uten å skru dem helt fast figur 3 - fase 2.

- Plasser apparatet på veggen og fest det permanent ved å dra i de 2 **B** figur 3 - fase 3-4 skruene og i de 2 låseskruene **B** figur 3 - fase 5.

- Under installasjon må man bruke skruer og ekspansjonshylser som er egnet til den typen vegg man har (armert betong, gipsplate, osv.).

Dersom skruer og hylser følger med produktet, må man kontrollere at de er egnet til den typen vegg avtrekksviften skal festes på.

• Veggmontering EKSTRAUTSTYR (Fig.4):

Denne kjøkkenventilator-modellen kan ha planeringsbraketter som ekstrautstyr. Disse får du ved forespørsel hos din forhandler.

Merk av nedre del av kjøkkenventilatoren på veggen figur 3 - fase 1 (ta hensyn til minimumsavstand fra koketoppen).

- Plassere festeskinnen på veggen, se til at linjen tilsvarer den som er merket av på veggen, som beskrevet i forrige avsnitt.

- Merk av og bruk en bor for å lage de 4 festehullene figur 3 - fase 2.

- Fest de to planeringsbrakettene **C** på støtten til kjøkkenventilatoren med skruene **D** som angitt i figur 4 - fase 1, sørg for at de 2 planeringsskruene **D** ikke er strammet.

- Heng apparatet på de to skruene **B** figur 4 - fase 2.

- Nivåjuster apparatet i horisontal posisjon ved hjelp av planeringsskruene **D** figur 4 - fase 3.

- Etter foretatt justering, stramme de 2 skruene **B** figur 4 - fase 4 og feste kjøkkenventilatoren permanent med de to sikkerhetsskruene **B** figur 4 - fase 5.

- Under installasjon må man bruke skruer og ekspansjonshylser som er egnet til den typen vegg man har (armert betong, gipsplate, osv.).

Dersom skruer og hylser følger med produktet, må man kontrollere at de er egnet til den typen vegg avtrekksviften skal festes på.

• Filterversjon:

- Hekt av kuppel **M** og ta vekk gitter **E** (Fig.5).

- Før strømledningen gjennom hullet på kuppel **M**, som indikert i Fig.6.

- Ta kabelgjennomfører **H** og plasser den mellom strømledningen og det avlange hullet.

- Plasser tilbake kuppel **M** og gitter **E**, pass på at de hekter seg perfekt på festestiftene **G** (Fig.6).

De sentraliseres til denne og dreies 90 grader inntil utløsning av stansmekanismen (Fig.10B).

• Ekstrautstyr:

Denne viftemodellen kan ha pyntehetter som ekstrautstyr -

disse får du ved forespørsel hos din forhandler.

Før man installerer pyntehettene må man ta vekk kuppel og skru løs de 4 skruene **B** som blokkerer festestiftene **G**, som vist i Fig.7.

• Installasjon av modeller med pyntehetter:

Avtrekksversjon

Pass på at strømledningen befinner seg innenfor pyntehettens utvendige mål.

Bruk et fleksibelt rør **L** og kobl flens **F** til luftavtrekks hull (Fig.7).

Reguler bredden til den øvre pyntehettens støtte (Fig.8).

Fest den deretter til veggen med skruene **A**. Sørg for at den er sentrert i forhold til den eksisterende avtrekkskappen og at avstanden som indikeres i Fig.8 overholdes.

Før den øvre dekorative kaminen inn i den nederste delen og plasser dem over hetten (Fig.9).

- Fest det nederste røret til kappen ved å bruke skruene **H** som følger med (Fig.9B).

Trekk den øvre pyntehetten ut så langt som støtten rekker og fest den med skruene **B** (Fig.8).

For å skifte fra avtrekksversjon til filterversjon, spør forhandleren din etter filtre i aktivt karbon og følge monteringsanvisningene.

• Filterversjon:

Advarsel!

- For å kunne omforme viften fra **EKSTRAKTORVIFTE** til **FILTERVIFTE** må karbonfiltrene bestilles hos leverandøren som tilbehør. Vi har 3 forskjellige utstyrsett, en med kullskuffiltere (Fig.10B) og den andre med gjenvinnbare kullfiltere (vaskbare) (Fig.10C - Fig.10D).

- Avhengig av hvilken modell man er i besittelse av, festes de **RUNDE** aktive kullfilterne til sugeenheten som er plassert inne i viften. Sentrer filteret og vri det 90 grader, helt til det hekter seg fast, (Fig.10B). For å bytte ut filteret utføres inngrepet i motsatt rekkefølge.

- Når det gjelder **VASKBARE** aktive og fornybare kullfiltere (Fig.10C), vennligst følg de vedlagte monteringsinstruksjonene.

- Når det gjelder de **VASKBARE RUNDE** aktive og fornybare kullfilterne (Fig.10D), fjern matten og følg anvisningene i avsnittet **BRUK OG VEDLIKEHOLD**, "aktive og fornybare kullfiltere".

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurenset luft elimineres. Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra vedlikehold.

• **Antifettfilteret** brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i lufta, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).

- For å unngå fare for brann, må man vaske fettfiltrene minst hver 2. måned for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin ved lave temperaturer og korte sykluser.

- Etter noen vask, kan fargeendringer forekomme. Dette gir ikke rett til erstatning.

• **Aktive kullfilter** brukes for å rense luften som sendes ut i rommet igjen og har som funksjon å dempe lukten som oppstår ved matlagning.

- Aktive kullfilter som ikke kan regenereres må byttes må byttes ut minst hver 4.måned. Metningsnivået til kullfilteret

avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlaging som utføres og hvor regelmessig antifettfiltrene rengjøres.

- Aktive kullfilter som kan regenereres må vaskes for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin på maks 65°C (hele vaskesyklusen må utføres og uten service). Fjern overflødig vann uten å skade filteret, fjern delene i plast, og la matten tørke i ovnen i minst 15 minutter med en temperatur på maks 100°C. For å beholde funksjonen til kullfilteret som kan regenereres må denne operasjonen gjentas hver 2. måned. Disse må byttes minst hvert 3. år eller når matten er skadet.

- **Før man setter på plass fettfiltrene og de aktive kullfilterne er det viktig at disse er helt tørre.**

- **Rengjør kjøkkenviften ofte, både på innsiden og utsiden, ved bruk av en klut som er fuktet i denaturalisert alkohol eller nøytralt flytende vaskemiddel uten skureeffekt.**

- Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

- Dersom apparatet er utstyrt med innvendig lys kan dette brukes over lenger tid for en generell belysning i rommet.

- **Advarsel:** hvis man ignorerer advarslene som gjelder rengjøring av hetten og bytte og rengjøring av filter kan forårsake brann. Det anbefales derfor å følge disse instruksjonene.

- **Utskifting av halogene lyspærer (Fig.11A):**

For å skifte ut de halogene lyspærene **B** ta av glasset **C** ved å trykke på hakkene. Skifte ut med lyspærer av samme type.

Advarsel: ikke ta på lyspærene med bare hender.

- **Bytting av LED lamper (Fig.11B):**

Hvis apparatversjonen er utstyrt med LED lamper, må disse byttes ut av en faglært tekniker.

- **Kontroller (Fig.12):**

MERKNAD: med denne kommandoen er det mulig å styre enheten med en fjernkontroll. Denne må forespørres som tilleggsutstyr.

Tast A = Slår på/av ventilatorhetten. Enheten slås på i 1. hastighet.

Tast B = Reduserer hastigheten til motoren.

Display C = Angir den valgte motorhastigheten og aktivering av timer/intensiv hastighet/signalerings av filtre.

Tast D = Øker hastigheten til motoren.

Ved å trykke på tasten fra 4. hastighet, innstilles den intensive funksjonen i 6 minutter. Deretter returnerer enheten til driftshastigheten den hadde ved aktiveringstidspunktet. Under denne funksjonen blinker 4-tallet på displayet.

- Hvis du ønsker å deaktivere funksjonen før disse 6 minuttene har gått, trykk på tast **B**.

Advarsel! Enkelte modeller arbeider inntil 3. hastighet og av denne grunn er ikke den intensive funksjonen tilgjengelig.

Tast E = Med en hvilken som helst innstilt hastighet 1-2-3 (unntatt intensiv hastighet 4) ved å trykke på tasten aktiveres Timer-funksjonen. Når Timer-funksjonen er aktivert skal den innstilte hastigheten ved aktivering av timeren blinke.

Etter 15 minutter, ved avsluttet telling slås ventilatorhetten av (motor og eventuelle påskrudde lys).

Hvis den intensive hastigheten er i funksjon, kan ikke timeren aktiveres.

-Hvis du ønsker å deaktivere funksjonen før disse 15 minuttene har gått, trykk på tast **E**.

Tast F = Slår på/av lys.

- **Metning av fettfiltre/filtre med aktivt kull:**

- Etter **30** driftstimer og når display **C** blinker vekselvis drifts-

hastigheten med bokstaven **F** (eks. **2** og **F**), betyr dette at det må foretas rengjøring av **fettfiltrene**.

- Etter **120** driftstimer og når display **C** blinker vekselvis driftshastigheten med bokstaven **C/F** (eks. **2** og **C/F**), betyr dette at det må foretas rengjøring eller utskifting av kullfiltrene.

- Når det rene filteret er satt på plass, må det elektroniske minnet nullstilles med påslått ventilatorhette, ved å trykke på tast **B** i ca. **3 sekunder**.

Når denne tiden har gått, kommer bokstaven **E** opp på displayet (bekreftelse utført reset) og ventilatorhetten slår seg av.

- **Mekaniske kommandoer (Fig.13) :** forklaring av symboler:

A= tast for LYS / ON-OFF

B= tast for OFF / FØRSTE HASTIGHET

C= tast for ANDRE HASTIGHET

D= tast for TREDJE HASTIGHET

Hvis hetten slukkes når den er plassert på første, andre eller tredje hastighet, vil den starte ved samme hastighet når den slås på igjen.

KUNDESERVICE

Før du kontakter teknisk service.

Hvis produktet ikke virker i det hele tatt, anbefaler vi at du:

- Kontrollerer at pluggen er satt riktig inn i strømuttaket.

Hvis du ikke kan finne årsaken til feilen: slå av apparatet (ikke utsett det for hard behandling), og ta kontakt med hjelpeservice.

PRODUKTETS SERIENUMMER Hvor finner jeg dette?

Det er viktig at du oppgir produktkoden og serienummeret (en kode på 16 tegn som begynner med tallet 3) til hjelpeservice; dette finner du på garantibeviset eller dataskiltet som finnes inne i apparatet.

Dette vil hjelpe til med å unngå bortkastede teknikerturer, og dermed (viktigst) spares tilsvarende oppdragskostnader.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT.

INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcje także dla późniejszych konsultacji. Urządzenie zostało zaprojektowane w wersji zasysającej (odprowadzanie powietrza na zewnątrz - Rys.1B), filtrującej (recykulacja powietrza wewnątrz - Rys.1A) lub z silnikiem zewnętrznym (Rys.1C).

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Nie należy używać jednocześnie okapu kuchennego i paleniska lub kominka zależnych od powietrza w pomieszczeniu i niezasilanych energią elektryczną, ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar). Należy więc zadbać o prawidłową wentylację w pomieszczeniu, konieczną dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia. Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w waszym kraju.

Przed podłączeniem modelu do sieci elektrycznej:

- Skontrolować tabliczkę znamionową (znajdującą się wewnątrz urządzenia) aby upewnić się, że napięcie i moc są odpowiednie dla danej sieci i, że gniazdo wtykowe połączenia jest odpowiednie. W przypadku wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony powinien zostać wymieniony na przewód lub specjalny zespół dostępny u producenta lub u jego obsługi technicznej.
- Podłączyć urządzenie do gniazda zasilającego poprzez wtyczkę z bezpiecznikiem topikowym 3A lub dwupolowym przewodem z bezpiecznikiem topikowym 3A.

2. Uwaga!

W niektórych sytuacjach urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.

- A) Nie kontrolować stanu filtrów, gdy okap jest włączony.
- B) Nie dotykać lamp lub stref przyległych podczas lub zaraz po przedłużonym używaniu oświetlenia.
- C) Zabronione jest gotowanie potraw na ogniu pod okapem.
- D) Należy unikać wolnego ognia, ponieważ uszkadza filtry i może spowodować pożar.
- E) Należy stale kontrolować gotowane potrawy, aby uniknąć zapalenia wrzącego oleju.
- F) Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji.
- G) Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci lub niezdolne osoby bez nadzoru.
- H) Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- I) Jeśli okap zostanie użyty jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa należy pamiętać o zagwarantowaniu dobrej wentylacji pomieszczenia.
- L) Jeśli czynności związane z czyszczeniem nie zostaną wykonane zgodnie z instrukcjami, istnieje zagrożenie wywołania pożaru.

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywa europejska 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewnij się, że niniejszy produkt zostanie zutylizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się

do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.



Symbol podany na produkcie lub na dokumentacji towarzyszącej mu wskazuje, że produktu ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, lecz powinien być przekazany w stosownym punkcie zbiórki w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Pozbywać się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INSTRUKCJE DO INSTALACJI

- Czynności montażu i podłączenia elektrycznego powinny być dokonane przez wyspecjalizowany personel.
- Przed przystąpieniem do czynności montażowych założyć rękawice ochronne.

• Podłączenie elektryczne:

Uwaga! Skontrolować tabliczkę znamionową znajdującą się wewnątrz urządzenia:

- Jeśli na tabliczce znajduje się symbol , oznacza to, że urządzenie nie musi być uziemione, należy wykonać instrukcje dotyczące klasy izolacji II.
- Jeśli na tabliczce NIE znajduje się symbol , oznacza to, że należy wykonać instrukcje związane z klasą izolacji I.

Klasa izolacji II

- Urządzenie skonstruowane jest według klasy II, dlatego przewody nie muszą być uziemione.

Wtyczka musi być łatwo dostępna po instalacji urządzenia. W przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w kabel bez wtyczki, w celu jego podłączenia należy umieścić pomiędzy urządzeniem a siecią wyłącznik wielobiegunowy z minimalnym otwarciem między stykami wynoszącym 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.

- Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone następująco:
BRAZOWY = L linia
BŁĘKITNY = N zerowy.

Klasa izolacji I

Urządzenie to wykonane zostało w klasie I, dlatego powinno być podłączone do uziemienia.

- Podłączenie do sieci elektrycznej powinno zostać wykonane w następujący sposób:

BRAZOWY = L linia
NIEBIESKI = N neutralny
ŻÓŁTO/ZIELONY = uziemienie.

Przewód neutralny powinien zostać podłączony do zacisku oznaczonego symbolem N, natomiast przewód ŻÓŁTO/ZIELONY powinien zostać podłączony do zacisku w sąsiedztwie symbolu uziemienia .

Podczas czynności podłączania elektrycznego należy upewnić się, czy gniazdko wyposażone jest w bolc uziemienia. Po zamontowaniu okapu odciągu należy upewnić się, czy gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. W przypadku bezpośredniego podłączenia do sieci elektrycznej koniecznym jest umieszczenie pomiędzy urządzeniem a siecią wyłącznika wielopolowego z minimalnym otwarciem między stykami wynoszącym 3 mm, przystosowanego do obciążenia zgodnego

z obowiązującymi normami.

- Minimalna odległość między płaszczyzną nośną naczyń urządzenia kuchennego i najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić przynajmniej **45 cm**. Przy zastosowaniu rury łączącej składającej się z dwóch lub kilku części, część górna rury musi znajdować się wewnątrz części dolnej. Nie należy łączyć przewodu wyciągowego okapu z przewodem, w którym krąży gorące powietrze lub z przewodem przeznaczonym do odprowadzania dymu z urządzeń zasilanych energią inną niż energia elektryczna.

- W przypadku montażu urządzenia w wersji ssącej przygotować otwór odprowadzenia powietrza.

- Sugeruje się, aby używać przewodu do oprowadzania powietrza o takiej samej średnicy jak otwór wylotowy. Używanie przewężenia może zmniejszyć sprawność produktu i zwiększyć hałas.

Uwaga!

- Przed przystąpieniem do czynności montażu, aby ułatwić obsługę kapy należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć **filtr przeciwłuszczy** pociągając za uchwyty jak na rysunku 2 - etap 1.

2. Jeżeli produkt posiada **filtry z węglem aktywnym (B-C)**, usunąć je jak wskazano na rysunku 2 - etap 2B-C.

3. Odczepić **kopułę M** jak przedstawiono na rysunku 2 - etap 4.

• Montaż na ścianie (Rys.3):

Oznaczyć na ścianie dolny brzeg okapu, rysunek 3- etap 1 (pamiętając o minimalnej odległości od płaszczyzny gotowania).

- Ustawić wzornik mocujący na ścianie, zwrócić uwagę aby linia pokrywała się z linią wyznaczoną zgodnie z uwagami zamieszczonymi w poprzednim paragrafie.

- Zaznaczyć i wywiercić 4 otwory do zamocowania (rysunek 3- etap 2).

- Zamocować 4 kołki rozporowe i 2 śruby **A-B** nie dokręcając ich do końca rysunek 3- etap 2.

- Przyłożyć urządzenie do ściany i przymocować je ostatecznie ciągnąc za 2 śruby **B** rysunek 3- etap 3-4 i 2 śruby zabezpieczające **B** rysunek 3- etap 5.

- Podczas montażu należy stosować wkręty i kołki rozporowe odpowiednie do rodzaju ściany (np. beton zbrojony, płyta gipsowo-kartonowa itd.). W przypadku wkrętów i kołków znajdujących się w zestawie, należy upewnić się, czy są one odpowiednie dla rodzaju ściany, na której ma być zamocowany okap.

• Montaż na ścianie WERSJA OPTIONAL (Rys.4):

Do tego modelu okapu istnieje opcja profili poziomujących, o jakie możecie się zwrócić do Waszego sprzedawcy.

Oznaczyć na ścianie dolny brzeg okapu, rysunek 3- etap 1 (pamiętając o minimalnej odległości od płaszczyzny gotowania).

- Ustawić wzornik mocujący na ścianie, zwrócić uwagę aby linia pokrywała się z linią wyznaczoną zgodnie z uwagami zamieszczonymi w poprzednim paragrafie.

- Zaznaczyć i wywiercić 4 otwory do zamocowania (rysunek 3- etap 2).

- Profile poziomujące **C** należy przymocować do podpory okapu śrubami **D**, jak wskazano na rysunku 4 - faza 1. Należy uważać, aby 2 śruby poziomujące **D** nie były dokręcone.

- Urządzenie powiesić na dwóch śrubach **B**, rysunek 4 - faza 2.

- Wyosiować urządzenie w pozycji poziomej za pomocą dwóch śrub poziomujących **D**, rysunek 4 - faza 3.

- Po wyregulowaniu dokręcić 2 śruby **B**, rysunek 4 - faza 4 i ostatecznie przymocować okap do ściany za pomocą dwóch

śrub zabezpieczających **B**, rysunek 4 - faza 5.

- Podczas montażu należy stosować wkręty i kołki rozporowe odpowiednie do rodzaju ściany (np. beton zbrojony, płyta gipsowo-kartonowa itd.).

W przypadku wkrętów i kołków znajdujących się w zestawie, należy upewnić się, czy są one odpowiednie dla rodzaju ściany, na której ma być zamocowany okap.

• Wersja filtrująca:

- Odczepić kopułę **M** i usunąć kratkę **E** (Rys.5).

- Przeciągnąć kabel zasilający przez otwór kopuły **M** wskazany na Rys.6.

- Umieścić prowadnicę kabla **H** pomiędzy kablem zasilającym a otworem.

- Zamocować kopułę **M** i kratkę **E** uważając, aby została idealnie zaczepiona za kołki mocujące **G** (Rys.6).

Filtry powinny być założone na zespół ssący znajdujący się wewnątrz okapu w pozycji centralnej i obracając je o 90 stopni aż do momentu zaskoczenia blokującego (Fig.10B).

• Wersja optional:

Ten model okapu może zawierać dodatkowo ozdobne komin, które można zamówić u sprzedawcy. Przed zamontowaniem kominów ozdobnych usunąć kopułę i odkręcić 4 śruby **B**, które blokują elementy mocujące **G** jak wskazano na Rys.7.

• Montaż modeli z kominami ozdobnymi:

- Wersja zasysająca

Przygotować zasilanie elektryczne w zakresie wymiarów kominu ozdobnego. Podłączyć, za pomocą giętkiego przewodu rurowego **L** kołnierz **F** do otworu usuwania powietrza (Rys.7). Wyregulować szerokość listwy wspierającej górny komin ozdobny (Rys.8). Następnie zamocować ją na ścianie za pomocą śrub **A** oraz przestrzegając odległości wskazanej na Rys.8 tak, aby była wyrównana z waszym okapem. Wsunąć górny komin ozdobny do dolnego i oprzeć je na okapie (Rys.9).

- Przymocować dolną złączkę do okapu używając śrub **H** (w zestawie) (Rys.9B).

- Zsunąć górny komin ozdobny do poziomu listwy i zamocować go za pomocą śrub **B** (Rys.8).

Aby przekształcić okap z wersji zasysającej w wersję filtrującą, należy zakupić filtry z węgla aktywnego i postępować według instrukcji montażu.

• Wersja z filtrem:

Uwaga!

- Aby okap **Z WENTYLATOREM** przekształcić na okap z **FILTREM**, należy zamówić u dostawcy filtry węglowe jako dodatkowe wyposażenie. Mamy do dyspozycji 3 inne Zestawy, jeden z filtrem z węglem aktywnym w skrzynce (Rys.10B) i drugi z filtrem z węglem aktywnym do wielokrotnego użytku (które można myć) (Rys.10C - Rys.10D).

- W zależności od posiadanego modelu, **OKRĄGŁE** filtry węglowe należy włożyć do zespołu ssącego znajdującego się w okapie układając je środkowo i przekręcając o 90 stopni do zatrzasku blokującego (Rys. 10B), celem wymiany wykonać operację w odwrotnej kolejności.

W przypadku filtrów węglowych **ZMYWALNYCH** nadających się regeneracji (Rys. 10C), wykonać instrukcję montażu podane w ZESTAWIE.

- Co do odnawialnych **ZMYWALNYCH OKRĄGŁYCH** filtrów węglowych (Rys. 10D), wyjąć matę i postępować zgodnie z instrukcjami z paragrafu UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA, "odnawialne filtry węglowe".

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

- Zaleca się uruchomienie urządzenia przed przystąpieniem do gotowania jakiegokolwiek potrawy. Zaleca się, aby nie wyłączać

urządzenia przez około 15 minut po zakończeniu gotowania potraw w celu całkowitego usunięcia nieświeżego powietrza. Prawidłowe działanie okapu uwarunkowane jest prawidłową i regularną konserwacją; szczególnie uwagę należy zwrócić na filtr przeciwłuszczowy oraz na filtr z węglem aktywnym.

- **Filtr przeciwłuszczowy** ma za zadanie zatrzymywanie cząstek tłuszczu zawieszonych w powietrzu, dlatego narażony jest na zatkanie, które może nastąpić w różnym czasie, zależnie od eksploatacji urządzenia.

- Aby zapobiec ewentualnemu ryzyku pożaru, maksymalnie co 2 miesiące należy ręcznie myć filtry przeciwłuszczowe, używając płynnych neutralnych nieściernych środków czyszczących lub też myć je w zmywarce przy niskiej temperaturze i krótkich cyklach mycia.

- Po kilku umyciach, ich kolor może się zmienić. Nie stanowi to powodu do reklamacji w celu ewentualnej wymiany.

- **Filtry z węglem aktywnym** służą do oczyszczania powietrza, które jest wypuszczane do otoczenia oraz zatrzymują nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania.

- Filtry z węglem aktywnym nieregenerowane muszą być wymieniane maksymalnie co 4 miesiące. Nasylenie węgla aktywnego zależy od przedłużonego lub nie użycia urządzenia, rodzaju kuchenki oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwłuszczowego.

- Filtry z węglem aktywnym regenerowane muszą być myte ręcznie, neutralnymi nie ściernymi środkami myjącymi lub w zmywarce w maksymalnej temperaturze 65°C (cykl mycia musi być całkowity bez naczyni). Usunąć nadmiar wody uważając aby nie uszkodzić filtra, zdjąć plastikowe części i wysuszyć poduszkę w piekarniku przez około 15 minut w maksymalnej temperaturze 100°C. Aby utrzymać skuteczność filtra węglowego regenerowanego, taka czynność musi być powtarzana co 2 miesiące. Muszą być one wymieniane maksymalnie co 3 lata lub, gdy poduszka zostanie uszkodzona.

- **Przed ponownym zamontowaniem filtrów przeciwłuszczowych i filtrów z węglem aktywnym regenerowanych muszą być one dokładnie wysuszone.**

- **Często myć okap, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz, przy pomocy szmatki zwilżonej denaturatem lub neutralnym środkiem myjącym w płynie, nie ściernym.**

- Instalacja oświetleniowa zaprojektowana jest do użytkowania podczas gotowania, a nie do długotrwałego użycia jako oświetlenie główne pomieszczenia. Przedłużone użytkowanie oświetlenia zmniejsza znacząco średnią trwałość żarówek.

- Jeżeli urządzenie jest wyposażone w oświetlenie otoczenia, może być ono używane przez dłuższe okresy jako ogólne oświetlenie.

- **Uwaga:** nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia okapu i wymiany oraz czyszczenia filtrów powoduje ryzyko pożaru. Dlatego też, zaleca się przestrzeganie podanych instrukcji.

• Wymiana lamp halogenowych (Rys.11A):

Aby wymienić lampy halogenowe **B** ściągnąć szkiełko **C** wykorzystując do tego odpowiednie otwory. Wymienić lampy na takie same. **Uwaga:** nie dotykać lampy gołą ręką.

• Wymiana lampek LED (Rys.11B):

Jeżeli wersja urządzenia posiada lampki **LED**, w celu ich wymiany konieczna jest interwencja wyspecjalizowanego technika.

• Wyświetlacz (Rys.12):

UWAGA: za pomocą tego elementu można sterować urządzeniem również za pomocą pilota, który można zamówić, jako urządzenie dodatkowe.

Przycisk A = włącza/wyłącza okap. Urządzenie włącza się z 1. prędkością.

Przycisk B = zmniejsza prędkość silnika.

Wyświetlacz C = wskazuje na wybraną prędkość silnika i aktywację regulatora czasowego/prędkości intensywnej/sy-

gnalizacji filtrów.

Przycisk D = zwiększa prędkość silnika.

Wcisnąc przycisk od 4. prędkości włącza się funkcję intensywną na 6 min, następnie urządzenie wraca do działania z prędkością pracy w chwili włączenia. Podczas tej funkcji na wyświetlaczu miga numer 4.

-Chcąc wyłączyć funkcję przed upływem 6 minut, wcisnąć przycisk **B**.

Uwaga! Niektóre modele pracują maksymalnie z 3. prędkością, dlatego nie przewidziano dla nich funkcji intensywnej.

Przycisk E = z jakąkolwiek włączoną prędkością 1-2-3 (z wyjątkiem prędkości intensywnej 4) po wciśnięciu przycisku włącza się funkcja Regulatora czasowego (timer). Gdy funkcja Regulatora czasowego jest aktywna, na wyświetlaczu musi migać prędkość ustawiona w chwili włączenia regulatora.

Po 15 min po upływie odliczania okap się wyłączy (silnik i ewentualne włączone światła).

Jeśli funkcja intensywna jest aktywna, Regulatora czasowego nie można wyłączyć.

-Chcąc wyłączyć funkcję przed upływem 15 minut, wcisnąć przycisk **E**.

Przycisk F = włącza/wyłącza światła.

• Nasylenie filtrów przeciwłuszczowych/z węglem aktywnym:

- Po **30 h** działania, gdy wyświetlacz **C** miga, pokazując na zmianę prędkość pracy i literę **F** (np. 2 i F) oznacza to, że należy umyć **filtry przeciwłuszczowe**.

- Po **120 h** działania, gdy wyświetlacz **C** miga, pokazując na zmianę prędkość pracy i literę **C/F** (np.2 i C/F) oznacza to, że należy umyć lub wymienić **filtry węglowe**.

- Po włożeniu czystego filtra należy wyzerować pamięć elektroniczną włączonego okapu, wciskając przycisk **B** na około 3 s.

Po upływie tego czasu na wyświetlaczu pojawia się litera **E** (potwierdzenie zerowania) i okap się wyłącza.

• Przyciski kontrolne (Rys.13) : poniżej podajemy znaczenie symboli:

A= przycisk LUCE / ON-OFF (ŚWIATŁO / ON-OFF)

B= przycisk OFF / PRIMA VELOCITA' (OFF / PIERWSZA SZYBKOŚĆ)

C= przycisk SECONDA VELOCITA' (DRUGA SZYBKOŚĆ)

D = przycisk TERZA VELOCITA' (TRZECIA SZYBKOŚĆ)

Jeżeli okap został wyłączony na pierwszej, drugiej lub trzeciej szybkości, to w chwili ponownego jego włączenia będzie on działał zgodnie z szybkością pracy ustawioną w chwili wyłączenia.

SERWIS DLA KLIENTÓW

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym.

Jeśli urządzenie nie działa, zaleca się:

1- Sprawdzić czy wytyczka jest prawidłowo umieszczona w gniazdku. W przypadku, gdy nie uda się stwierdzić przyczyny nieprawidłowego działania: wyłączyć urządzenie nie ingerując w nie, a następnie skontaktować się z Serwisem Technicznym.

NUMER SERJYNY PRODUKTU. Gdzie się znajduje?

Ważnym jest, aby kontaktując się z Serwisem Technicznym podać kod produktu i numer seryjny (ciąg 16 znaków rozpoczynający się od cyfry 3), które znajdują się na karcie gwarancyjnej lub na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz urządzenia. W ten sposób pomagają Państwo uniknąć niepotrzebnych wyjazdów technika oraz związanych z tym kosztów.

DOSTAWCA UCYCHA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPÓWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMNIENIONYCH WSKAZÓWEK.

DESCRIERE GENERALĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, utilizare și întreținere cuprinse în acest manual. Păstrați cu grijă manualul de utilizare; pe viitor vă poate folosi. Acest aparat a fost proiectat în trei variante: aspirantă (cu evacuarea aerului la exterior, vezi Fig.1B), filtrantă (recirculația aerului în interior, vezi Fig.1A) sau cu un motor extern (vezi Fig.1C).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Dacă dispuneți de o centrală termică sau de o altă sursă de încălzire care folosește, pentru combustie, aerul din încăpere, aveți grijă să nu funcționeze împreună cu hota, deoarece aceasta absoarbe aerul. Presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 4 pascali (4×10^{-5} bari). Pentru a garanta o funcționare corectă, asigurați-vă că ventilația din încăpere este adecvată. În ceea ce privește evacuarea aerului în mediul înconjurător, respectați normele naționale în vigoare.

Înainte de conectarea modelului la rețeaua electrică:

- Controlați plăcuța cu instrucțiunile (pusă în interiorul aparatului) pentru a vă asigura că tensiunea și energia să fie corespunzătoare acelei de la rețea și priza să fie potrivită. Dacă aveți nelămuriri întrebați pe un electricist calificat.
- În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu (sau cu un ansamblu) special; pentru aceasta, apălați la fabricant sau la serviciul de asistență tehnică.
- Racordați hota la rețeaua de alimentare, printr-un ștecăr cu siguranță fuzibilă de 3A sau la cele două fire ale rețelei bifazice protejate de o siguranță fuzibilă de 3A.

2. ATENȚIE!

În anumite situații, aparatele electrice pot reprezenta un pericol.

- A) Nu controlați starea filtrelor în timp ce hota este în funcțiune.
- B) Nu atingeți becurile sau zonele apropiate în timpul sau imediat după folosirea îndelungată a instalației de iluminat.
- C) Nu frigeți alimentele direct pe flacără, dacă hota este în funcțiune.
- D) Evitați flăcările deschise, deoarece deteriorează filtrele și pot provoca incendii.
- E) Dacă prăjiți în ulei, nu vă îndepărtați de aragaz, deoarece uleiul fierbinte poate lua foc.
- F) Deconectați ștecherul de la priza de curent înainte de a efectua întreținerea.
- G) Aparatul nu este destinat folosirii de către copii sau de către persoane incapabile fără supraveghere.
- H) Supravegheați copiii, pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- I) Când hota este folosită în același timp cu alte aparate care ard gaze sau alte combustibile, încăperea trebuie să fie ventilată corespunzător.
- L) Dacă operațiunile de curățare nu sunt efectuate cu respectarea instrucțiunilor, există riscul producerii unui incendiu.

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". Asigurându-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dv ca utilizator contribuiți la

prevenirea puternicelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății.



Simbolul aplicat pe produs sau pe documentația de însoțire a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deșeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încredințat unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice și electronice. Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deșeurilor. Pentru informații ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apălați la biroul local competent, la serviciul de colectare a deșeurilor casnice sau la magazinul de unde ați achiziționat aparatul.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

• **Toate operațiunile de montaj și conectare electrică trebuie să fie efectuate de personal specializat.**
 • **Utilizați mănuși de protecție înainte de a începe operațiunile de montare.**

• Conexiunea electrică:

Notă! Controlați plăcuța de date pusă în interiorul aparatului:
 - Dacă pe plăcuța apare simbolul înseamnă că aparatul nu trebuie legat la pământ, executați deci instrucțiunile privind clasa de izolație II.
 - Dacă pe plăcuța nu apare simbolul executați instrucțiunile privind clasa de izolație I.

Clasa de izolație II

- Hota intră în clasa de construcție II; de aceea, nu este necesar să o conectați la împământare. Ștecărul trebuie să fie ușor accesibil după instalarea aparatului. În cazul în care aparatul este prevăzut cu cablu fără ștecăr, pentru a-l conecta la rețeaua electrică este necesară interpunerea între aparat și rețea a unui întrerupător omnipolar cu deschiderea minimă între contacte de 3 mm, dimensionat la sarcină și conform normelor în vigoare.
 - Conectarea la rețeaua electrică trebuie să respecte următoarele indicații:
 MARO = L fază
 ALBASTRU = N nul.

Clasa de izolație I

Acest aparat intră în clasa de construcție I; de aceea, nu este necesar să îl conectați la împământare.

- Conectarea la rețeaua electrică trebuie să respecte următoarele indicații:

MARO = L fază

BLEUMARIN = N neutru

GALBEN/VERZUI = împământare.

Cablul de nul trebuie să fie conectat la borna cu simbolul **N** în timp ce cel **GALBEN/VERZUI**, trebuie să fie conectat la borna de lângă simbolul de împământare (masa) .

La efectuarea legăturilor electrice, asigurați-vă ca priza de curent este dotată cu firul de împământare. După montarea hotei de aspirare, asigurați-vă ca priza este ușor accesibilă. Dacă veți efectua conectarea direct la rețeaua electrică, este necesar să echipați cablul cu un întrerupător omnipolar cu deschiderea contactelor de 3 milimetri, capabil să suporte sarcina electrică indicată, conform normelor în vigoare.

• Distanța minimă între suprafața, suportului vaselor de gătit

de pe aragaz și partea cea mai joasă a hotei de la bucătărie, trebuie să fie de cel puțin **45 cm**. Dacă veți folosi un tub de evacuare compus din două segmente, segmentul superior trebuie să fie în exteriorul segmentului inferior. Nu conectați tubul de evacuare a aburilor la o conductă de aer cald sau care servește și la evacuarea aburilor care provin de la alte instalații de încălzire, mai ales dacă alimentarea acestora nu este electrică.

- În caz că aparatul este montat în versiune aspirantă predis-puneți gaura de evacuare al aerului.

• Se recomandă folosirea unui tub de evacuare a aerului care să aibă același diametru ca și gura de evacuare a aerului. Utilizarea unei reducții poate diminua performanțele aparatului și mări nivelul de zgomot.

Atenție!

• Înainte de a începe operațiile de montare, pentru a manevra aparatul cu mai multă ușurință, efectuați următoarele operații: **1.** Scoateți **filtrul împotriva grăsimii** trăgând de mâner conform indicațiilor din figura 2 - faza 1.

2. Dacă produsul este dotat cu **filtre cu cărbune activ (B-C)**, scoateți-le conform indicațiilor din figura 2 - faza 2B-2C.

3. Desprindeți **cupola M** conform indicațiilor din figura 2 - faza 4.

• Montarea pe perete (Fig.3):

Trasați latura inferioară a hotei pe perete, ca în figura 3 - faza 1 (ținând cont de distanța minimă necesară față de plită).

- Poziționați șablonul de fixare pe perete, în așa fel încât linia să se suprapună peste cea trasată conform instrucțiunilor de la paragraful anterior.

- Însemnați și realizați cele 4 găuri pentru fixare figura 3 - faza 2.

- Fixați cele 4 dibluri cu expansiune și cele 2 șuruburi **A-B** fără a le înșuruba complet figura 3 - faza 2.

- Amplasați aparatul pe perete și fixați-l în mod definitiv trăgând cele 2 șuruburi **B** figura 3 - faza 3-4 și cele 2 șuruburi de siguranță **B** figura 3 - faza 5.

În funcție de tipul peretelui (de ex. beton armat, ghips-carton) folosiți șuruburile sau diblurile cu expansiune adecvate. Dacă hota a fost livrată cu șuruburile sau diblurile respective, controlați dacă acestea se potrivesc, într-adevăr, cu tipul de perete pe care o veți monta.

• Montarea pe perete OPȚIUNE (Fig.4):

Acest model de hotă poate fi dotat opțional cu suporturi de nivelare pe care le puteți solicita agentului de vânzare.

Trasați latura inferioară a hotei pe perete, ca în figura 3 - faza 1 (ținând cont de distanța minimă necesară față de plită).

- Poziționați șablonul de fixare pe perete, în așa fel încât linia să se suprapună peste cea trasată conform instrucțiunilor de la paragraful anterior.

- Însemnați și realizați cele 4 găuri pentru fixare figura 3 - faza 2.

- Luați suporturile de nivelare **C** și fixați-le pe suportul hotei cu ajutorul șuruburilor **D** conform indicațiilor din figura 4 - faza 1; acordați atenție ca cele 2 șuruburi de nivelare **D** să nu fie strânse.

- Luați aparatul și așezați-l pe cele două șuruburi **B** figura 4 - faza 2.

- Aliniați aparatul în poziție orizontală acționând asupra celor două șuruburi de nivelare **D** figura 4 - faza 3.

- După reglare strângeți cele 2 șuruburi **B** figura 4 - faza 4 și fixați definitiv hota pe perete cu cele două șuruburi de siguranță **B** figura 4 - faza 5.

- În funcție de tipul peretelui (de ex. beton armat, ghips-carton) folosiți șuruburile sau diblurile adecvate.

Dacă hota a fost livrată cu șuruburile sau diblurile respective,

controlați dacă acestea se potrivesc, într-adevăr, cu tipul de perete pe care o veți monta.

• Versiune cu filtrare:

- Desprindeți calota **M** și scoateți grilajul **E** (Fig.5).

- Treceți cablul de alimentare prin orificiul calotei **M** indicat în Fig.6.

- Luați canalul pentru cablu **H** și așezați-l între cablul de alimentare și gaură.

- Așezați la loc cupola **M** și grila **E** și asigurați-vă că s-a agățat perfect de pivoți de fixare **G** (Fig.6).

Filtrurile trebuie să fie puse la grupul de aspirație care sunt înăuntrul hotei și fixați în mijlocul acestora cu o rotație de 90 de grade până la declansarea opririi (Fig.10B).

• Opțiuni:

Acest model de hotă poate avea ca piese opționale și coșuri de fum decorative; pentru aceasta, adresați-vă vânzătorului. Înainte de a instala căminele decorative trebuie să îndepărtați calota și să deșurubați cele 4 șuruburi **B** ce blochează tijele de fixare **G** cum se indică în Fig.7.

• Instalare pentru modele cu cămine decorative:

Versiune cu aspirare

Prevedeți alimentarea electrică în cadrul dimensiunilor căminului decorativ.

Conectați, printr-un tub flexibil **L**, flanșa **F** la orificiul de evacuare aer (Fig.7).

Reglați lățimea bridei de suport a căminului decorativ superior (Fig.8).

Apoi fixați-o la perete pentru a fi pe aceeași axă cu hota dvs. cu șuruburile **A** și respectând distanța indicată în Fig.8.

Introduceți coșul decorativ superior în interiorul coșului decorativ inferior și așezați-le deasupra hotei (Fig.9).

- Fixați apoi segmentul inferior al coloanei pe hotă cu șuruburile **H** din dotare (vezi **Fig.9B**).

Desprindeți căminul decorativ superior până la brida și fixați-l cu șuruburile **B** (Fig.8).

Pentru a schimba hota de la varianta aspirantă la varianta filtrantă, apelați la vânzător pentru furnizarea filtrelor de carbon activ; pentru montajul acestora, urmăriți instrucțiunile.

• Varianta filtrantă:

Atenție!

- Pentru a transforma hota din versiunea **ASPIRANTĂ** în versiunea **FILTRANTĂ** filtrele cu cărbune trebuie comandate de la furnizorul dumneavoastră ca accesoriu separat. Avem disponibile 3 tipuri diverse de Kit, unul cu filtre cu cărbune cu sertar (Fig.10B) iar celălalt cu filtre cu cărbune regenerabile (lavabile) (Fig.10C - Fig.10D).

- În funcție de model, filtrele cu cărbune activ **CIRCULARE**, trebuie montate pe grupul de aspirație aflat în interiorul hotei; filtrele trebuie centrate pe grup și rotite cu 90 de grade până se aude un clic de oprire (Fig.10B); pentru înlocuire procedați în sens invers.

- Pentru filtrele cu cărbune activ regenerabile **LAVABILE** (Fig.10C), respectați instrucțiunile de montare aflate în KIT.

- Pentru filtrele cu cărbune activ **LAVABILE CIRCULARE** (Fig.10D), înlăturați țesătura și urmați instrucțiunile din paragraful **UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE**, "filtre cu cărbune activ regenerabile".

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Se recomandă să porniți hota înainte de a începe coacerea alimentelor. Lăsați hota în funcțiune 15 minute după stingerea aragazului, pentru a elimina complet mirosul de mâncare.

Funcționarea corectă a hotei depinde de întreținerea ei în mod periodic, conform indicațiilor; o atenție mărită trebuie acordată filtrului degresant și filtrului de carbon activ.

• **Filtrul degresant** capturează suspensiile de grăsime din aer și de aceea se poate deseori obtura, în funcție de folosirea aparatului.

- Pentru a preveni pericolul de incendii, la fiecare 2 luni este necesară spălarea filtrelor antigrăsime; acestea vor fi spălate cu mâna, folosind un detergent neutru neabraziv sau în mașina de spălat vase la temperaturi reduse, efectuând cicluri rapide.

- După câteva spălări, pot fi verificate alterațiile de culoare. Acest lucru nu dă dreptul la reclamații în vederea înlocuirii lor.

• **Filtrele cu cărbune activ** au scopul de a depura aerul care este eliberat în atmosferă și au funcția de a diminua mirosurile neplăcute datorate gătitului.

- Filtrele cu cărbune activ regenerabile trebuie înlocuite la maxim fiecare 4 luni. Saturația cărbunelui activ depinde de utilizarea mai mult sau mai puțin îndelungată a aparatului, de tipul de mâncăruri găsite și de intervalele la care este realizată curățarea filtrului antigrăsime.

- Filtrele cu cărbune activ regenerabil trebuie spălate cu mâna, cu detergenți neutri neabrazivi, sau în mașina de spălat vase la o temperatură de maxim 65°C (ciclul de spălare trebuie să fie complet și fără vase). Înlăturați apa în exces având grijă să nu deteriorați filtrul, îndepărtați elementele din plastic și uscați materialul în cuptor timp de cel puțin 15 minute la o temperatură de maxim 100°C. Pentru a păstra eficiența filtrului cu cărbune regenerabil, această operație trebuie efectuată la fiecare 2 luni. Acestea trebuie înlocuite la maxim fiecare 3 ani sau în momentul în care materialul de filtrare este deteriorat.

• **Înainte de a monta la loc filtrele antigrăsime și filtrele cu cărbune activ regenerabile este important ca acestea să fie bine uscate.**

• **Curățați hota des, atât pe interior cât și pe exterior, cu ajutorul unei lavete îmbibate în spirt sau cu un detergent neutru, neabraziv.**

• Instalatia de lumină este proiectată numai pentru folosirea ei în timpul gătitului și nu pentru a asigura iluminarea generală a încălzărilor. Folosirea îndelungată a luminii hotei reduce mult durata de viață a becurilor.

• Dacă aparatul este dotat cu **lumină ambient** aceasta poate fi folosită timp îndelungat pentru iluminarea generală a ambientului.

• **Atenție:** nerespectarea avertizărilor privind curățarea hotei, înlocuirea și curățarea filtrelor duce la crearea riscurilor de incendii. Este recomandată respectarea cu strictețe a instrucțiunilor prezentate.

• **Înlocuirea becurilor cu halogen (Fig.11A):**

Pentru a înlocui becurile cu halogen **B** îndepărtați geamul din sticlă **C** apăsând clamele din fisurile corespunzătoare. Înlocuiți becurile arse cu altele noi, de același tip. **Atenție:** nu atingeți becul cu mâna.

• **Înlocuire becuri LED (Fig.11B):**

Dacă versiunea aparatului este cu becuri **LED** pentru înlocuire este necesară intervenția unui tehnician specializat.

• **Comenzi (Fig.12):**

NOTĂ: cu această comandă puteți controla aparatul, de asemenea, cu o telecomandă furnizată la cerere ca accesoriu.

Tasta A = Pornire/oprire hotă. Aparatul pornește la viteza 1.

Tasta B = Reduce viteza motorului.

Display C = Indică viteza motorului selecționată și activarea timer-ului/vitează intensivă/semnalarea filtrelor.

Tasta D = Mărește viteza motorului.

La apăsarea tastei vitezei 4 se activează funcția intensivă timp

de 6 min., apoi aparatul revine la viteza de funcționare din momentul activării. În timpul acestei funcții pe display luminează intermitent numărul 4.

- Dacă doriți să dezactivați funcția înainte de expirarea celor 6 minute apăsați **tasta B**.

Atenție! Unele modele funcționează până la viteza 3, prin urmare funcția intensivă nu este prevăzută.

Tasta E = La orice viteză - viteza 1-2-3 (exclusă viteza intensivă 4) apăsând această tastă se activează funcția Timer. Când funcția Timer este activă pe display trebuie să lumineze intermitent viteza setată în momentul activării timer-ului.

După 15 min. de la terminarea numărării hota se oprește (motor și eventuale lumini aprinse).

Dacă viteza intensivă este activă, Timer-ul nu poate fi activat.

- Dacă doriți să dezactivați funcția înainte de expirarea celor 15 minute apăsați **tasta E**.

Tasta F = Aprinde/stinge luminile.

• **Saturația filtrelor antigrăsime/cărbune activ:**

- După **30 h** de funcționare, când displayul **C** luminează intermitent alternând viteza de funcționare cu litera **F** (ex. **2 și F**), înseamnă că filtrele antigrăsime **trebuie spălate**.

- După **120 h** de funcționare, când displayul **C** luminează intermitent alternând viteza de funcționare cu litera **C/F** (ex. **2 și C/F**), înseamnă că filtrele cu cărbune trebuie spălate și înlocuite.

- După re poziționarea filtrului curat, resetați memoria electronică cu hota pornită, apăsând **tasta B** timp de aproximativ **3 sec.**

După 3 sec. pe display apare litera **E** (confirmare resetare efectuată) și hota se oprește.

• **Comenzi mecanice (Fig.13) :** simbolurile sunt prezentate în continuare:

A= tasta LUMINĂ / ON-OFF

B= tasta OFF / PRIMA VITEZĂ

C= tasta A DOUA VITEZĂ

D= tasta A TREIA VITEZĂ.

Dacă hota este oprită când aceasta funcționează în prima, a doua sau a treia viteză, în momentul în care este pornită din nou, aceasta va porni la viteza setată în momentul opririi.

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ CLIENȚI

Înainte de a apela serviciul pentru a avea asistență tehnică.

În caz de funcționare greșită a aparatului, vă recomandăm să:

- Verificați dacă ștecărul este bine introdus în priză.

Dacă nu reușiți să depistați cauza anomaliei, opriți aparatul și nu încercați să îl reparați, ci apăsați Serviciul de Asistență.

NUMĂRUL MATRICOL/DE SERIE AL PRODUSULUI Unde se află?

Este important să comunicați Serviciului de Asistență tipul aparatului și numărul de serie alcătuit din 16 cifre (începe cu numărul 3) menționat în certificatul de garanție și aplicat pe placa de caracteristici (eticheta adezivă) din interiorul aparatului.

În acest fel, dvs veți evita deplasarea inutilă a tehnicianului la domiciliul dvs., economisind deci costul acesteia.

PRODUCĂTORUL ÎȘI DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DAUNELE PROVOCATE PRIN NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE MAI SUS.

ОБЩИЕ СВИДЕНИЯ

Внимательно прочитайте содержание данной инструкции, поскольку содержит важные указания, относящиеся к безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Сохраните инструкцию для любой дальнейшей консультации. Устройство разработано в следующих вариантах исполнения: вытяжное устройство (удаление воздуха из помещения - Рис.1B), фильтрующее устройство (рециркуляция воздуха внутри помещения - Рис.1A) или вариант с применением наружного электродвигателя (Рис.1C).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖОСТИ

1. Быть внимательным, если одновременно работает вытяжка и горелка или очаг, нуждающиеся в окружающем воздухе и запитывающиеся иной энергией, кроме электрической. В таком случае вытяжка удаляет из помещения воздух, нужный для процесса сгорания в горелке или очаге. Отрицательное давление в помещении не должно превышать 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Для надежной и безопасной работы следует обеспечить вентиляцию помещения. Для наружных выбросов соблюдать правила, действующие в Вашей стране.

Прежде чем подключить прибор к электрической сети:

- Убедиться в соответствии напряжения и мощности прибора, данные о которых помещены на заводской паспортной табличке, сетевым показателям, а также соответствие электропроводки (розетки). В случае несоответствия розетки обратиться к квалифицированному электрику.
- Если провод электропитания поврежден, заменить его или весь специальный узел у производителя или в уполномоченном центре технического обслуживания.
- Подсоединить устройство к сети электропитания посредством штепсельной вилки с предохранителем 3 A или двух двухполюсных проводов с предохранителем 3 A.

2. Внимание!

В некоторых случаях электрические приборы могут быть опасными.

- A) Не проверяйте состояние фильтров при работающей вытяжке.
- B) Не прикасайтесь к лампочкам или к прилегающим зонам в процессе работы системы освещения или сразу же после ее выключения.
- C) Запрещается готовить блюда на открытом пламени под кухонной вытяжкой.
- D) Избегайте открытого пламени, так как оно повреждает фильтры и может привести к возгоранию.
- E) В процессе жарки во фритюре непрерывно следите за процессом во избежание возгорания кипящего масла.
- F) Отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом технического обслуживания.
- G) Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без контроля.
- H) Не разрешайте детям играть с изделием.
- I) Если вытяжка используется одновременно с другими приборами, в которых используется топливный газ или другие виды топлива, в помещении должна быть обеспечена надлежащая вентиляция.
- L) В случае выполнения операций по чистке без соблюдения инструкций существует опасность возгорания.

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/ЕС, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы можете помочь сохранить окружающую среду.



Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Монтаж и электрическое подключение должны выполняться квалифицированным техником.
- Перед тем, как приступить к монтажным операциям, наденьте защитные перчатки.

• Электрическая связь:

Примечание! Проверьте табличку данных, расположенную внутри аппарата:

- Если на табличке имеется символ , это значит, что аппарат не должен заземляться, в связи с чем необходимо следовать инструкциям в отношении типа изоляции II.
- Если на табличке нет символа , следуйте инструкциям в отношении типа изоляции I.

Тип изоляции II

- Прибор имеет класс II, поэтому к заземлению не надо подсоединять никакой провод. Необходимо обеспечить легкий доступ к штепселю после установки аппарата.

В случае поставки аппарата с кабелем без штепселя, для того чтобы подключить его к электрической сети, необходимо установить между аппаратом и сетью мультиметрический выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, рассчитанный на данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам.

- Подсоединение к сети электропитания производится в следующем порядке:
коричневый - L - линия
синий - N - нейтральный.

Тип изоляции I

Данное изделие относится к классу I, поэтому должно подсоединяться к заземлению.

- Подсоединение к сети электропитания производится в следующем порядке:
КОРИЧНЕВЫЙ = L сеть
СИНИЙ = N нейтраль
ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ =  заземление.

Провод нейтральный должен подсоединяться к зажиму с символом N, а ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ провод - к зажиму с символом заземления .

В процессе электрического подключения проверьте, чтобы электрическая розетка была оснащена контактом заземления. После монтажа кухонной вытяжки проверьте, чтобы штепсельная вилка изделия была легкодоступной. В случае

прямого подключения к сети электропитания необходимо установить между изделием и сетью мультиполярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, рассчитанный на данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам.

- Минимальная дистанция между опорной нагревающейся плоскостью и нижней частью кухонного дымохода должна быть не менее **45 см**. Если применяется соединительная труба из двух и более частей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части. Не соединять выброс из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, используемым для отвода дыма от устройств, запитываемых иной энергией кроме электрической.

- В том случае, если прибор монтируется с вытяжным устройством, рекомендуется обеспечить помещение выводным отверстием.

- Рекомендуется использовать трубу дымохода с таким же диаметром, что и отверстие подачи воздуха. Использование суженной трубы может сократить КПД вытяжки и увеличить ее шумовой уровень.

Внимание!

- Перед выполнением операций по монтажу для облегчения манёвренности вытяжки выполнить следующие операции:

1. Снимите **жировой фильтр**, потянув за ручку, как указано на рисунке 2 - фаза 1.

2. Если изделие поставляется с **фильтрами на активированном угле (В-С)**, снимите их, как указано на рисунке 2 - фазы 2В-2С.

3. Отсоединить **купол М**, как указано на рисунке 2 - фаза 4.

• Настенное крепление (Рис.3):

Отметьте нижний край вытяжки на стене рисунок 3 - фаза 1 (с учетом минимального расстояния от варочной панели).

- Приложите крепежное лекало к стене, обращая внимание, чтобы линия совпала с линией, отмеченной ранее.

- Отметьте и просверлите 4 отверстия для крепления вытяжки рисунок 3 - фаза 2.

- Закрепите 4 дюбеля и 2 винта **А-В**, не заворачивая их полностью, рисунок 3 - фаза 2.

- Приставьте вытяжку к стене и окончательно зафиксируйте ее, затянув 2 винта **В** рисунок 3 - фаза 3-4 и два предохранительных винта **В** рисунок 3 - фаза 5.

В зависимости от варианта монтажа используйте винты (шурупы) и дюбели, соответствующие типу стены (например, железобетон, гипсокартон и т. д.). Если винты и дюбели входят в комплект поставки, следует удостовериться в том, что они подходят для того типа стены, на которой должен быть смонтирован колпак.

• Настенное крепление ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ (Рис.4):

Данная модель вытяжного зонта может быть дополнительно оснащена выравнивающими скобами, которые необходимо запросить у дилера.

Отметьте нижний край вытяжки на стене рисунок 3 - фаза 1 (с учетом минимального расстояния от варочной панели).

- Приложите крепежное лекало к стене, обращая внимание, чтобы линия совпала с линией, отмеченной ранее.

- Отметьте и просверлите 4 отверстия для крепления вытяжки рисунок 3 - фаза 2.

- Взять две скобы для выравнивания **С** и прикрепить к суппорту вытяжного зонта с помощью винтов **Д**, как показано на рисунке 4 - этап 1, обратить внимание, чтобы 2 нивелирных винта **Д** не были затянуты.

- Взять аппарат и повесить его на два винта **В** рисунок 4 - этап 2.

- Выровнять аппарат в горизонтальном положении с помощью нивелирных винтов **Д** рисунок 4 - этап 3.

- По завершении регулировки затянуть 2 винта **В** рисунок 4 - этап 4 и окончательно закрепить вытяжной зонт к стене с помощью двух предохранительных винтов **В** рисунок 4 - этап 5. В зависимости от варианта монтажа используйте винты (шурупы) и дюбели, соответствующие типу стены (например, железобетон, гипсокартон и т. д.). Если винты и дюбели входят в комплект поставки, следует удостовериться в том, что они подходят для того типа стены, на которой должен быть смонтирован колпак.

• Фильтрующая версия:

- Отсоединить колпак **М** и снять решётку **Е** (Рис.5).

- Провести силовую кабель в отверстие в колпаке **М**, указанное в Рис.6.

- Установите кабельный прижим **Н** и разместите его между силовым кабелем и отверстием.

- Установите в первоначальное положение колпак **М** и решётку **Е**, стараясь, чтобы он оказался полностью закреплённым на крепежных штырях **Г** (Рис.6).

Фильтры должны быть помещены на всасывающее устройство, расположенное во внутренней части дымохода. Установить фильтры строго по центру и затем повернуть на 90 градусов до щелчка (Рис.10В).

• Дополнительные детали:

Данная модель кухонной вытяжки в качестве дополнительной детали может быть оснащена декоративным камином, который Вы можете заказать в магазине.

Перед установкой декоративного дымоотвода, необходимо снять колпак и отвинтить 4 болта **В**, блокирующие крепежные штыри **Г**, как показано на Рис.7.

• Установка для моделей с декоративными дымоотводами:

Вытяжная версия

Подготовить электропитание в пределах декоративного дымоотвода.

С помощью гибкой трубы **Л**, подсоединить фланец **Ф** к выходному отверстию воздуха (Рис.7).

Отрегулировать ширину опорной скобы верхнего декоративного дымоотвода (Рис.8).

Затем закрепить к стене таким образом, чтобы он был на одном уровне с вытяжкой, использовать шурупы **А** и соблюдать расстояние, указанное на Рис.8.

Введите верхний декоративный дымоотвод в нижний и установите конструкцию над корпусом вытяжки (Рис.9).

- Прикрепите нижний сборочный элемент к колпаку, используя винты **Н**, которые прилагаются (рис.9В).

- Снять верхний декоративный дымоотвод до скобы и закрепить с помощью шурупов **В** (Рис.8).

Для превращения колпака из вытяжного в фильтрующий обратиться к своему дилеру для получения фильтров с активированным углем и следуйте инструкциям по установке.

• Фильтрующая модель:

Внимание!

- Для преобразования вытяжки из модели **ВСАСЫВАНИЯ** в модель **ФИЛЬТРОВАНИЯ** необходимо заказать угольные фильтры у вашего продавца.

Имеются 3 разных типа комплектов, один с фильтрами с активированным углем в кассете (Схема 10В), второй с фильтрами с регенерируемым активированным углем (промываемые) (Схема 10С - Схема 10Д).

- В зависимости от имеющейся модели, фильтры с активиро-

ванным углём **КРУГЛОЙ ФОРМЫ**, должны устанавливаться на всасывающий блок, находящийся внутри вытяжки, для чего необходимо отцентрировать их на блоке, а затем повернуть на 90 градусов до характерного щелчка фиксации (Рис. 10В). Для замены фильтра, выполните операции в обратном порядке.

- Для регенируемых **МОЮЩИХСЯ** фильтров с активированным углём (Рис. 10С), следовать инструкциям по монтажу, находящимся в НАБОРЕ.

- Что касается самовосстанавливающегося, **МОЮЩИХСЯ ЦИРКУЛЯРНЫХ** фильтров из активированного угля (Рис.10Д), достать прокладку и следовать инструкциям, приведенным в параграфе ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, "самовосстанавливающиеся фильтры из активированного угля".

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНОЛОГИИ

• Рекомендуем ввести аппарат в эксплуатацию, прежде чем приступить к варке какого-либо элемента. Рекомендуем оставить работать аппарат на 15 минут, после завершения приготовления пищи, чтобы полностью выпустить тяжелый воздух.

Хорошее функционирование колпака обусловлено правильным и постоянным техническим обслуживанием; особое внимание следует уделить фильтру жира и активированного угля.

• **Жироудаляющий фильтр** должен удерживать жирные взвешенные частицы в воздухе, следовательно, его загрязнение зависит от времени работы прибора.

- Во избежание риска пожара, не реже двух раз в месяц необходимо промывать жироудаляющие фильтры вручную с использованием жидких нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или мыть в посудомоечной машинке при низкой температуре и в короткие циклы.

- Цвет может измениться, после нескольких промывок. Этот факт не даёт права на жалобу и замену детали.

• **Фильтры с активированным углём** необходимы для очистки воздуха в помещении и удаляют неприятные запахи при приготовлении пищи.

- Не регенируемые фильтры с активированным углём необходимо заменять не реже 1 раза в 4 месяца. Насыщение активированного угля зависит от того, часто использовался прибор, от вида кухни и от регулярности очистки жироудаляющего фильтра.

- Регенируемые фильтры с активированным углём необходимо мыть вручную, с использованием нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или в посудомоечной машине при температуре не выше 65°C (при этом в машине не должно находиться посуды). Удалить лишнюю воду, не повреждая фильтр, снять пластмассовые детали и высушить коврик в печи, не менее чем 15 минут при температуре не выше 100°C. Чтобы поддерживать фильтр с активированным углём в эффективном состоянии, эту операцию необходимо проводить каждые 2 месяца.

Не менее чем раз в 3 года фильтр необходимо заменять, или когда на коврике обнаружены повреждения.

• **Перед тем, как установить жироудаляющие фильтры и фильтры с активированным углём, необходимо их тщательно высушить.**

• **Необходимо часто очищать колпак как внутри, так и снаружи, используя увлажненную денатурированным спиртом ткань или нейтральные не царапающие жидкие моющие средства.**

• Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления и не рассчитаны на длительное включение для обычного освещения помещения.

Продолжительное использование ламп вытяжек значительно сокращает их средний срок службы.

• Если прибор **оснащён освещением помещения**, оно может

быть использовано для длительного применения всего освещения помещения.

• **Внимание:** несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжки и замене и очистки фильтров, приводит к опасности пожара. Рекомендуется следовать приведённым инструкциям.

• **Замена галогенных ламп (Рис.11А):**

Для замены галогенных ламп **В** снимите стеклянную крышку **С**, поддев ее отверткой в специальных пазах. Замените лампы на лампы такого же типа. **Внимание:** не прикасайтесь к лампам голыми руками.

• **Замена светодиодных ламп (Рис.11В):**

На исполнении со **СВЕТОДИОДНЫМИ** лампами, замену ламп должен производить специализированный технический персонал.

• **Органы управления (Рис.12):**

ПРИМЕЧАНИЕ. данное устройство управления позволяет управлять прибором в том числе посредством пульта дистанционного управления, который можно запросить в качестве дополнительной комплектующей.

Кнопка А = Включение/выключение вытяжки. Прибор включается на 1-ой скорости.

Кнопка В = Уменьшает скорость двигателя.

Дисплей С = Указывает выбранную скорость двигателя и активацию таймера/интенсивной скорости/сигнализации фильтров.

Кнопка D = Увеличивает скорость двигателя.

При нажатии на кнопку при включенной четвертой скорости включается интенсивная скорость на 6 минут, после чего прибор возобновляет работу на скорости, которая была установлена на момент активации. Во время этой функции на дисплее мигает цифра 4.

- Если требуется дезактивировать эту функцию до истечения 6 минут, нажать кнопку **В**.

Внимание! Некоторые модели работают до 3-ей скорости, поэтому функция интенсивной скорости не предусмотрена.

Кнопка Е = Когда включена любая из скоростей 1-2-3 (за исключением скор. Интенсивная 4) при нажатии на кнопку активируется функция Таймера. Когда активирована функция Таймера, на дисплее должна мигать скорость, установленная на момент активации таймера.

Через 15 минут после истечения заданного времени вытяжка выключается (двигатель и возможная включенная подсветка).

Если включена интенсивная скорость, нельзя активировать Таймер.

- Если требуется дезактивировать функцию до истечения 15 минут, нажать кнопку **Е**.

Кнопка F = Включение/выключение подсветки.

• **Загрязнение жироулавливающих фильтров/фильтров на активированном угле**

- Через **30 ч.** работы, когда на дисплее **С** попеременно мигают рабочая скорость и буква **F** (напр. **2** и **F**), это означает, что необходимо промыть **жироулавливающие фильтры**.

- Через **120 ч.** работы, когда на дисплее **С** попеременно мигают рабочая скорость и буква **C/F** (напр. **2** и **C/F**), это означает, что необходимо **промыть или заменить фильтры с активированным углем**.

- После установки чистого фильтра на место необходимо сбросить электронную память при включенной вытяжке нажатием кнопки **В** с удержанием около **3 сек.**

По истечении этого времени на дисплее появится буква **Е** (подтверждение выполненного сброса), а вытяжка вы-

ключится.

• **Механическое управление (Рис.13)** : обозначения следующие:

A= кнопка СВЕТ / ВКЛ-ВЫКЛ

B= кнопка ВЫКЛ/ ПЕРВАЯ СКОРОСТЬ

C= кнопка ВТОРАЯ СКОРОСТЬ

D= кнопка ТРЕТЬЯ СКОРОСТЬ

Если вытяжка будет выключена на первой, второй или третьей скорости, то в момент последующего включения она будет работать на той же скорости, на которой произошло выключение.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОКУПАТЕЛЕЙ

Перед тем как обратиться в Центр Сервисного Обслуживания.

В случае неисправности Вашего изделия рекомендуем:

- Проверить, прочно ли воткнута штепсельная вилка изделия в сетевую розетку.

Если Вы не можете обнаружить причину неисправности: выключите изделие, не пытайтесь раскрыть его и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА Где она находится?

При обращении в Центр Сервисного Обслуживания важно сообщить артикул и номер его тех. Паспорта (16-значный код, начинающийся с цифры 3), которые Вы найдете в гарантийном таллоне или на паспортной табличке, расположенной внутри изделия.

Таким образом можно избежать напрасного вызова техника, сэкономив на стоимости обслуживания.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

OBSERVERA

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparaten har utarbetats för att användas med frånluftsdrift (med luftutblås utomhus - Fig.1B) och med kolfilterdrift (återcirkulation av luften till omgivningen - Fig.1A) eller med extern motor (Fig.1C).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhärd som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4×10^{-5} bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.
- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfasanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!

I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

- A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.
- B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.
- C) Det är förbjudet att tillaga flambaserade rätter under kåpan.
- D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.
- E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.
- F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.
- G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.
- H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.
- I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.
- L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdskador för miljö och hälsa.



Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kasserat enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

- **Ltgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.**
- **Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförfarandet.**

• Elanslutning:

Obs! Kontrollera märkskylten som sitter inuti utrustningen:

- Om symbolen anges på märkskylten innebär detta att utrustningen inte ska jordanslutas. Följ därför anvisningarna i isolationsklass II.
- Om symbolen INTE anges på märkskylten ska anvisningarna i isolationsklass I följas.

Isoleringsklass II

- Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutas.

Stickkontakten ska vara lättåtkomlig efter att utrustningen har installerats.

Om utrustningens nätkabel saknar stickkontakt, är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

- Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

BLÅ = N nolla.

Isoleringsklass I

Denna utrustning är konstruerad i enlighet med klass I, och ska därför anslutas till en jordad kontakt.

- Anslutningen till elnätet ska göras på följande sätt:

BRUN = L-linje

BLÅ = N-nolla

GULGRÖN = jord.

Nollkabeln ska anslutas till klämman med N-symbolen, medan den GULGRÖNA kabeln ska anslutas till klämman intill jordsymbolen .

Vid elektrisk anslutning, se till att strömuttaget har jordanslutning. När utsugningskåpan har monterats, se till att kontakten för nätanslutningen sitter i ett lättåtkomligt läge. Vid direkt anslutning till elnätet är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

- Det minimala avståndet mellan kokkärlens underlag på kokhällen och spisfläktens nedre del måste vara minst **45 cm**. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kåpan utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk

energi.

- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska hål för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerestycke används försämrars utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

Varning!

• Innan ni påbörjar monteringen bör ni för en enklare hantling av fläktkåpan utföra följande moment:

1. Ta loss **fettfiltret** genom att dra i handtaget såsom figur 2 visar - steg 1.

2. Om produkten är försedd med **aktiva kolfilter (B-C)** ska ni ta loss dessa såsom figur 2 visar - steg 2B-2C.

3. Haka av **kapseln M** såsom figur 2 visar - steg 4.

• Fastsättning på väggen (Fig.3):

Märk kåpans nedre sida på väggen (tänk på minsta avstånd från kokplattan) figur 3 - steg 1.

- Placera fastsättningsmallen på väggen. Se till att linjen överensstämmer med linjen som du har markerat i föregående punkt.

- Märk ut och gör 4 hål för fäste figur 3 - steg 2.

- Fäst de 4 expansionspluggarna och de 2 skruvarna **A-B** utan att dra åt dem helt figur 3 - steg 2.

- Placera spiskåpan vid väggen och blockera den definitivt genom att dra åt de två skruvarna **B** figur 3 - steg 3-4 och säkerhetsskruvarna **B** figur 3 - steg 5.

- Använd expansionsskrurarna och pluggar av lämplig typ för väggen vid de olika monteringsmomenten (t.ex. betong, gips o.s.v.).

Om skruvarna och pluggarna bifogas produkten, se till att de är av lämplig typ för väggen där kåpan ska sättas upp.

• Fastsättning på väggen TILLVAL (Fig.4):

Denna typ av kåpa kan ha justerfästen som tillval som du kan fråga efter hos din återförsäljare.

Märk kåpans nedre sida på väggen (tänk på minsta avstånd från kokplattan) figur 3 - steg 1.

- Placera fastsättningsmallen på väggen. Se till att linjen överensstämmer med linjen som du har markerat i föregående punkt.

- Märk ut och gör 4 hål för fäste figur 3 - steg 2.

- Ta de två justerfästena **C** och fäst dem på kåpans stöd med skruvarna **D** såsom visas i figur 4 - fas 1. Se till att de 2 justerskruvarna **D** inte är åtdragna.

- Ta apparaten och häng upp den på de två skruvarna **B** figur 4 - fas 2.

- Rikta in apparaten i horisontalt läge genom att verka på de två justerskruvarna **D** figur 4 - fas 3.

- Efter utförd justering ska du dra åt de 2 skruvarna **B** figur 4 - fas 4 och fästa kåpan permanent på väggen med de två säkerhetsskruvarna **B** figur 4 - fas 5.

- Använd expansionsskrurarna och pluggar av lämplig typ för väggen vid de olika monteringsmomenten (t.ex. betong, gips o.s.v.).

Om skruvarna och pluggarna bifogas produkten, se till att de är av lämplig typ för väggen där kåpan ska sättas upp.

• Version med kolfilterdrift:

- Haka loss kupolen **M** och ta bort gallret **E** (Fig.5).

- För in matarkabeln i hålet i kupolen **M** som visas i Fig.6.

- Placera kabelgenomföringen **H** mellan elkabeln och slitsöppningen.

- Sätt tillbaka kapseln **M** med gallret **E** och var samtidigt nog

med att kapseln hakas fast ordentligt på fäststiften **G** (Fig.6). Filtren måste sättas på plats i fläktenheten inuti kåpan och skall vridas i 90 grader till stoppläge (Fig.10B).

• Tillval:

Denna klpm modell kan ha skorstensklpor som tillval. Dessa kan beställas från återförsäljaren.

Innan dekorationsrören installeras är det nödvändigt att ta bort kupolen och skruva loss de 4 skruvarna **B** som håller fast spärarna **G** så som visas i Fig.7.

• Installation för modeller med dekorationsrör:

- Version med utsugsdrift

Förbered strömtillförseln inom utrymmet som upptas av dekorationsröret.

Anslut flänsen **F** till luftutsläppet med hjälp av en slang **L** (Fig.7). Justera bredden på det övre dekorationsrörets stödbygel (Fig.8).

Fäst det därefter på väggen, på så sätt att det ställs axiellt till fläkten, med skruvarna **A** och genom att respektera avståndet som anges i Fig.8.

Sätt i den övre dekorativa rökgången i den undre dekorativa rökgången och ställ dem båda ovanpå fläktkåpan (Fig.9).

- Fäst underdelen i spiskåpan med de medlevererade skruvarna **H** (Fig.9B).

Drag upp det övre dekorationsröret tills det når bygeln och fäst det med skruvarna **B** (Fig.8).

För att modifiera spiskåpan från insugande version till filtrerande version ska du beställa kolfilter från din återförsäljare och följ sedan monteringsanvisningarna.

• Filtrande version:

Observera!

- Beställ filtren med aktivt kol som tillbehör hos din återförsäljare för att omvandla kåpan från **INSUGANDE** version till **FILTRERANDE**. Vi tillhandahåller 3 olika satser, en med laddkolfilter (Fig.10B) och en med kolfilter som kan återställas (rengöras) (Fig.10C - Fig.10D).

- Beroende på vilken modell ni har, ska de **CIRKULÄRA** filtren med aktivt kol monteras i sugenheten som sitter inuti köksfläkten och centreras i denna och vridas 90 grader fram till stoppläget (Fig.10B). Utför momentet i omvänd ordning vid byte av filter.

- För regenerativt filter med aktivt kol som går att **RENGÖRA** (Fig.10C), ska monteringsanvisningarna KITET följas.

- För regenererbara aktiva **TVÅTTBARA RUNDA** kolfilter (Fig. 10D), ta bort fiberduken och följ instruktionerna i avsnittet ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL, "regenererbara aktiva kolfilter".

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugts ut. Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.

• **Avfettningsfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningsfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.

- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.

• **De aktiva kolfiltren** används för att rena luften som återcirkulerar.

kuleras till rummet och har som funktion att mildra de oönskade lukter som genereras av matlagning.

- Engångskolfiltren bör bytas ut minst var 4:e månad. Det aktiva kolets mättnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningfiltret rengörs.

- De återanvändbara aktiva kolfiltrena bör diskas för hand med neutralt icke-polerande diskmedel, eller i diskmaskin med en högsta temperatur på 65° C (tvättprogrammet måste göras utan annan disk). Ta bort överflödigt vatten utan att skada filtret, ta bort plastdelarna och torka den lilla dynan i ugnen i minst 15 minuter vid en temperatur på max 100° C. För att behålla det återanvändbara aktiva kolfiltrets effektiva funktion ska denna handling upprepas varannan månad. Dessa måste bytas ut minst vart tredje år eller när den lilla dynan är skadad.

- **Innan du sätter tillbaka avfettningfiltret och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.**

- **Rengöra kåpan regelbundet både på insidan och utsidan med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller mildt flytande rengöringsmedel som inte slipar.**

- Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

- Om apparaten är försedd med **innerbelysning** kan denna användas som allmän rumsbelysning under längre tid.

- **Viktigt!** Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner.

- **Byta halogenlampor (Fig.11A):**

För att byta halogenlamporna **B**, bänd upp glaset **C** i springorna. Byt ut mot lampor av samma typ.

OBS! Ta inte i lampan med bara händer.

- **Byte av LED-lamporna (Fig.11B):**

Om din apparat är försedd med LED-lampor är det nödvändigt att kontakta en specialiserad tekniker när de behöver bytas ut.

- **Manöverfunktioner (Fig.12):**

ANMÄRKNING: med detta kommando kan du även styra enheten med en fjärrkontroll, som kan begäras som tillbehör. **Knapp A** = Slår på/av huven. Apparaten slås på vid 1:a hastighetsnivån.

Knapp B = Sänker hastigheten på motorn.

Display C = Anger den valda motorns hastighet och aktiverar timer/hastighet intensiv/signalering filter.

Knapp D = Ökar motorns hastighet.

Genom att trycka på knappen för den 4:e hastighetsnivån, införs den intensiva funktionen under 6 minuter, därefter återgår apparaten till sin driftshastighet vid tiden för aktivering. Under denna funktion blinkar nummer 4 på displayen.

-För att aktivera funktionen innan de 6 minuterna, tryck på knappen **B**.

Viktigt! Vissa modeller arbetar upp till den 3:e hastighetsnivån, därför tillhandahålls inte den intensiva funktionen.

Knapp E = Med varje hastighetsnivå inställd 1-2-3 (exklusive hast. Intensiv 4), genom att trycka på knappen aktiveras funktionen Timer. När funktionen Timer är aktiv på displayen, måste den inställda hastigheten blinka under aktiveringen av timern.

Efter 15 minuter, vid slutet av räkningen, stängs huven av (motor och eventuellt tända lampor).

Om den intensiva hastigheten är i funktion, kan Timern inte aktiveras.

-Om man vill inaktivera funktionen innan de 15 minuterna,

tryck på knappen **E**.

Knapp F = Slår på/av lamporna.

- **Mättning filter antifett/kol aktiv:**

- Efter **30 driftstimmar** när displayen **C** blinkar och alternerar driftshastigheten med bokstaven **F** (ex. 2 och **F**), vilket innebär att man måste rengöra **antifett filtren**.

- Efter **120 driftstimmar** när displayen **C** blinkar och alternerar driftshastigheten med bokstaven **C/F** (ex.2 och **C/F**), vilket innebär att man måste **rengöra eller byta ut i kolfiltren**.

- När det rena filtret har återplacerats, måste man återställa det elektroniska minnet med huven påslagen, genom att trycka på knappen **B** i ungefär **3 sekunder**.

När tiden passerat visas bokstaven **E** på displayen (bekräftelse på genomförd återställning), och huven stängs av.

- **Mekaniska kommandon (Fig.13)** : symbologin är följande:

A= knapp LJUS / ON-OFF

B= knapp OFF / FÖRSTA HASTIGHETEN

C= knapp ANDRA HASTIGHETEN

D = knapp TREDJE HASTIGHETEN

Om kåpan stängs av i första, andra eller tredje hastigheten, startar den, när den sätts på igen, om med samma hastighet som var inställd när den stängdes av.

TEKNISK KUNDTJÄNST

Innan du kontaktar den tekniska kundtjänsten.

Vid felfunktion på produkten rekommenderas att:

- Kontrollera att stickkontakten är ordentligt isatt i uttaget.

Om orsaken till felfunktion inte kan finnas. Stäng av utrustningen, mixtra inte med den och ring Kundtjänst.

PRODUKTENS SERIENUMMER. Var finns den?

Det är viktigt att du uppger produktens förkortning och serienummer (16 tecken som börjar med siffran 3) som anges på garantibeviset eller på märketiketten som sitter inuti utrustningen.

På detta sätt kan onödiga resekostnader för teknikern undvikas.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.



3LIK1969